

TRABZON

TRABZON VALİLİĞİ YAYINI
A PUBLICATION OF TRABZON GOVERNORATE

SAYI: 10
ISSUE

ÜCRETSİZDİR
COMPLIMENTARY

CUMHURBAŞKANIMIZ VE BAŞBAKANIMIZ TRABZON'DA

OUR PRESIDENT AND PRIME MINISTER
IN TRABZON



**Trabzon'un Yükselen Değeri
Turizm**
Trabzon's Rising Value,
Tourism



**Süt Ürünleri Kooperatifçiliğinde
Türkiye Bir Numara**
Turkey's Number One in Dairy
Products Cooprative



**Edebiyatçılar Trabzon'da
Buluştu**
People of Letters Gather in
Trabzon



TRABZON

Sayı / Issue: 10 Aralık / December 2014
Üç ayda bir yayımlanır. / A Quarterly Publication

İmtiyaz Sahibi / Publisher
Trabzon Valiliği Adına / On Behalf of Trabzon Governorate
Abdil Celil ÖZ

Genel Yayın Koordinatörü / Publishing Coordinator
Salih ÖZKAN

Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief
Canan AKSOY

Haber Sorumlusu / News Supervisor
Hüseyin YURDAKUL

Muhabir / Reporter
Burcu ÖZKAN

Katkıda Bulunanlar / Contributors
Muammer MAZLUM
Aynur SAĞLAM
Meliha TOKAY AYANCIK

Fotoğraflar / Photographs
Trabzon Valiliği Arşivi
Fazıl SARAÇ
Aydın TOPCU

İletişim / Contact
Trabzon Valiliği
+90 462 230 56 81
www.trabzon.gov.tr

İngilizce Tercüme / English Translation
Gözde BECERİK

Grafik - Tasarım / Graphics - Design
Hacer YAVRUOĞLU

Baskı / Printing
Harman Yayıncılık / Publishing
+90 462 326 72 28

İÇİNDEKİLER

CONTENTS

TRABZON VALİLİĞİ YAYINI/PUBLICATION OF TRABZON GOVERNORATE SAYI/ISSUE:10 ÜCRETSİZDİR/COMPLIMENTARY

Cumhurbaşkanı Erdoğan 61.
Günde Trabzon'da
President Erdoğan in Trabzon on
Day 61.

3



32 Karadeniz Havzasında
Kansere Karşı
Aşırı Gübrelemeye Hayır
"No" to Excessive Fertilization
in Black Sea Basin to Prevent
Cancer

"Trabzon Ülkemizin
Omurga Şehirlerinden
Birisidir"
"Trabzon is a Backbone City of
Our Country"

6



38 İstihdam Merkezi
Alacahan
Employment Center Alacahan

Trabzon'un Yükselen
Değeri Turizm
Trabzon's Rising Value, Tourism

10



40 "Trabzon'a Hizmet Etmek
İçin Varız"
"We are Here to Serve
Trabzon"

Uzungöl'e 10 Milyon
TL'lik Yatırım
10 million TL Investment for
Uzungöl

18



42 Anadolu Ajansı Trabzon'u
Dünya'ya 8 Ayrı Dilde
Tanıtıyor
Anadolu Agency Promotes
Trabzon to Globe in 8 Different
Languages

Trabzon Fethinin
553. Yıldönümü
Celebrating Conquest of Trabzon
on 553rd Anniversary

21



45 Edebiyatçılar Trabzon'da
Buluştu
People of Letters Gatter in
Trabzon

Süt Ürünleri
Kooperatifliğinde
Türkiye'de Bir Numara
Turkey's Number One in Dairy
Products Cooperative Business

26



48 Paleti Kurumayan Usta
Ressam; Haydar DURMUŞ
Haydar Durmuş; Master Painter
Whose Palette Never Dries

İtalya'nın Lucca Şehri ile
Trabzon Arasında İşbirliği
Cooperation between Lucca City of
Italy and Trabzon

28



58 Trabzon'lu Milli Sporcu
Büşra Katipoğlu
Büşra Katipoğlu:
The National Player from Trabzon

Cumhurbaşkanı Erdoğan 61. Günde Trabzon'da

President Erdoğan in Trabzon on Day 61.

Trabzon'un 10 Ağustos'da kendisine verdiği destekten dolayı Meydan Parkı'nda Trabzonlulara teşekkür eden Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan 53 milyon liralık 17 tesisin açılışını yaptı. Cumhurbaşkanı Erdoğan, "Trabzon bizimle olduğu müddetçe bize durmak yok. Trabzon ve Türkiye için eser üretmeye devam edeceğiz" dedi.

2015 Yılında Geleceğe Dönük Vizyon Belirleyen Bir Trabzon

Başbakan Ahmet Davutoğlu, Trabzon ziyaretinde her şehrin geleceğe dönük bir vizyon tayin etmesi gerektiğini söyleyerek yeni proje ve stratejilerin şehrin geleceğinin şekillenmesindeki öneminden bahsetti. Başbakan Davutoğlu "Trabzon ülkenin yeni stratejik vizyonunun (2023 hedeflerinde) omurga şehirlerinden birisidir" diyerek altını çizdi.

Trabzon'un geleceğini şekillendirecek önemli projelerden Yatırım Adası ve Lojistik Merkez, Biyoteknoloji Merkezi, Sürdürülebilir Şehirler Projesi, Havaalanı 2.pisti, Teleferik Projesi gibi konuları dergimizde 2014 yılı ve öncesinde yer verdik. Şehrin vizyonunu belirlemede bu projelerin hepsi çok büyük bir önem teşkil ediyor. Yeni bir yıla girerken Trabzon'un vizyonunu ortaya koyacak bu projelerin hızlı gerçekleşmesini diliyoruz.

Trabzon'un Geleceği Turizmde

Trabzon'da 2014 turizm sezonunda turist sayısındaki ciddi artış işadamlarının turizm alanına yatırımlarını kaydırmasını sağladı. Bu sezon açılacak yeni otellerle birlikte Trabzon'un yatak kapasitesi 3200'den 5500'e yükseldi. Trabzon Hilton İn Garden, Ramada, Panagia ve Royal Otel'in yatırımcılarının turizm sektörü ile ilgili görüş ve beklentilerini konuştuk.

Süt Ürünleri Kooperatifçiliğinde Türkiye'de Bir Numara

Tonya'da otuz üyeye başlayıp bugün 2800 üyesi ve günlük üretimiyle hem Türkiye'nin hem de bölgenin en güçlü tarımsal kalkınma kooperatiflerinden bir tanesi olarak hizmet veren Tonya Süt Ürünleri Kooperatif yöneticileri ile görüşmemizde süt ürünleri kooperatifçiliğinde Türkiye'de bir numara olduklarını öğrendik.

Trabzon ile İtalya Lucca Şehri Arasında İşbirliği

Şehir eşleştirme programı kapsamında Trabzon ile İtalya'nın Lucca şehri arasında öncelikle ekoturizm, marka kentler ve kültürel miras alanlarının korunması ve geliştirilmesi başlıklarında kurumsal işbirliği ve ortak çalışmalar yapmak üzere 5 yıllığına protokol imzalandı. İtalyan heyetinin Trabzon'daki gezisinin ardından İtalyan heyetinin görüşlerini sizlerle paylaşıyoruz.

Paleti Kurumayan Trabzonlu Ressam; Haydar Durmuş

Resim yeteneğini gelişmesinde Trabzon coğrafyası ve renklerinin etkili olduğunu belirten usta ressam Haydar Durmuş 70 yaşında olmasına rağmen paleti kurumayan sanatçılardan biri. Doğduğu köyde, Arsin' de, üç katlı evini müzeye dönüştüren Durmuş, 70 yaşında olmasına rağmen yılda ortalama 100 resim yapıyor. Doğduğu köyde resimlerinin iyi bir ortamda sergilenmesi için mücadele veren Haydar Durmuş ile sanata bakış açısını ve planlarını görüştük.

Yeni bir yıla yeni umutlar ve hayaller dileğiyle...

Saygılarımla...
Editör **Canan Aksoy**

President Tayyip Erdoğan thanked people of Trabzon for their support in the presidential election held on August 10th at the square park and opened the 17 facilities constructed with the cost of approximately 53 million TL. "As long as Trabzon is with us, we will never stop and continue to produce works and services for Trabzon and Turkey".

Trabzon; Designating a Prospective Vision for 2015

During his visit to Trabzon, Prime Minister Ahmet Davutoğlu, said that each of our city needs to designate a prospective vision of the future, and also mentioned the importance of new projects and strategies in shaping the future. "Trabzon is one of the backbone cities of our country's new strategic vision (2023 goals)," he underlined. Before and within 2014 in our magazine, we have included major projects that will shape the future of Trabzon such as Investment Island and Logistics Center, Biotechnology Center, Sustainable Cities Project, 2nd Runway of the Airport and Ropeway Project. All of these projects pose a great significance to determine the vision of the city. As we are entering the new year, we hope these projects which will demonstrate the vision of Trabzon will speedily come to life.

Trabzon's Future is in Tourism

The significant increase in the number of tourists within Trabzon in 2014 directed the businessmen to make their investments in the tourism sector. Along with the new hotels to be opened within this season, total bed amount of Trabzon increased to 5500 from 3200. We talked about the expectations and opinions relating to the tourism sector of the investors of Trabzon Hilton Garden Inn, Ramada, Panagia and Royal Hotel.

Turkey's Number One in Dairy Cooperatives

Initiated with 30 members, Tonya Dairy Cooperative currently reached 2800 members, and serves today as one of the most powerful agricultural development cooperatives of Turkey and region with its daily production. We interviewed with the managers of Tonya Dairy Cooperative, and learned that they were Turkey's number one in dairy cooperatives.

Cooperation between Trabzon and Lucca City of Italy

Protocols were signed for 5 years for the purpose of activities to be carried out for establishing the corporate cooperation between Trabzon and Lucca City of Italy primarily under the titles of ecotourism, brand cities and the protection and development of cultural heritage within the scope of City Matching Program conducted by the Ministry for European Union Affairs. We share with you the Italian delegation's assessments and opinions relating to ecotourism following their trip in Trabzon.

Haydar Durmuş; the Master Painter whose Palette Never Dries

Master painter Haydar Durmuş, who indicated that Trabzon's geography and colors were effective in the development of his painting ability, is one of the painters whose palette never dries even though he is 70-year old. Durmuş who transformed his three-floored house into a museum in Arsin where he was born, creates an average of 100 paintings per year even though he is 70-year old. He still endeavors to exhibit his paintings in a better surrounding in the village where he was born. We made an interview with Haydar Durmuş about his perspective of art and plans.

Wishing you a happy new year with new hopes and dreams...

Sincerely...

Editor **Canan Aksoy**



Cumhurbaşkanı Erdoğan 61. Günde Trabzon'da

Trabzon halkının cumhurbaşkanlığı seçimlerinde verdiği destekten dolayı Trabzon'a teşekkür ziyaretinde bulunan Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan öncelikle Meydan'da halka hitap etti. Erdoğan sonrasında ise yaklaşık 53 milyonluk 17 tesisin açılışını gerçekleştirdi. Burada yaptığı konuşmada; "Enerjisini gereksiz tartışmalara harcayan bir ülke değil, enerjisini birliğe, kardeşliğe, kalkınma ve ilerlemeye sarf eden bir ülke olacağız" dedi.

President Erdoğan in Trabzon on Day 61.

The President Recep Tayyip Erdoğan who visited Trabzon to thank people of Trabzon for their support in the presidential election gave a speech to the public in the square primarily. Then, Erdoğan opened the 17 facilities constructed with the cost of approximately TL 53 million. "We will not be a country that consumes its energy to unnecessary debates, will be a country that spends its energy to the unity, brotherhood, development and progress" he said in his speech during the opening of facilities.

Erdoğan, Rabia işareti yaparak “Her zaman söylediğimi yine söylüyorum. Tek millet diyorum, tek bayrak diyorum, tek vatan diyorum, tek devlet diyorum. Biz bu Rabia işaretimizi kaybetmeyeceğiz. Bugün açılışımızı yaptığımız eser ve hizmetlerin Trabzon’a ve Trabzonlu tüm kardeşlerimize hayırlı olmasını diliyorum” şeklinde konuştu.

Başbakanı, bakanlara bu hayırlı hizmetleri tamamladıkları için, Trabzon’a 10 Ağustos’ta kendisine verdiği güçlü destekten dolayı teşekkür eden Erdoğan, “Hiç durmayacağız, hiç duraksamayacağız. Bugüne kadar olduğu gibi bundan sonra da Trabzon için Türkiye için eser ve hizmet üretmeye devam edeceğiz. Trabzon bizimle olduğu müddetçe, Trabzon’un hayır duası bizimle olduğu müddetçe bize durmak, duraklamak yok. Allah yar ve yardımcımız olsun, yolumuz bahtımız açık olsun” diyerek sözlerini tamamladı.

Son Yıllarda Bütün Ülkemizde Olduğu Gibi Trabzon İlimizde de Önemli Bir Değişim Ve Dönüşüm Yaşanmaktadır

Vali Öz ise, “Yarının güçlü Türkiye’sini inşa etmek için liderliğinizde başlayan kalkınma hamlesiyle, son yıllarda bütün ülkemizde olduğu gibi Trabzon ilimizde de önemli bir değişim ve dönüşüm yaşanmaktadır.

İlimizde eğitim, sağlık, ulaştırma, tarım, kırsal ve kentsel alt yapı ile kültür ve turizm alanında 500’ün üzerinde yaklaşık 8 milyar TL proje bedelli yatırımlar hızla devam etmektedir.

Devam eden bu yatırımlar ve yeni projelerle birlikte Trabzon’da sağlık, eğitim, spor, altyapı, turizm, şehirleşme alanında önemli gelişmelerin yanı sıra üretime dayalı büyümenin sağlanması için önemli bir alt yapı oluşmaktadır.

2013 Kasım ayında huzurlarınızla yaklaşık 600 milyon TL harcanan 85 tesisimiz hizmete açılmış, 228 milyon TL yatırım bedelli Akyazı Spor Tesislerinin temeli atılmıştır. Yine bu yıl Haziran ayında 105 milyon TL yatırım bedelli olan 30 tesisinin açılışı gerçekleştirilmiştir. Bugün itibarıyla açılışa hazır olan 53 milyon TL bedelli 17 proje ile son bir yılda açılışı yapılan ve temeli atılan tesislerin toplam değeri 1 milyar TL’ye ulaşmaktadır.

Ülkemizin üreterek gelişme stratejisi olan 2023 hedeflerine ulaşmak için kamu kaynaklarının etkin ve verimli kullanılmasını sağlayarak devam eden kamu yatırımlarını tamamlamak ve vatandaş odaklı, açık, şeffaf ve hesap verebilir yönetim anlayışı ile kamu hizmeti sunmak için var gücümüzle çalışmaya devam edeceğimizi ifade ediyor, açılışı yapılan tesisleriniz, ilimiz, ülkemiz ve milletimiz için hayırlı olmasını diliyorum” dedi.

Açılış törenine Cumhurbaşkanı Erdoğan’ın eşi Emine Erdoğan, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı Ayşenur İslam, Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanı Fikri Işık, Gençlik ve Spor Bakanı Akif Çağatay Kılıç, Gümrük ve Ticaret Bakanı Nurettin Canikli, Ulaştırma Denizcilik ve Haberleşme Bakanı Lütfi Elvan, Cumhurbaşkanlığı Genel Sekreteri Fahri Kasırga, Milli Güvenlik Kurulu Genel Sekreteri Seyfullah Hacımüftüoğlu, Trabzon Valisi Abdil Celil Öz ve eşi Rukiye Öz, Büyükşehir Belediye Başkanı Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu katıldı.



By making the Rabia sign, Erdoğan; “Again I say what I always say. I say one nation, I say one flag, I say one country, I say one state. We will not lose our Rabia sign. I wish the works and services we opened today will bring good luck to all our Trabzon and people of Trabzon” he said.

Erdoğan thanked the Prime Minister and ministers in order to complete these beneficial services, and also thanked Trabzon for the strong support given to him on 10th August. “We will never stop, we will never pause. As until today, we will continue to produce works and services for Trabzon and Turkey in the future as well. As long as Trabzon be with us, as long as Trabzon’s blessing be with us, we will never stop and even pause. May God be with us, may God speed us” he concluded his speech.

Like All Across Our Country, in Recent Years, A Significant Change and Transformation is Also Experienced in Our Province, Trabzon

“With the development attack started during your leadership to build tomorrow’s powerful Turkey, in recent years, a significant



Cumhurbaşkanı Erdoğan daha sonra, Trabzon Atatürk Alanı'nda düzenlenen toplu açılış töreninin ardından Valiliğe geçti. Trabzon Valisi Abdil Celil Öz tarafından karşılanan Erdoğan'ın ziyareti, basına kapalı gerçekleşti.

Daha sonra Trabzon Büyükşehir Belediyesine geçen Cumhurbaşkanı Erdoğan, Büyükşehir Belediye Başkanı Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu tarafından kapıda karşılandı. Belediye ziyaretinin ardından KTÜ Akademik Yılı'nın açılış törenine katılarak burada bir konuşma yaptı.

President Erdoğan, then, passed to the Governor's Office after the public opening ceremony held in the Trabzon Atatürk Square. Erdoğan was welcomed by the Trabzon Governor Abdil Celil Öz, and their meeting was closed to the press.

Then, President Erdoğan passed to the Trabzon Metropolitan Municipality and was welcomed at the door by the Metropolitan Mayor Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu. After the municipality visit, he participated in the opening ceremony of the Academic Year of KTÜ (Karadeniz Technical University) and gave a speech in there.

“Hiç durmayacağız, hiç duraksamayacağız. Bugüne kadar olduğu gibi bundan sonra da Trabzon için Türkiye için eser ve hizmet üretmeye devam edeceğiz.”

“We will never stop, we will never pause. As we have done until today, we will continue to produce works and services for Trabzon and Turkey in the future as well.”

change and transformation is experienced in our Trabzon province, as across our country.

In our province, over 500 investments with the project cost of approximately TL 8 billion in the fields of education, health, transport, agriculture, rural and urban infrastructure and culture and tourism are continuing swiftly.

With these ongoing investments and new projects, an important infrastructure is created to ensure significant developments in the fields of health, education, sports, infrastructure, tourism, urbanization, as well as the growth based on production.

85 facilities with the cost of TL 600 million were opened in the presence of you in November 2013, the foundation of Akyazı Sports Facilities with the investment cost of TL 228 million was laid as well. Again, 30 facilities with the investment cost of TL 105 million were opened in June of this year. As of today, the total value of 17 projects with the cost of TL 53 million ready to be opened and facilities that were opened and their foundation was laid in the last one year is to reach TL 1 billion.

To reach our country's 2023 targets that is a strategy of development by producing, here I want to say that we will continue to work with all our power to complete the ongoing public investments by providing effective and efficient use of public resources and provide public services with the citizen-oriented, open, transparent and accountable management approach, and I also wish that the facilities opened until now will be beneficial for our province, country and nation.” the Governor Oz said.

After the speeches, President Erdogan, his spouse Emine Erdoğan, Governor Öz and his spouse Rukiye Öz, ministers, deputies, and members of the protocol cut the ribbon to represent the public opening.

President Erdoğan's spouse Emine Erdoğan, Family and Social Policies Minister Ayşenur İslam, Science, Industry and Technology Minister Fikri Işık, Youth and Sports Minister Akif Çağatay Kılıç, Customs and Trade Minister Nurettin Canikli, Transport, Maritime Affairs and Communications Minister Lütfi Elvan, Presidential Secretary General Fahri Kasırga, the National Security Council Secretary General Seyfullah Hacımüftüoğlu, Trabzon Governor Abdil Celil Öz and his spouse Rukiye Öz, Metropolitan Mayor Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu participated in the opening ceremony.

“Trabzon Ülkemizin Omurga Şehirlerinden Birisidir”

Başbakan Ahmet Davutoğlu, partisinin il kongresine katılmak için geldiği Trabzon’da bazı temaslarda bulundu. İl kongresinin ardından Avrasya Üniversitesi’nde ‘Uyuşturucu İle Mücadele’ konusunda gerçekleştirilen Çalıştay’a katılan Davutoğlu, sonrasında Uzunsokak’ı gezerek Trabzonlularla kucaklaştı. Valiliği ziyaret eden Başbakan, Vali Abdil Celil Öz ve belediye başkanlarıyla yaptığı görüşmenin ardından bir restaurantta düzenlenen yemek programında sivil toplum kuruluşlarıyla bir araya geldi.

“Trabzon is a Backbone City of Our Country”

Prime Minister Ahmet Davutoğlu paid some official visits in Trabzon where he came to participate in his party’s provincial congress. After the provincial congress, Davutoğlu participated in the Workshop under the title of ‘Combating Drugs’ held in the Avrasya University, then embraced people of Trabzon by visiting Uzunsokak. Prime Minister who visited the Governor’s Office held a meeting with Governor Abdil Celil Öz and Mayors, then met with non-governmental organizations in a dinner program held at a restaurant.

Başbakan Davutoğlu, burada yaptığı konuşmasında, “Bugün Trabzon’da müstesna bir gün geçirmiş olmamdan dolayı çok mutluyum. Trabzon’dan en son bakan olarak ayrılmıştım, başbakan olarak geri döndüm. Trabzon da bizi bağrına bastı.

Türkiye son 12 yıl içinde olağanüstü bir değişim süreci yaşadı. Bunu daha da taçlandırarak şekilde 2023 hedeflerine yürüyoruz. Her şehrimiz geleceğe dönük bir vizyon tayin etmesi gerekir. Trabzon da bu anlamda ülkenin yeni stratejik vizyonunun omurga şehirlerinden biridir. Gerçekten tarihimizin, kültürümüzün, dik durmasını bilen vakur şehirlerimizden birisi Trabzon’dur. Mekan içinde yaşayan insanların karakterlerini şekillendirir. Trabzon’un iki özelliği zihnimde belirginleşir. Birisi Karadeniz’in coşkulu dalgaları, diğeri de Trabzon’un sırtını verdiği Zigana başta olmak üzere diğer dağlarıdır. Bu iki özellik Trabzon insanının



“Today, I am very happy to have an exceptional day in Trabzon. I had left Trabzon as a Minister following my very latest visit, and now I returned here as a Prime Minister. Trabzon also embraced us.

Turkey experienced an extraordinary process of change over the last 12 years. We are proceeding towards the 2023 target that will crown this further. Each of our cities need to designate a prospective vision of the future. In this regard, Trabzon is one of the backbone cities of our country’s new strategic vision. Trabzon is really one of our dignified cities that manages to stand tall with our history and culture. A place gives shape the personality of its residents. Two features of Trabzon are clear in my mind. One of them is the enthusiastic waves of the Black Sea, and the other one is the mountains, including Zigana, that remain in the back of Trabzon. These two features

ruhuna nakşetmiş. Coşku ararsanız Trabzonlu'da var. Heyecan var, durmak bilmeyen bir enerji var. Bıkmadan usanmadan bir hedefe vurmak gerekiyorsa, aynen Karadeniz'in hırçın dalgaları gibi o hedefe vuracak kararlılık Trabzonluda var. Trabzonluların enerjisine ihtiyacımız var. Sizin özgüveninize ihtiyacımız var. Sizin yılmak bilmeyen kararlılığınıza ihtiyacımız var.

12 yıl önce Türkiye'nin her ilinde olduğu gibi Trabzon'da da bir karamsarlık vardı. Şimdi ziyaret ettiğim bütün illerde bir heyecan var. Gelecek anlamında büyük bir iddia var. Ülkemiz ateş çemberinin içinde. Etrafımızda idare edilemeyen 7-8 ülke var. Bunların içinde Türkiye yükselen bir yıldız, ümit veren bir güneş, mazlum yürekleri ısıtan bir muhabbet kaynağı halindedir. 12 yıl önce İMF önünde borç bekleyen Türkiye'nin yerini bugün G-20'ye ev sahipliği yapan, dünya ekonomisine yön veren bir Türkiye almıştır. Hangi etnik kökene sahip olursak olalım, hangi görüşe sahip olursak olalım aynı geminin içinde olduğumuzu unutmamalıyım. Bu gemi rüzgarlı dalgalar arasında istikamet üzere gitmelidir. Bizim sorumluluğumuz bir sarsıntıya izin vermeyecektir. Çözüm süreci, milli birlik projeleri derken Türkiye'nin doğusu, batısı, güneyi ve kuzeyini tek bir şuurda bir araya getirmeyi hedefliyoruz. İnsan odaklı kalkınmayı hedefliyoruz.

Trabzon çok önemli yatırımlar aldı ve almaya devam ediyor. 17 tünelle geçişi olan Kanuni Bulvarı ile bu coğrafyanın zorluklarını aşacağız. Salmankaş, Zigana tüneli tamamlandığında Ovit Tüneli ile birlikte Karadeniz'in limanlarını karayolu ile buna Demiryolu bağlantısını da ekleyerek Erzincan'a Erzurum'a ondan sonra da daha güneye ve daha doğuya açılacağız. İşte o zaman Trabzon'un nasıl geliştiğini göreceksiniz. Trabzon'u köklü geleceğinin içinde yeni bir yere oturtuyoruz.

İç göçün durması için Trabzonlu işadamlarımızı seferberliğe davet ediyorum. Kalkınan bir Türkiye'de her vilayet kendi iş gücü-

were imprinted in the spirit of the people of Trabzon. If you seek enthusiasm, Trabzon has it. There is excitement, there is a relentless energy in here. If it is needed to hit the target insistently, the persistence of hitting that target, like the wild waves of the Black Sea, exists in the spirit of the people of Trabzon. We need the energy of the people of Trabzon. We need your self-confidence. We need your tireless persistence.

12 years ago, there was pessimism in every province of Turkey as there was in Trabzon. Now there is an excitement in every province that I have visited. There is a great assertion for future. Our country is in the middle of the ring of fire. There are 7-8 countries that cannot be managed around us. Among them, Turkey is a rising star, a promising sun, a conversation resource that warms up the hearts of oppressed people. Today, Turkey that hosts the G-20 and directs the world economy has taken the place of the old Turkey waiting for the loan in front of the door of the IMF 12 years ago. No matter which ethnicity we belong to or which idea we support, we have to keep in mind that we are in the same boat. This boat needs to continue to cruise to its destination between the windy waves. Our responsibility will not allow a concussion. With the projects of resolution process and national unity, we target to get the eastern, western, southern and northern Turkey together under an umbrella of consciousness. We also aim for people-oriented development.

I invite businessmen from Trabzon to the campaign to stop the internal migration. In a developing Turkey, all provinces should take measures to keep their workforce within their borders.

No matter where you want to go in Turkey you will definitely encounter with a person from Trabzon, and no matter where you want to go in the world you will also come across a person from Trabzon. Trabzon's people make such an ambitious com-



nü orada tutacak tedbirleri alması lazım.

Dünyanın neresine giderseniz gidin karşınıza Trabzonlu çıkar. Böylesine azimli bir topluluk. Bizim için her yer Trabzon demiş-se Trabzonsporlular, sebepsiz değil. Trabzon için ne gerekiyorsa onu yapacağız. Güzel olan bu nüfusun artık şehre canlılık heyecan getirmiş olmasıdır. Üniversitemizle birlikte üniversite-sanayi işbirliğini geliştirmeliyiz. Devlet-sanayi-üniversite işbirliğinin hem yerelde hem şehirde geliştirmek hedeflerimiz arasındadır. Üniversitelerimiz özellikle Anadolu'da şehirden kopuk gelişmemeli" dedi.

Kentsel dönüşüm konusunda da önemli açıklamalarda bulunan Başbakan Davutoğlu, estetik bakımdan kötü ve gözü yorucu binaların da ortadan kaldırılması gerektiğini söyledi.

Trabzon Eğitim, Sağlık, Spor, Kültür Ve Turizm Kenti Olma Yolunda Önemli Mesafeler Kat Etmiştir

Vali Öz ise, "Fatih'in fethettiği, Yavuz'un yönettiği, Kanuni'nin doğup büyüdüğü şehzadeler kenti Trabzon, son yıllarda aldığı kamu yatırımlarıyla, eğitim, sağlık, spor, kültür ve turizm kenti olma yolunda önemli mesafeler kat etmiştir. Bunda başta Cumhurbaşkanımız olmak üzere, başbakanımızın, bakanlarımızın, milletvekillerimizin, sivil toplum kuruluşlarımızın büyük katkısı vardır. Sayın Başbakanımıza ilimize teşekkürlerinden dolayı teşekkür ediyorum" diye konuştu.



Başbakan Davutoğlu, Avrasya Üniversitesi Ömer Yıldız Yerleşkesi'nin Açılışı Yaptı



Prime Minister Davutoğlu Opened
the Campus of Avrasya University



Başbakan Ahmet Davutoğlu, Avrasya Üniversitesi Ömer Yıldız Yerleşkesinin açılış kurdelesini kestikten sonra aynı yerleşke içerisinde Bağımlılıkla Mücadelede Araştırma Merkezi Modeli Geliştirme Çalıştayı'na katıldı.

Avrasya Üniversitesinde bulunmaktan duyduğu memnuniyeti dile getiren Başbakan Davutoğlu, vakıf üniversitemizi kurulduğundan günden beri sürekli takip ettiğini söyledi. Başbakan Davutoğlu burada yaptığı konuşmada "Hedefimiz üniversitelerimizin kalitelerinin artması, derinlemesine bir yapıya sahip olması ve öğrencilerimizin gelecek nesillerimizin en iyi şartlarda üniversitelerde yetişme imkanı bulmalarıdır. Şimdiye kadar olduğu gibi bundan sonra da üniversitelerin gelişmeleri için elimizden gelen çabayı, gayreti gösterip gerekli desteği vermeye devam edeceğiz. Çalıştay da ele alınan konuların güzel neticeler oluşturmasını temenni ediyorum. İnşallah bu yerleşkede feyzi bol ahlaklı ve erdemli derslerin yapılması duası ve temennisi ile hayırlı olsun diyorum" dedi.

Avrasya Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Ömer Yıldız ise "Burada 2010 yılında kurulan Üniversitemizin 4. yılına girerken 3. Yerleşkesini biraz sonra Başbakanımızın uğurlu elleriyle açmış olacağız. 2011-2012 Eğitim-Öğretim yılında 218 öğrenci 30 akademik personelle akademik eğitime başlayan Avrasya Üniversitesi bugün 5000'e yakın öğrencisi 250'nin üzerinde Akademik ve İdari personeli ile öğrencilerimizin en iyi şekilde eğitimlerini yapabilmeleri için üniversite olarak elimizden gelen gayretin içindeyiz. Bizim hedefimiz üniversitemizin dünya Üniversitelerinin arasında yerini alması ve 25 bin öğrenciye ulaşmasıdır. Hukuk, Eğitim, İletişim, Tıp ve Diş Hekimliği Fakültelerinin biran önce kurulması için başbakanımızın desteğini bekliyoruz" şeklinde konuştu.

community. When people of Trabzon say that "Everywhere is Trabzon for us", they have a reason to say that. We will do whatever we need to do for Trabzon. The nice thing is that this population has brought excitement to the city. We need to develop university-industry collaboration with our university. Developing the government-industry-university collaboration locally and across the city is one of our goals. Our universities, especially in Anatolia, must not disconnect themselves from the city as they develop," Prime Minister Davutoğlu said during his speech in there.

Prime Minister Davutoğlu who made an important statement regarding urban transformation, sad that buildings which are aesthetically poor and have eye-straining look need to be eliminated.

Trabzon, Covered Significant Distance in Being a City of Education, Health, Sports, Culture And Tourism

"Trabzon, the city of shahzades, conquered by Fatih, ruled by Yavuz, where Suleiman the Magnificent was born and raised, has covered the significant distance to be an education, health, sports, culture and tourism city with the governmental investments rendered in recent years. Our President in particular, our Prime Minister, our ministers, our deputies, and our non-governmental organizations had great contribution to this. I would like to thank our esteemed Prime Minister for his gracing us with his presence." Governor Öz said.

Prime Minister Ahmet Davutoğlu opened Ömer Yıldız Campus of Avrasya University. After he cut the ribbon, he participated in the Development of Research Center Model in Fight against Addiction Workshop, held within the same campus.

Prime Minister Davutoğlu expressed his satisfaction to be at Avrasya University, and said that he had been following closely the foundation university since its foundation. "Our target is to increase the quality of our university, for our universities to have a deep structure, and offer our students and future generations the opportunity to grow up in the best conditions in our universities. As up to now, we will continue to make our best to provide the necessary support for the development of the university in future. I hope the issues discussed in the workshop would bring good results. Hopefully, here I would like to say that enlightened, ethical and virtuous courses would be taught in this campus," Prime Minister Davutoğlu said during his speech at the university.

Today, we will be opening the 3rd campus of our university a little later with the auspicious hands of our Prime Minister in the 4th year of our university founded in 2010. Avrasya University which started the 2011-2012 Academic Year with 218 students and 30 academics has now reached close to 5,000 students and over 250 academic and administrative staff, and still tries to make its best for the students to be able to have the best education opportunity. As Avrasya University, our goal is to be among the world universities and reach 25,000 students. We expect the support of our Prime Minister for the forthwith establishment of the Faculty of Law, Education, Communication, Medicine and Dentistry," the Chairman of the Board of Trustees of Avrasya University Ömer Yıldız said.

Trabzon'un Yükselen Değeri Turizm

Trabzon'da 2014 turizm sezonunda turist sayısındaki ciddi artış işadamlarının turizm alanına yatırımlarını kaydırmalarını sağladı. Trabzon'un yükselen değeri turizm sektöründe bu sezon açılacak yeni otellerle birlikte yatak kapasitesi 3200'den 5500'e yükseldi.



Trabzon's Rising Value, Tourism

The significant rise in tourist number in tourism in 2014 derived businessmen to reallocate their investments in the field of tourism. In tourism sector which is Trabzon's rising value, the bed capacity increased from 3200 to 5500 along with this season's newly opening hotels.

Turizm sektöründe yatırımların arttığını vurgulayan İl Kültür Turizm Müdürü İsmail Kansız geçen turizm sezonunu değerlendirdi. "Gerçekten Trabzon turizmi açısından gurur duyacağımız bir tabloyla karşılaştık. Gerek yerli gerek yabancı turist sayımızla beklediğimiz ve öngördüğümüz artışlar elde ettik. Bununla beraber turizme yönelik yatırım yapan müteşebbislerimizin de gerçekten turizmin Trabzon'un geleceği olduğunun bilinciyle hareket ederek yatırımlarını turizm alanına kaydırma noktasında çaba sarfettiklerini gördük. Yatak kapasitemiz 3200 civarındaydı. Yatırımı bitecek olan otellerimiz ile 5500'e çıkacak. Bu şunu gösteriyor. Trabzon'da turizm sadece gelip gezilen bir kent olarak değil de turizme yatırım yapılması gereken bir kent olarak algılanmaya başladığını gösteriyor" dedi.

Provincial Culture and Tourism Director İsmail Kansız who highlighted the increased investments in the tourism sector evaluated the tourist season. "We encountered a table that would make us proud of Trabzon's tourism. We have achieved our expected and predicted increases with the number of both local and foreign tourists. Along with this, we have witnessed that our entrepreneurs who are investing in tourism sector made great efforts in allocating their investments to the tourism sector acting with the awareness of tourism to be the future of Trabzon. Our total bed amount was around 3200. This amount will increase to 5500 with the hotels to be constructed. Trabzon is started to be perceived as not only a city where tourists just come to take a trip, but also a city that is needed to be invested in its tourism," he said.

Turizm sektörüne yeni açılan ve açılacak olan müteşebbislerle yatırımlarını konuştu.

We talked about their investments with entrepreneurs who are opening up and will open up for tourism sector.

Hilton Inn Garden - Erol Tuna

Trabzon konum itibariyle Doğu Karadeniz Bölgesi'nde tarihi, sosyal, kültürel ve doğal zenginliklerin mavi ve yeşille birleştiği yerdir. Bulunduğu yer itibariyle dört mevsimin görülebildiği ve dört mevsim gezilmeye değer bir il olarak son yıllarda özellikle ilimize giren yabancı turist sayısındaki büyük artış fark edilmektedir. Bu artışın nedeni Trabzon'un doğal, kültürel derinliğe sahip, büyük uygarlıklara yurt olmuş köklü bir tarihe sahip olmasından geçiyor. Bu kültürel zenginliği iyi pazarlar isek ilerleyen yıllarda daha da iyi yerlerde olmamız kaçınılmaz.

Şehrimizde önce turizm için alt ve üst yapının tam anlamıyla yapılması gerekiyor. Artan dış turizm karşısında doğal dokulara zarar gelmesi engellenir ise bu zenginliklerin gelecek nesillere taşınmasına yardımcı olacaktır. Özellikle Trabzon mutfağının geliştirilmesi bölgeye turist akışını çok daha hızlandırabilir. Bölgemizde ki nefis balıkların lezzetine dünyanın hiçbir yerinde rastlamak mümkün değildir. Bölgemiz dünyanın gerçek anlamda cennet köşelerindedir.

Aslında biz yatırım kararı aldığımızda müteşebbislerin bir yatırım kararı yoktu. Biz başlayınca nedense talepler artmaya başladı. Bu da bizim çok hoşlandığımız ayrı bir konu. Yatırımımızın tabii ki ticari olarak öncelikle fizibil olması gerekiyor. Daha sonra yatırımın gelişmesi konusunda sinyallerin olması ve bu sinyalleri alıyor olmamız geliyor. Ama biz hislerimizle hareket ederek bu öncü belirtileri sinyalleri aldık. Ayrıca Trabzon da, işyeri açma sevdamıza başka bir sektörde kapı açarak bir halka daha ilave etmiş olacağız.

Hilton Inn Garden Trabzon'un özellikleri

Hilton Garden Inn Trabzon projesinde yaklaşık 100 kişilik bir istihdam sağlanacak. Yaklaşık 20 bin metrekare kapalı alana kurulacak olan deniz ve şehir manzaralı Hilton Garden Inn Trabzon projesi, bünyesinde 224 yatak kapasiteli 190 oda barındıracak. Projemizde 2 adet special Suit, 12 adet Suit, 120 kişilik modern alakart Restaurant, yemek düzeninde 420, oturma düzeninde 800 kişilik balo salonu olacaktır. Ayrıca birbirinden bağımsız 4 adet toplantı salonu, teras mekânları, fitness center, sauna, fin hamamı, kapalı yüzme havuzu, plajı ve kapalı otoparkıyla 5 yıldızlı hizmeti Hilton anlayışı ve farkıyla misafirlerine sunacak.



With regards to its location, Trabzon is a spot where historical, social, cultural and natural richness get together with blue and green in Eastern Black Sea. According to its location, it is a city where 4 seasons could be experienced and worth visiting for 4 seasons. Particularly a great increase in the number of foreign tourist visiting our province in recent years is noticed. The reason of this increase is due to Trabzon to have natural and cultural depth and a deep-rooted history as the homeland of the great civilizations. If we can market these cultural richness in a good way, it is inevitable to be in a better place in the future.

Firstly the infrastructure and superstructure for tourism must be made properly in our city. If the damage to the natural textures is avoided in the face of increasing foreign tourism, I believe that this will be helpful to hand over these richness to the future generations. In particular, development of Trabzon cuisine can much accelerate the flow of tourists to the region. It is impossible to find the taste of delicious fish of our region anywhere else in the world. Our region is really one of world's heavenly corners.

As a matter of fact the entrepreneurs did not have a choice of investment when we took the decision to invest. Somehow the demands started to increase when we set out. This is something else we've really enjoyed. Primarily our investment does need to be commercially feasible. Then there must be signals for the development of the investment and we must receive these signals. But we acted according to our feelings and took these precursors and signals. We will also add another ring to our love of establishing business in Trabzon by opening a new door to another sector.

The Features of Hilton Garden Inn Trabzon

Around 100 people will be employed in the Hilton Garden Inn Trabzon project. To be constructed on the area of approximately 20,000 square meters with a view of sea and city, Hilton Garden Inn Trabzon project will contain 190 rooms with 224 bedspac-es. Our project is to be composed of 2 special suits, 12 suits, a contemporary a la carte restaurant with 120 people capacity, a ballroom with 420 people capacity in dining arrangement and 800 people capacity in seating arrangement. In addition, with 4 meeting rooms independent from each other, terrace spaces, fitness center, sauna, Finnish hammam, indoor swimming pool, beach and enclosed parking lot, our project will serve 5-star service to its guests in line with Hilton's understanding and difference.





Ramada Plaza & Spa Otel - Hüseyin Başaran

Turizm sektörü geçmişten günümüze hem gelişmiş hem de gelişmekte olan ülkeler tarafından yoğun şekilde ilgi gösterilen bir sektör olma özelliğini hala korumaktadır. Bunun en önemli nedeni ise dünya genelinde en hızlı gelişen sektörlerden biri olmasıdır. Bizde bu sebeple yatırımlarımızın bir kısmını turizm sektörüne yönlendirdik. Bir Dünya markası olan Ramada markası ile ilkinin Bodrum'da ikincisini Trabzon'da planlayarak büyük bir yatırıma imza attık. Bu anlamda Trabzon'u tercih etmemizin en önemli sebeplerinden biri, Trabzonlu olmamız ve şehrimizde hem inşaatımız süresince hem de otelimiz faaliyete geçtikten sonra istihdam sağlayıp Trabzon ekonomisine faydalı olabilmektir.

Başta Trabzon olmak üzere Karadeniz bölgesi, turizm anlamında her geçen yıl gelişimini artarak sürdürmüştür. Trabzon ise tarihi bir mirastır, doğası ve iklimi de birçok insanı kendisine hayran bırakmış ülke genelinde ve yurt dışından çok fazla ziyaretçiyi ağırlamıştır.

Trabzon'daki turizm sektörünün gelişmesinin uzun yıllar daha böyle devam edeceğine inanarak bölgedeki en büyük yatırımlardan birini gerçekleştiriyoruz. Bundan sonra da bölgeye katma değer sağlayacak nitelikli yeni yatırımların olmasını temenni ediyoruz.

Ramada Plaza Hotel & Spa Otel

Ramada Plaza Hotel & Spa otelimiz Trabzon Karadeniz kıyısına sınır olan ve Karadenizin en büyük turizm yatırımdır. Beş yıldız statüsüne sahip olan otelimiz 40.000.000 €'luk bir yatırım değerindedir ve 40.000 m² kapalı alanı inşaat alanı bulunmaktadır. Toplam 10 kattan oluşan otel 360 oda, 720 yatak kapasiteli ve 1.200 kişilik toplantı ve balo salonuna sahip olacaktır.

Çok sayıda sosyal imkânların yanı sıra açık ve kapalı yüzme havuzu bulunan otelin aynı zamanda spa merkezi olarak da hizmet verecek. Meşhur Türk mutfağının yanı sıra Çin mutfağı, Lübnan mutfağı ve İtalyan mutfağı aşçıları da otelimizde görev alacak bu yönüyle de birçok lezzet alternatifini yerli ve yabancı ziyaretçilerin damak zevkine sunacaktır.

Hızla devam eden inşaatımızı 2015'in ilk yarısında tamamlayarak, Trabzon'u Ramada Plaza oteline kavuşturmayı planlıyoruz.



The tourism sector still maintains its feature of being a sector in which it is shown intense interest by both developed countries and emerging countries from past to present. The most important reason for this is to be one of the fastest growing sectors worldwide. We therefore redirected a portion of our investments to the tourism sector. Together with a world brand, Ramada, we put our signature under

a major investment of planning a hotel firstly in Bodrum and secondly in Trabzon. In this sense, one of the main reasons why we chose Trabzon is that we are from Trabzon, and to be beneficial to the economy of Trabzon by providing employment in our city during our construction and after our hotel starts its service.

The Black Sea region, including Trabzon in particular, has continued to increase its development in tourism sector every year. Trabzon is a historic heritage, its nature and climate has amazed many people and also hosted a lot of visitors from across the country and abroad.

Believing that the development of tourism sector in Trabzon will gradually continue to increase for many years, we are realizing one of the largest investments within the region. From now on, we hope that there will be new eligible investments that will add value to the region.

Ramada Plaza Hotel & Spa

Ramada Plaza Hotel & Spa is located at the coastal side of Trabzon, the Black Sea region, and is the largest tourism investment of the Black Sea region. Our hotel with a 5-star status has an investment value at about € 40 million and is to be constructed on 40.000 m² area. Having been designed as 10 floors, the Hotel is to be composed of 350 rooms, 720 bedspace and conference and ball room with 1,200 seating capacity.

With many social opportunities as well as indoor and outdoor swimming pool, the Hotel will also serve as a spa center. chefs of the famous Turkish cuisine as well as Chinese, Lebanese and Italian cuisine will serve in our hotel, thus it will offer many flavor alternatives to taste buds of domestic and foreign visitors.

We plan to hand Ramada Plaza Hotel to Trabzon by completing our apace progressing construction in the first half of the year 2015.

PANAGIA Suite Hotel - Muharrem Durmuş

Biz Ankara'da uluslararası doğalgaz projeleri yapan bir firmayız. Ticaret yapan herkes gibi bazı gelişmeleri ve nerelere yatırım yapılacağını araştırıyoruz. Trabzon'da turizme ciddi bir talep var. Bizde öncü firmaların buraya yatırım yapmasından yola çıkarak fizibilite çalışmalarının ardından mevcutta varolan iki inşaatımızı otele dönüştürdük. Odalarımızın hepsi suit odalardan oluşuyor. Otelimizde daha çok yurtdışı konseptine yakın odalarımız bulunuyor. Bölgemize pek çok franchising zinciri olan uluslararası otel yatırımcısının talebi var. Göreceksiniz önümüzdeki beş yılda inanılmaz markalar Trabzon'a gelecek. Anemon ve Radisson gibi oteller şu anda burada araştırma yapıyor. Turizm alanında yatırımların olmasında devletimizin ve Valiliğin de katkısı var.

Trabzon şunu farketmeli. Körfez ülkeleri, Ortadoğu ve Arap yarımadasından çok ciddi talep var ama karşısında yeterli tesisi yok. Yeterli tesisi var ama yeterli hizmet yok. Bizim insanımızda şöyle bir düşünce var; "Ne de olsa bu yoğun talep bir gün biter. Bunlar bitmeden payımı bir şekilde alalım" diye hesap ediyor. Burada yanlış yapıyoruz. Hem Trabzon'un hem de bölgenin kurtuluşu bana göre turizmde. Trabzon'da coğrafi olarak bölgenin, sanayinin, tarımın durumu ortada. Hal böyle olunca turizmin hakikaten bölge için bir çıkış yolu, kurtuluş olduğunu düşünüyorum. Eğer biz bölge tedarikçileri ve yatırımcıları iyi hizmet vererek hakikaten Trabzon çok şey kazanır. Bakkal da, kasap da, inşaatçı da herkes kazanır. Geçen hafta gelen Kuveytli misafirlerimiz buradan gayrimenkul alıp ticaret yapmak istiyorlar. Onların kendi ülkelerine baktığınız zaman bir şehir ve etrafı çölle kaplı. Karadeniz onlar için cennet gibi hele Uzungöl muazzam bir yer.

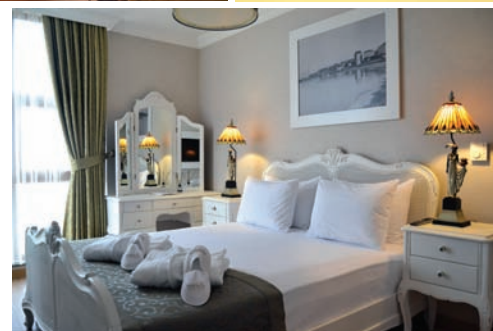
Otelimiz; 103 Suite oda, Teras Restoran, Kapalı Otopark, Kapalı Yüzme Havuzu, Spor Salonu ve Sauna bulunmaktadır.



We are a company, based in Ankara, engaged in international gas projects. If you are engaged in commerce, you need to investigate some of the developments and find places to invest in. Trabzon has a serious demand for tourism. Based on the pioneering companies that have made investments within here, we transformed our two exist-

ing construction into the hotel after the feasibility studies. All of our rooms are the suite rooms. Our hotel's rooms are close to the foreign concept rooms. Many international investors who have franchising chain show their demands for our region. You will witness that amazing brands would come to Trabzon next five years. Hotels like Anemon and Radisson are now carrying out investigation in here. Our government and Governor's Office have contribution to the investments on the tourism area.

Trabzon needs to notice this. Trabzon is demanded seriously by the Gulf countries, the Middle East and the Arabian Peninsula, but it does not have enough facilities to meet these demands. Actually, it has enough facilities but the service that they offer is insufficient. Our people have a thought as follows; "After all, this demand would come to the end one day. I take my share before this demand ends". They all are thinking like that. But we are wrong in here. I think tourism is the salvation for both Trabzon and region. The situation of the region geographically, industry and agriculture seems pretty obvious. Under these circumstances, tourism become a solution, salvation for Trabzon. If we, as region's suppliers and investors, offer quality service, Trabzon would really gain. Grocery, butcher, builder and everyone would also gain. Our guests came here from Kuwait last week want to buy property to trade in here. When looking at their country, everywhere around the city is covered by the desert. Black Sea is like a paradise for them, particularly Uzungöl is untold for them.





Trabzon'un Batı Yakası **Beşikdüzü**

Karadeniz insanı Trabzon'unu tüm değerlerinin üzerinde sayar. Trabzon insanı "BİZE HER YER TRABZON" derken bu sloganın ne anlama geldiğini de bilerek söylediği tarihi gerçektir.

■ HABER / NEWS: CEMAL AKSOY

Beşikdüzü, West Side of Trabzon

People of the Black Sea keep their "Trabzon" above all their values. When people of Trabzon say "FOR US, EVERYWHERE IS TRABZON", it is a historical fact that they know the meaning of this motto.

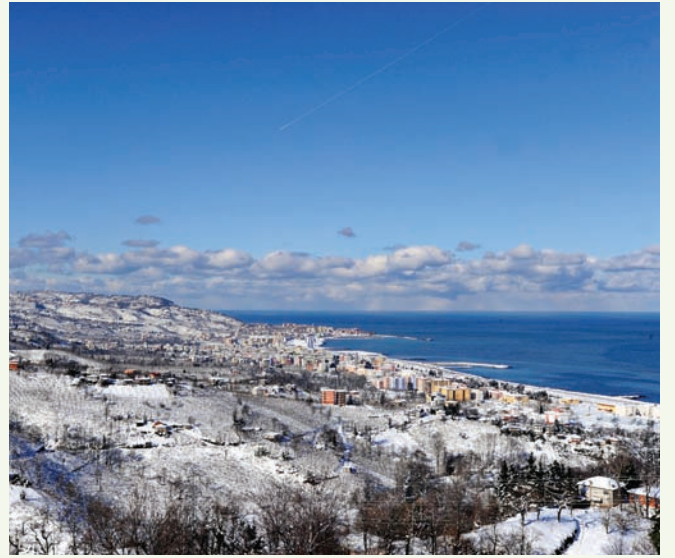


Beşikdüzü ilçesi Karadeniz sahil yolu üzerinde Giresun iline sınıır, Vakfikebir, Şalpazarı ve Tonya'ya komşu, doğası, bitki örtüsü (florası), her çeşit meyveleri, fındığı, denizi ve plajları, yaylaları, park ve dinlenme tesisleri, leziz yemek çeşitleri, balığı, turistik tesisleri, lokantaları, kültürel değerleri, ekmeği, tarihi zenginlikleri, gelişmişliği ve sanayisi ile huzur içerisinde yaşamaya değer Trabzon adeta cennetin batı yakasıdır.

Beşikdüzü ilçesi Trabzon ilinin en eski yerleşim yerlerindedir. 1834 yılında Padişah fermanı ile kurulmuş olan Beşikdüzü tarihi kaynaklar ve eserler yönünden çok zengin bir yapıya sahiptir. Bu kaynaklardan eski çağlarda da yerleşim yeri olarak kullanıldığını öğreniyoruz. Beşikdağ Kapılı Kaya Mağarası, Şahmelik Kalesi ve Adacık kale kalıntıları, Yumru dağı kilise kırını kalıntıları, Cenevizler'den tarihi kalıntılar ve yerleşim alanları olarak görülmektedir. İlçedeki tarihi eserler, medreseler, camiiler, mezarlıklar her mevsim turistler tarafından ziyaret edilmektedir.

Beşikdüzü ilçesinde fındık, çay, kivi, mısır, fasulye, karayemiş, elma, armut, mandalina, kara üzüm (İzapella) patates, Trabzon hurması, incir ve çeşitli meyveler üretilir.

Beşikdüzü Organize sanayinde 27 firma üretimlerini devam ettirmektedir. Organize Sanayi Bölgesi'nde olumlu gelişmeler Trabzon ve bölge ekonomisine katkı vermektedir. İlçede küçük-büyük baş hayvancılık faaliyetlerinden kaynaklı süt ürünleri fabrikaları vardır. Trabzon Vakfikebir ekmeği ilçede 17 ayrı kara



Borderlining Giresun province on the coast road of the Black Sea, being neighbors with Vakfikebir, Şalpazarı and Tonya, worth living in peace with its nature, flora, all kinds of fruits, nuts, sea and beaches, plateaus, parking areas and roadhouses, delicious dishes, anchovy and fishes, touristic facilities, restaurants, cultural values, bread, historical wealth, development and industry, Beşikdüzü district is heaven's west side in Trabzon.

Beşikdüzü is the oldest residential district of the province of Trabzon. Founded in 1834 by rescript of Sultan, Beşikdüzü has a very rich structure for historical sources and works. From these sources, we learn that Beşikdüzü was used as a place of settlement in ancient times. Kaya Cave with Beşikdağ Gate, the ruins of the Şahmelik Castle and Adacık Castle and the ruins of the church of Yumru Mountain can be seen as the ancient ruins and residential areas from the period of Genoese. Historical artifacts, madrasas, mosques and cemeteries within the district

taş fırında imali yapılarak halkımıza sunulmakla üretimin büyük çoğunluğu dış illere gönderilmekte, halen Beşikdüzülü müteşebbis fırıncıların Türkiye'nin başka illerinde 90 civarında Trabzon Vakfıkebir-Beşikdüzü ekmeği üreten fırınları mevcuttur.

Kültür Ve Eğitim Şehri Beşikdüzü

Beşikdüzü ilçesi daha çok kültürel değerleri ve eğitimli insanları ile öne çıkan bir yerleşim merkezimizdir. İlçede 1938 yılında zamanın Trabzon Valisi Refik Koraltan, Bakan Raif Karadeniz ve Milli Eğitim Bakanı Hasan Ali Yücel döneminde kurulan (Eğitmen okulu, Köy Enstitüsü) ve öğretmen okulu ilçede hemen her alanda büyük bir atılımın gelişmenin lokomotifliğini yapmış, mezun ettiği 15.000 civarında öğretmenin yurdun dört bir köşesine yayılması ile ülkemiz milli eğitimine de öncülük yapmıştır. Beşikdüzü ilçesi Türkiye genelinde önemli siyaset, bilim, ekonomi, sanat, sanayi alanında insanlar yetiştirmiştir. Halen ilçede Karadeniz Teknik Üniversitesi'nin Meslek Yüksek Okulu 5 bölümü ile 1000 öğrencisi mevcuttur.

Beşikdüzü ilçesinde Türk töresinin gelenekleri ve görenekləri tam anlamı ile bir tutku olarak yaşanır. Kış aylarında Kalandar akşamları, bahar aylarında daha serin ve bol otlu yaylalara hazırlık çerçevesinde hayvanların Mayıs Yedisinde denize indirilerek yıkanıp paklanmaları, mayıs yedis şenlikleri, festival havasında kutlanır. Mayıs Yedis Şenlikleri, ilkbahar sonunda yaylalara çıkma zamanının geldiğini bildiren bir gelenektir. Yaylalara çıkacak olanlar bu günde sahile iner, büyükbaş hayvanlarını denizde yıkar, bahara veda eğlenceleri yapar ve temizlenen hayvanlarıyla birlikte yaylalara çıkarlardı. Yaylalara çıkmayanlar için de bir eğlence kültürü yaşatılmaktadır. Yayla şenliklerine toplu olarak davul zurna ve kemenceler eşliğinde çıkılır. Kadırga, Ağa konağı, Karaapdal (İzmiş) şenlikleri katılımın en yüksek olduğu şenliklerdendir.

“Alternatif Turizm Bölgelerinden Bir Tanesi de Beşikdüzü Olabilir”



Beşikdüzü can Be One of Those Alternative Tourism Regions”

Beşikdüzü Belediye Başkanı Orhan Bıçakcıoğlu;

Beşikdüzü önemli siyasetçilerin yetiştirildiği bir ilçedir. Bu siyasetçilerin başında Trabzon’u 1. Mecliste temsil etmiş Ali Şükrü Bey gelir. Daha sonra Erzurum kongresinde Atatürk’ün zabıt kâtipliğini yapmış olan Abdullah Hasip Ataman Bey’dir. Yine altı dönem parlamentoda görev yapmış ve iki farklı bakanlık görevini icra etmiş Raif Karadeniz Bey’i de anmak gerekir. Raif Karadeniz Bey zamanında Beşikdüzü’ne Köy Enstitüsü açılmıştır. Bu enstitü Türkiye’de ikinci açılan Köy Enstitüsü’dür. Bu okul daha sonra öğretmen okulu adı altında ilçeye katkı sağlamış ve Türkiye eğitim camiasına öğretmenler yetiştirmiştir.

Bunların yanında turizm konusuna değinmek gerekirse; Son yıllarda Trabzon Arap turizminin gözdesi haline gelmiştir. Arap turizmi dediğimiz zamanda Trabzon’da Uzungöl akıllara gelir. Ancak bizler alternatif turizm bölgelerini şehirde oluşturmak zorundayız. Bu bölgelerden bir tanesi de Beşikdüzü olabilir. Bunun için ilgilendiğimiz en önemli konulardan bir tanesi de Beşikdüzü’nün kentsel dönüşüm ile yeşil kuşak ve kanat çekim merkezi olarak hayata geçirmeye çalışıyoruz.

Beşikdüzü Mayor Orhan Bıçakcıoğlu

Beşikdüzü is a district where important politicians were raised. Ali Şükrü Bey who represented Trabzon in the 1st Assembly comes first among these politicians. Then Abdullah Hasip Ataman Bey who was assigned as a court clerk of Atatürk during Erzurum Congress comes second. It is also a need to remember Raif Karadeniz Bey who served for six periods within the assembly and run two different ministries. During the period of Raif Karadeniz Bey, a Village Institute was opened in Beşikdüzü. This institute is the second Village Institute opened in Turkey. This school later contributed to the district under the name of teacher’s training school and also trained teachers for the educational community of Turkey.

Apart from these, when it comes to refer to tourism issues; in recent years Trabzon has become the favorite of Arab tourism. When we say Arab tourism, Uzungöl in Trabzon comes to minds. However we have to create alternative tourism regions within the city. One of these regions may also be Beşikdüzü. To do this, one of the most important issues that we focus is to try to make Beşikdüzü a center of attraction with yeşil kuşak (green generation) and kanat (wing) projects thanks to the urban transformation.

are visited by tourists every season.

In the district of Beşikdüzü; nuts, tea, kiwi, corn, beans, cherry laurel, apple, pear, mandarin, black grape (Isabella), potato, persimmons, fig and various fruits are produced.

Beşikdüzü; City of Culture and Education

Beşikdüzü district is one of our settlements that mainly becomes prominent with its cultural values and educated people. School of Educators, Village Institute and Teacher’s Training School established in 1938 during the period of Trabzon Governor Refik Koraltan, Minister Raif Karadeniz and Minister of National Education Hasan Âli Yücel have led a major breakthrough in almost every field across the district and also led our country’s national education with the spread of about 15.000 teachers graduated from these schools in every corner of our country. Beşikdüzü has trained important people in the fields of politics, science, economics, art and industry across Turkey. The Vocational High School of the Karadeniz Technical University with 5 departments and 1000 students still serves within the district.

In the district of Beşikdüzü, the customs and traditions of Turkish rule are exactly experienced with a high passion. KAL-ANDAR nights during winter months and also May 7th Festivals in which people take down their animals to the sea in May 7th to wash them up in order to be ready to climb up the plateaus that are cooler and have plenty of grass during spring months are celebrated in the atmosphere of a festival. May 7th Festivals is a tradition that marks the time to climb up the plateaus at the end of spring. People who would climb up the plateaus go down to the sea, wash their animals in the sea, have fun for farewell to spring and then climb up the plateaus together with their animals washed. There is also an entertainment culture for those who do not climb up the plateaus. People, collectively, attend the plateau festivals along with the instruments of drum, shrill pipe and kemanca. Kadirga, Ağa konağı, Karaapdal (İzmiş) festivals are the ones with the greatest participation.



Uzungöl'e 10 Milyon TL'lik Yatırım

Trabzon Valisi A. Celil Öz, bir doğa harikası Uzungöl'de yapılan çalışmalarını yerinde inceledi. Gölün çevre düzenlemesini ve yol yapım çalışmalarını inceleyen Vali Öz, Uzungöl Özel Çevre Koruma Bölgesi, Doğal Sit Alanlarında yapılan çalışmalar ve yatırımlara ait değerlendirmelerde bulundu.

Özellikle son üç yıl içerisinde Uzungöl'e önemli yatırımların yapıldığını ifade eden Vali, "Çevre ve Şehircilik Bakanlığımız ve Tabiat Varlıklarını Koruma Kurulu Genel Müdürlüğümüz tarafından Uzungöl'e 2012 yılında 762 bin 964 TL, 2013 yılında 6 milyon 566 bin TL, 2014 yılında ise 3 milyon 164 bin 705 TL harcama yapılarak üç yıl içinde yaklaşık 10 milyon TL'lik bir yatırım bu bölgeye kazandırıldı" dedi.

Uzungöl'de yapılan işlerle ilgili de ayrıntılı bilgi veren Vali Öz, "11 adet ruhsatlı binanın cephesi kaplanarak çatı onarımı gerçekleştirildi. Uzungöl mahallesinden Demirkapı ve Arpaözü Mahallelerine giden yol ile Demirkapı mahallesinden Balık ve Aygır göllerine giden yolun üzeri taş malzeme ile kaplandı. Üç ayrı noktayı kapsayan Haldizen Deresi Peyzaj Uygulama proje-

Governor Öz stated that it was significant investments made in Uzungöl especially in the last three years. "Our Ministry of Environment and Urban Planning and General Directorate of Natural Heritage allocated investments for Uzungöl in the amounts of TL 762 thousand 964 in 2012, TL 6 million 566 thousand in 2013, TL 3 million 164 thousand 705 in 2014; so a total investment of approximately TL 10 million was allocated for the region over three years," he said.

"11 licensed building facades were covered and their roofs were repaired. The road starting from Uzungöl Quarter stretching to Demirkapı and Arpaözü Quarters and the other road starting from Demirkapı Quarter stretching to Balık and Aygır Lake were paved with cobbled. Within the scope of Haldizen Stream





Investment of 10 million TL for Uzungöl

Trabzon Governor Abdil Celil Öz inspected on site the projects carried out in Uzungöl, a natural wonder. While inspecting the environmental planning and road construction of the lake, Governor Öz evaluated the projects and investments carried out in the Uzungöl Special Environmental Protection Area and Natural Protected Area.

lerinde otopark, WC, büfe vb. yapım işleri gerçekleştirilerek alanın fonksiyonel bir şekilde kullanımı sağlandı. 330 metre yaya yolu ve oturma alanlarını kapsayan proje kapsamında ahşap korkuluk, bitkilendirme, aydınlatma, doğal taş kaplama işi tamamlandı. Hasar gören Uzungöl-Demirkapı-Arpaözü yoluna sanat yapıları yapılarak sel sularının olası zararları önlenmiştir. Uzungöl Güney kıyısı Peyzaj Projesinin devamı niteliğinde olan proje kapsamında WC, otopark, ahşap korkuluk, bitkilendirme, aydınlatma, yürüyüş yolu vb. yapım işleri gerçekleştirildi. Su kalitesi izleme ve katı atık bertaraf işlemi ile ilgili çalışmalar ise aralıksız olarak sürdürülüyor” diye konuştu.

Bir doğa harikası olan Uzungöl’ün dünyaya mal olduğunu ifade eden Vali Öz, “Uzungöl hem bizim için hem de dünya için de çok önemli bir turizm merkezi. Sadece Trabzon’a değil Türkiye’ye ve dünyaya mal olmuş bir turizm merkezidir. Dolayısıyla Uzungöl’ü gözümüzün içi gibi korumamız, iyi bakmamız ve bu konuda iyi çalışmamız gerekiyor. Bugüne kadar imarda altyapıda belirli sıkıntılar yaşadık. Ancak bu sıkıntıları aşmak için büyükşehir belediyemiz ve diğer kurumlarımızla gayret gösteriyoruz. Uzungöl’ü ülke ve dünya turizmine hizmet eder hale getirmek için hep beraber çalışacağız” dedi.

Landscape Application projects covering 3 separate locations, it was built a car parking area, WC, buffet and etc. and a functional use of the related area was ensured. Within the scope of the project of 220 meters pedestrian path and sitting areas, it was completed wooden railings, planting, lighting and natural stone paving works. With the artworks built on the Uzungöl-Demirkapı-Arpaözü road which was previously damaged, possible flood damages are prevented. Within the scope of Landscape Project of Uzungöl Southern coast as the continuation of the Landscape Application projects, it was completed WC, autopark, wooden railings, planting, lighting, walking trail and etc. works. Projects relating to the water quality monitoring and solid waste disposal process are still continuing without interruption,” Governor Öz said during providing detailed information about the projects done in Uzungöl.

Governor Öz indicated that Uzungöl is a prominent natural wonder for the world. “Uzungöl is a very important tourist center both for us and the world. It has not only become a prominent tourism center for Trabzon but also across Turkey and all over the world. Therefore, we need to protect Uzungöl as our eyes, take good care of it, and also work so hard in this regard. We encountered certain difficulties in infrastructure and development so far. However, we endeavor together with our metropolitan municipality and other institutions in order to overcome these difficulties. We will always work together in order to render Uzungöl serve the country and world tourism,” he said.

Tarihi Anabasis Yolu'nda Alternatif Turizm

Maçka Kaymakamlığı tarafından Anabasis olarak bilinen M.Ö. 4. yüzyılda kaleme alınan "Onbinlerin Dönüşü" ile ilgili yürüyüş güzergahı bir turistik destinasyon haline getirildi.



Alternative Tourism on Historical Anabasis Road

The hiking route known as Anabasis related to the "Return of the Ten Thousands" written in the 4th century BC has been transformed into a touristic destination by the District Governorship of Maçka.

Maçka Kaymakamlığı ile Köylere Hizmet Götürme Birliği'nce yürütülen, Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı tarafından finanse edilen 'Anabasis Yolu Doğal ve Kültürel Yürütüş Parkuru envanteri' hazırlanarak alt yapısı tamamlandı. Proje kapsamında KTÜ bünyesinde görevli 42 akademisyenin araştırmaları sonucunda envanteri çıkarılan parkur daha sonraki süreçte GPS ortamında haritası hazırlanarak turistlerin yer tayini yapabilmeleri sağlanmıştır.

Anabasis Yolunun hikayesi, M.Ö 400 yılında Pers kralının ölümü üzerine iktidara sahip olmak isteyen iki prensin savaşı ile başlar. İki velihatin savaşını konu alan bu olay Xenophon'un Anabasisi veya On Binlerin Dönüşü diye Türkçeye de çevrilmiştir. Pers prensi Kyros, ağabeyi kral Artakserkses'e karşı Grek paralı askerlerini de içine alan bir orduyla Lidya'nın Sardes kentinden yola çıkar. Fırat üzerinde Kunaksa'da yapılan savaşta Kyros ve generalleri öldürülünce, yurtlarından 2400 km. uzakta, sarp ve düşman bir ülkede kalan gönüllüler; Ermenistan üzerinden Karadeniz'e ulaşmak için çok zahmetli ve oldukça ümitsiz bir yolculuk içerisine girerler. Bayburt'a kadar gelen ordu denize ulaşmak istediklerini belirterek Bayburt'tan bir rehber ile birlikte denizi görmek istedikleri noktaya yani Thekes (bugünkü Maçka İskobel Yaylasına) tepesine varırlar. On binlerin yaşam pınarları fişkıtır. Sevinç gözyaşları içerisinde hıçkırığa ağlayarak Thalassa! Thalassa! (Deniz! Deniz!) diye naralar atarlar. Kurtuluş anıtı mahiyetinde her asker bir taş getirip burada bir taş yığını yaparlar ve bu tepeye "Thekes(Maçka İskobel Yaylası) Tepesi" adını verirler. Thekes Tepesinden Maçka'ya inen ordu buradan Trabzon'a giderek denize ulaşır.

'Anabasis Road natural and Cultural Hiking Trail Inventory' carried out by the District Governorship of Maçka and Union of Village Delivery Service funded by the Eastern Black Sea Development Agency has been prepared and its infrastructure has also been completed. The map of the hiking trail of which the inventory has been prepared as a result of the researches of 42 academics from the Technical University of Black Sea within the scope of the project was prepared in the GPS platform subsequently so tourists are enabled to find locations.

The story of Anabasis Road begins with the battle of the two princes who wants to come into power after the death of Persian king in 400 BC. This historical event telling the battle of these two crown princes has been translated into Turkish as Anabasis of Xenophon or Return of the Ten Thousands. Persian prince Cyrus sets off from Sardis, a city of Lydia, with a large army of Greek mercenaries to fight against his elder brother King Artaxerxes. After Cyrus and his generals were killed during the Battle of Cunaxa on the Euphrates River, the volunteers who stayed in a rugged and hostile country 2400 km far away from their homeland begins a very laborious and quite hopeless journey in order to reach the Black Sea over Armenia. The army that arrives to Bayburt wants to reach the sea accompanied by a guide from Bayburt reaches Thekes hill (İskobel Plateau of modern Maçka) where they can see the sea. Ten Thousands' fountain of life springs out. They shed tears of happiness sobbingly and yell saying Thalassa! Thalassa! (Sea! Sea!). Each soldier collects a stone so that they form a pile of stones all together, to build an independence monument in there, and they name this peak "Thekes Hill (İskobel Plateau of modern Maçka)". Climbing down Thekes Hill to Maçka, the rmy reaches the sea after arriving Trabzon.

Trabzon Fethinin 553. Yıldönümü



Fatih Parki'nda çelenk sunma töreninin ardından başlayan fetih kutlamalarına Atapark'ta bulunan Zağnos Burçları önünde devam edildi. Fetih kutlamalarına, Trabzon Valisi A. Celil Öz, Trabzon Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Orhan Fevzi Gümürkçüoğlu, Garnizon Komutanı Tuğgeneral Asım Kocaoğlu, askeri, sivil erkan, öğrenciler ve vatandaşlar katıldı.

Celebrating Conquest of Trabzon on 553rd Anniversary

553rd year anniversary of the conquest of Trabzon by Fatih Sultan Mehmet Han was celebrated with great enthusiasm with the participation of citizens. Starting after wreath ceremony at Fatih Park, conquest celebration was continued in front of the Zağnos Bastion in Atapark. Trabzon Governor Abdil Celil Öz, Trabzon Mayor Dr. Orhan Fevzi Gümürkçüoğlu, Garrison Commander Brigadier Asım Kocaoğlu, people from military, civilian and students participated in the conquest celebration.

Ortahisar Atatürk Sağlık Meslek Lisesi öğrencilerinin halkoyunları gösterileri ile devam eden kutlamalarda öğrenciler fetih konulu şiirler ve kompozisyonlarını okudu. Günün anlam ve önemini dolayısıyla düzenlenen resim, şiir, kompozisyon ve fetih koşusu yarışmalarında dereceye girenlere ödülleri verildi. Kutlama törenleri Trabzon Büyükşehir Belediyesi Kanuni Mehteran takımının verdiği konserle son buldu.

In the celebration continued with the folk dance shows of the students of the Ortahisar Atatürk Vocational School of Health, students read their poems and compositions related to the conquest. In the painting, poetry, composition and conquest run competitions organized for the meaning and importance of the day, awards were given to the winners. Celebration ended with a concert given by the Kanuni Janissary Band of the Trabzon Municipality.



Trabzon'un Fethi (1461)

Conquest of Trabzon (1461)

■ Prof. Dr. Kenan İNAN / KTÜ Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü
Technical University of Black Sea, Faculty of Arts, Department of History

Anadolu'nun tarihinde meydana gelen en köklü ve kalıcı değişiklik Anadolu'nun Türkleşmesi ve İslamlaşmasıdır. 1071 Malazgirt Savaşı akabinde Anadolu Müslüman Türkler tarafından fethedilerek bugüne kadar devam eden Türk devletleri zincirine sahne olmuştur. Bu devletler zincirinin en önemli halkalarını Büyük Selçuklu, Türkiye Selçukluları ve Osmanlı Devleti oluşturmaktadır.

Osmanlılar Sultan II. Murat zamanından itibaren Trabzon'la ilgilenmeye başlamışlardır. İstanbul'u alarak Doğu Roma İmparatorluğuna son veren Fatih Sultan Mehmet'in bu imparatorluğun şu veya bu şekilde temsil edilmesini tasvip etmeyeceği aşikardı. Fatih'in bir cihan devleti kurma düşüncesini anlayan batı devletleri ve doğudaki taraftarları buna karşı tedbirler almaya başlamışlardı. Trabzon Rum İmparatoru da Akkoyunlu Uzun Hasan'ı yanına alarak Osmanlı tehlikesine karşı Batı-Hıristiyan dünyası ile temasa geçmişti. Durumun farkına varan Sultan Mehmet 1459-1461 yıllarında yaptığı seferlerle Anadolu'nun Karadeniz kıyılarını tamamen Osmanlı hâkimiyetine dâhil etmişti. Sırası ile Cenevizlilerin elinde bulunan Amasra, Candaroğulları'nın elinde

The most radical and permanent change occurred in the history of Anatolia is Turkification and Islamization of Anatolia. After Battle of Manzikert in 1071, Anatolia conquered by Muslim Turks has witnessed enchainment of Turkish states existed until now. The most important rings in the chain are Seljuk Empire, Sultanate of Rum (Anatolian Seljuk State) and Ottoman Empire.

Ottoman, since the time of Sultan Murad II, had begun to be interested in Trabzon. It was clear that Fatih the Conqueror who conquered Istanbul and ended the Eastern Roman Empire would not approve the representation of this Empire in one way or another. Western states and their Eastern supporters who understood Fatih's idea of establishing a world state had begun to take measures against this idea. Emperor of the Empire of Trebizond had taken Akkoyunlu Uzun Hasan to his side and contacted with the Western-Christian world against the Ottoman danger. Fatih the Conqueror had realized this situation and had fully incorporated the coastline of the Black Sea of Anatolia into the Ottoman domination with expeditions between the years of 1459-1461. Amasra belonging to the



bulunan Kastamonu, Sinop ve son olarak da Trabzon fethedilmiştir. Fatih Osmanlı tahtına geçtikten sonra bu yerleri almak fikrinde olduğunu beyan etmişti. Bu tarihlerde Trabzon Rum İmparatorluğunun toprakları Giresun'dan başlayıp yaklaşık olarak Batum civarına kadar uzanan Karadeniz kıyılarını kapsamakla beraber, bu topraklar dâhilinde yaşayan külliyetli miktarda Türk nüfusunun bulunduğu ve Türk kültürünün birçok alanda etkisini hissettirdiği bir gerçektir.

Fatih 1461 yılındaki Trabzon seferinde özellikle Koyulhisar'ı alıp Erzincan yakınlarına geldiğinde Yassıçemen adındaki yaylada kamp kurmuş, Osmanlı ordusu burada iken Akkoyunlu Uzun Hasan Trabzon'a olan ilgisi münasebeti ile annesi Sare Hatun'u Fatih'e göndererek Trabzon üzerine yapılacak seferi engellemeye çalışmış ancak muvaffak olamamıştır. Fatih bu mevkiden itibaren Trabzon'a üzerine doğru yürürken bilinen yolları takip etmeyip, Kelkit civarına geldiğinde ordusunu ikiye ayırmış, kendisi doğudan veziri Mahmut Paşa da batıdan Trabzon'u muhasara etmek için geçit vermez dağları aşmak suretiyle Trabzon'a varmıştır. Fatih, Osmanlı ordusunun böyle bir güzergâhı izleyemeyeceği tahmininde bulunan Trabzon İmparatorunu gafil avlayıp şehri almaya muvaffak olmuştur.

Trabzon seferini anlatan kaynaklara göre seferin başlangıcında yüz gemiden oluşan ve Gelibolu Sancağı Beyi Kasım ve Kaptan-ı Derya Yakup Bey komutaları altında bulunan Osmanlı donanması Mahmut Paşa tarafından Sinop'a gönderilmişti. Bu donanma daha sonra Trabzon önlerine gelerek kuşatma ve kaledekilerle savaşı başlatmıştı. Kaynaklara göre donanmada top taşıyan gemilerde vardı. Mahmut Paşa Sultandan bir gün önce şehir önüne ulaşmış, İmparatora teslim olması halinde kendisine büyük toprak parçaları ve yeterli gelir temin edileceği bildirilerek ikna edilmiş ve şehir Mahmut Paşa tarafından teslim alınmıştır.

İmparator ailesi ve ileri gelen şahsiyetler malları ile İstanbul'a gönderildikten sonra Kale ve ili ele geçirilmiş, sancak beyi, kadı, dizdar ataması yapılmış, şehirden yaklaşık üç bin kişilik bir nüfus değişik yerlere göç ettirilirken bunların yerine Anadolu'nun değişik yerlerinden Müslüman Türkler getirilerek geleneksel Osmanlı fetih ve iskân siyaseti uygulanmıştır.

Trabzon'un fethi hadisesini eserlerinde zikreden Osmanlı tarihçileri fethin hangi ay ve günde yapıldığı konusunda bilgi veremeyip, yıl olarak Hicri 865 Miladi 1461 yılını bildirmektedirler. Trabzon'un fethi tarihi 26 Ekim 1461 olarak bilinmesine rağmen son yapılan ilmi çalışmalar fethin 15 Ağustos 1461'de gerçekleştiğini göstermektedir. Bu tarih klasik dönem Osmanlı ordusunun planlı sefer ve harekât tarzına daha uygun düşmektedir.

Genoese, Kastamonu, Sinop and finally Trabzon belonging to the Isfendiariids were conquered respectively. After Fatih had succeeded to the Ottoman throne, he had declared the idea to conquer these places. During these dates, territory of Empire of Trebizond covered the coastline of the Black Sea starting from Giresun and extending to approximately Batumi vicinity, and it was a fact that there was a large amount of the Turkish population resided within these lands and Turkish culture was influenced in many areas.

Fatih, during the expedition of Trabzon in 1461, especially conquered Koyulhisar and then set up a camp within the plateau of Yassıçemen near Erzincan. While the Ottoman army was there, Akkoyunlu Uzun Hasan, due to his interest of Trabzon, sent his mother Sara Khatun to Fatih in order to stop the expedition to be made to Trabzon but he could not succeed. While Fatih was moving towards Trabzon from this location, he did not use the known paths, and divided his army into two groups when they arrived Kelkit vicinity, so he arrived Trabzon from the East and his vizier Mahmut Pasha arrived Trabzon from the West over the impassable mountains to surround Trabzon. Fatih caught unawares the Emperor of the Empire of Trebizond who thought that the Ottoman army would not follow this path and thus succeeded to conquer the city.

According to the sources regarding the expedition of Trabzon, at the beginning of the expedition, the Ottoman Fleet which consisted of 100 ships under the command of Gallipoli Sanjakbey Kasım Bey and Chief Admiral Yakup Bey, was sent to Sinop by Mahmut Pasha. This fleet then came to the front of Trabzon and started to siege and battle against the soldiers in the castle. According to the sources, there were also ships carrying cannon balls in the fleet. Mahmut Pasha reached the front of the city a day earlier than the Sultan, and the Emperor of the Empire of Trebizond was convinced by Mahmut Pasha who declared that large amount of territory and sufficient income would be provided if the Emperor were to give up the fight, and thus the city was conquered by Mahmut Pasha.

After the emperor's family and rich people were sent to Istanbul together with their assets, the castle and province were conquered, then sanjak-bey, qadi and castellan were appointed, Muslim Turks were brought there to take the place of approximately three thousand people who were forced to immigrate from the city to the different places, and thus traditional Ottoman conquest and settlement policy was applied.

Ottoman historians who told the conquest of Trabzon within their works did not mention any data about the month and day of the conquest but they reported the year as 865 AH, 1461 CE. Although the date of the conquest of Trabzon is known as October 26, 1461, recent scientific studies show that the conquest was realized on August 15, 1461. This date accords better with the classical period Ottoman army's style of planned expedition and campaign.

Sri Lanka Trabzon Fahri Konsolosluđu Hizmete Açıldı

Yomra Şana'da gerçekleştirilen açılışa Trabzon Valisi Abdil Celil Öz ve eşi Rukiye Öz, Milli Güvenlik Kurulu Genel Sekreteri Seyfullah Hacımüftüoğlu, Sri Lanka Ankara Büyükelçisi Bharathi Davina Wijerante, CHP Trabzon Milletvekili Volkan Canalıoğlu, Rusya Federasyonu Trabzon Başkonsolosu Dimitri Talanov, TTSO Yönetim Kurulu Başkanı Suat Hacısalihoğlu, RTB Meclis Başkanı Mehmet Erdoğan, İl Jandarma Komutanı, İl Emniyet Müdürü, ilçe kaymakamları, belediye başkanları ile davetliler katıldı.



Sri Lanka Honorary Consulate put into service in Trabzon

Trabzon Governor Abdil Celil Öz and his spouse Rukiye Öz, National Security Council Secretary General Seyfullah Hacımüftüoğlu, Sri Lanka Ambassador of Ankara Bharathi Davina Wijeratne, CHP Trabzon Deputy Volkan Canalıoğlu, Russian Federation Trabzon Consul General Dimitri Talanov, Trabzon Chamber of Commerce and Industry (TTSO) Chairman Suat Hacısalihoğlu, Rizce Commodity Exchange Council President Mehmet Erdoğan, Provincial Gendarmerie Commander, Provincial Police Chief, district governors, mayors and guests participated in the opening held in Şana, Yomra.



Konsolosluğun açılışında bir konuşma yapan Vali Öz, “Trabzon medeniyetlere beşiklik yapmış bir şehir. Tarihi ipek yolunda ticaret kültürü olan bir şehirdir. Bölgenin beyni ve hafızasıdır. Son yıllarda geçmişteki güçlü hafızasını yeniden toparlama yönünde güzel bir gayret var ve her geçen bu yönde gün güzel adımlar atılıyor. Bugün o güzel adımlardan birisini daha atıyoruz.

Sri Lanka ile Türkiye arasındaki ilişkiler çok eskilere dayanıyor. İnsanlık tarihimize baktığımız zaman orası önemli bir medeniyet beşiği. Sri Lanka ile çok önemli bir kader bağımız var. Atılan bu adımlar bu bağın gelişmesine vesile olacaktır. Karadeniz insanı ticaret zekası yüksek olan insanlardır. Bu birlikliklerin ticaretin gelişmesine vesile olacağına inanıyorum” dedi.

Milli Güvenlik Genel Sekreteri Seyfullah Hacımüftüoğlu da, “Burada açılan fahri konsolosluk çayın üreticisi olan iki ülke arasındaki ilişkilere katkıda bulunacaktır. Bu konsolosluk ile çayın en iyi üreticilerinden biri olan Sri Lanka ile güzel bir köprü kuruldu. Göç veren bir bölgenin çocuklarıyız. Nitelikli insanımız büyük oranda dışarıda. Burada kalan nitelikli insanlarımıza da hem moral hem de destek vermeliyiz. Bölgemiz için güzel sonuçların elde edileceğine inanıyorum” dedi.

Sri Lanka Ankara Büyükelçisi Bharathi Davina Wijerante ise “İki ülke ilişkileri açısından tarihi bir gün yaşıyoruz. Ülkeler için fahri konsoloslukların önemi çok büyüktür. Burada olmaktan dolayı bu açıdan çok büyük memnuniyet duyuyorum. Bu konsolosluk sadece Trabzon’u değil tüm Karadeniz bölgesini temsil edecektir” diye konuştu.

Kendilerine verilen bu görevi en iyi şekilde yerine getirmeye çalışacaklarını ifade eden Sri Lanka Fahri Konsolos Atilla Ataman, “Çayla ilgili sorunlar aşılması ve iki ülke arasındaki ilişkilerin gelişmesi için çalışacağız” ifadelerini kullandı.

Sri Lanka ile Türkiye arasındaki ilişkiler çok eskilere dayanıyor. Sri Lanka ile çok önemli bir kader bağımız var. Atılan bu adımlar bu bağın gelişmesine vesile olacaktır.

Relations between Sri Lanka and Turkey dates back to old times. Sri Lanka is an important cradle of civilization. We have a very important fate ties with Sri Lanka. These steps taken will conduce to develop this tie.

Given a speech at the opening of the consulate, Governor Öz, “Trabzon is a city of cradle of civilizations. It is also a city that has trading culture on the Silk Road in its history. It is the brain and memory of the region. In recent years, there is a great effort to recover its strong memory of the past, and every day good steps are taken in this direction. Today we are taking one of those beautiful steps again.

Relations between Sri Lanka and Turkey is dated back to old times. When we look at the history of our humanity, Sri Lanka is an important cradle of civilization. We have a very important fate ties with Sri Lanka. These steps taken will conduce to develop this tie. People of the Black Sea are the people whose trade intelligence is high. I believe this partnership will conduce to develop the trade” he said.

National Security Council Secretary General Seyfullah Hacımüftüoğlu, “The honorary consulate newly opened in here will contribute to the relation between these two countries as being tea producers. With this consulate, a beautiful bridge was established with Sri Lanka, one of the best producers of tea. We are the children of an emigrant country. Most of our qualified people are living abroad. We should give both moral and support to our qualified people staying in here. I believe we will get good results for our region” he said.

Sri Lanka Ambassador of Ankara Bharathi Davina Wijerante, “We are experiencing a historical day for the relations of two countries. The importance of the honorary consulate is very high for the countries. I am very pleased to be here in this respect. This consulate will not only represent Trabzon but also all the Black Sea region” she said.

Sri Lanka Honorary Consul Atilla Ataman said he would try his best to fulfill the task given to him. “I will work to overcome the tea-related problems and develop the relations between the two countries” he said.

Süt Ürünleri Kooperatifçiliğinde Türkiye’de Bir Numara

Tonya ilçesinde potansiyel oluşturan süt hammaddesini değerlendirmek amacıyla 1969 yılında 5 ton süt kapasitesiyle kurulan Tonya Süt Ürünleri Kooperatifinin bugünkü günlük üretimi 20 tona ulaşıyor. Tonya’da otuz üyeye başlayıp tüm mahallelerin ortak olduğu kooperatif bugün 2800 üyeyi bünyesinde barındırıyor. Tonya KOOP üye sayısı ve günlük üretimiyle hem Türkiye’nin hem de bölgenin en güçlü tarımsal kalkınma kooperatiflerinden bir tanesi olarak hizmet veriyor. Tamamen doğal ürünler üreten Tonya Süt Ürünleri Kooperatifinin başkanlığını 5 yıldır sürdüren ilçenin tanınmış esnaflarından Kemal Tonya yapıyor.

Turkey’s Number One in Dairy Products Coopeative Business

Established with 5 tons of milk capacity in 1969 in order to evaluate the raw materail milk that offers a potential in Tonya town, Tonya Dairy Products cooperative’s current daily production reaches 20 tons.

The cooperative that started with 30 members and to which all the quarters have become partners, incorporates 2800 members in its structure today. Tonya KOOP serves as one of Turkey’s and region’s most powerful agricultural cooperatives with its number of members and daily production. Producing natural products completely, Tonya Dairy Products’ chairman Kemal Tonya who has been elected as 5 years ago, is one of the wellknown tradesmen of the town.

Tonya’nın Süt Çeşmesinden 24 Saat Süt Akıyor

Tonya’nın Cumhuriyet alanındaki çeşmesinden 24 saat süt aktığını belirten Başkan Kemal Tonya, “Tonya Terayağı Türkiye’nin dört bir yanında tüketilen bir üründür. Kendisine has rengi, kokusu ve lezzeti ile ün yapmış tereyağımız, Türkiye’nin dört bir yanından talep alıyor. Trabzon’un batı yakasında bulunan Tonya’da süt, günlük hayatta o kadar önemli bir yer tutuyor ki ilçenin Cumhuriyet Alanı’ndaki Süt Çeşmesi’nden 24 saat süt akıyor” şeklinde konuştu.

Kooperatifin Tonya Ekonomisine Katkısı Yıllık 2 Milyon TL

Türkiye’nin dört bir yanında sipariş aldıklarını belirten Yönetim Kurulu Üyesi Mehmet Yakupoğlu, “Fabrikamızda yaptığımız paketeleme sayesinde Türkiye’nin her yanına mal gönderebiliyoruz. İnternet üzerinden aldığımız taleplerle yüzde yüz doğal ürünlerimizi müşterilerimize ulaştırıyoruz. Kooperatif süt fabrikası, ilçenin ekonomik can damarı durumundadır. Ekonomik girdi-istihdam ve sosyal yapı olarak ilçeye çok büyük katkıları vardır. Tonya ekonomisine yıllık 2 milyon TL ekonomik girdisi bulunmaktadır. Bunun yanında 47

Milk flows for 24 hours from Tonya’s Milk Tap

Chairman Kemal Tonya who indicated that it flows milk from Tonya’s Tap in Cumhuriyet Square, said “Tonya Butter is product that is consumed in all four corners of Turkey. Our butter that is famous for its colour, aroma and flavour that is uniquely, and receives demand from all across Turkey. In Tonya which is at west side of Trabzon, milk takes so important space in daily life that it flows milk for 24 hours from the milk tap in town’s Cumhuriyet Square.”

The Annual Contribution of the cooperative to Tonya’s Economy is 2 Million TL

Board Member Mehmet Yakupoğlu who said that they received orders from all across Turkey, said, “Thanks to the packaging in our Factory, we are able to send goods to every corner of Turkey. We convey our hundred percent natural products to our customers with the demands we receive over internet. Milk Factory cooperative is the economic lifeblood of the town. It has great contribution to Tonya’s economy by means of economic input-employment and social structure. It has 2 million TL economic input to Tonya’s economy. Besides we provide 47 people with employment. Among those established in this field, our





kişiyede istihdam sağlıyoruz. Türkiye’de bu alanda kurulan en çok üyesi olan kooperatife sahibiz. Kooperatifçiliğin bana göre en büyük sorunu sık sık değişen yönetimlerdir. Her gelen yeni yönetim kendi düşüncelerini uygulamaya çalışıyor. Eski yönetimin planları alt üst oluyor. Oysa koyulan hedefler çerçevesinde yönetim uygulama yapmalı. Böyle olursa kooperatifler hedeflerine daha kolay ulaşır” dedi.

Damızlık Büyükbaş Yetiştiriciler Birliği Kuruldu

Hayvancılığın giderek azalmasından dolayı Damızlık Büyükbaş Yetiştiriciliği Birliği kurduklarını belirten yönetim kurulu üyesi Cafer Köroğlu “Hayvancılığın hem ülkemizde hem de bölge-mizde giderek azalması hem et hem süt üretimini olumsuz bir şekilde etkiliyor. Böyle devam ederse tesislerimizde işleyecek süt bulamayabiliriz. Bu amaçla ilçemiz merkezli il geneline ve bölgeye hitap eden ‘Damızlık Büyükbaş Yetiştiriciliği Birliği’ kurduk. Bunka düşünce-miz çiftçilerimizi hayvan yetiştiriciliğine özendir-mek, sağlam bir hayvan ırkı ortaya çıkararak daha çok üretim ve gelir elde etmektir. Buna benzer projeler üzerinde de çalışmalarımız devam ediyor” şeklinde konuştu.

Doğal Süt Ürünlerinde Öncü Bir Marka

Kooperatifin kapasitesini anlatan işletme müdürü Ahmet Kalyoncu ise; “Trabzon Ticaret Borsası’nda da yer alan S.S. Tonya ve Bütün Köyleri Tarımsal Kalkınma Kooperatifi, günde 20 ton süt ürünü üretimi yapıyor. Kooperatifte üretilen geleneksel tereyağı, kaşar peyniri, beyaz peynir, yağlı telli kaşar peyniri, kolot peyniri, lor peyniri, yoğurt ve ayran çeşitlerinde katkı maddesi kullanılmıyor. Teknoloji her geçen gün değişiyor ve yenileniyor. Bizde buna ayak uydurmaya gayret göstermekteyiz. Çalıştığımız sektör, gıda sektörü ve insan sağlığıyla temas halinde o yüzden gelişen şartlara göre hareket etmeliyiz. Ürünlerimiz tamamen doğal, hiçbir katkı maddesi söz konusu değil. Fabrikamızdaki üretim tamamen otomatik ve modern makinelerle birlikte hijyen ortamında yapılıyor. Bunun sonunda ürünlerimiz gıda mühendislerinin kontrolünde laboratuvarlardan geçirilerek tüketiciye ulaştırılıyor” dedi.

cooperative is the one with the highest number of members. In my opinion, the greatest issue of cooperative business is the frequent change in management. Every management that takes over, tries to implement its ideas. The plans of the former management is turned upside down. Yet the management must render implementations within the context of the set targets. The cooperatives can reach their targets easier this way.”

It was established Bovine Breeding Community

Cafer Köroğlu who indicated that they established a Bovine Breeding Community due to the diminishing of breeding, said, “The progressive diminishing of breeding both in our country and our region negatively impacts both meat and milk production. We will not be able to find milk to process in our premises should it continues the this way. With this goal, we established a Bovine Breeding Community centered in our town, that serves to whole of the city and the region. Our aim here is encourage our farmers for stockbreeding and enable more production and income through bringing out a strong bovine race. Our studies continue on similar projects.”

Leading Brand in Natural Dairy Products

As for Ahmet Kalyoncu who explained the capacity of the cooperative, he said; “S.S. Tonya and All Villages Agricultural Development cooperative that is also in Trabzon Trade Stock, produces 20 tons milk daily. It is not used additives in the traditional butter, kashar cheese, white cheese, the fatty string kashar cheese, kolot cheese, curd cheese, yoghurt and ayran varieties produced in the cooperative. Technology changes and renews every passing day. We must strive to keep up with this. The sector we operate in is food sector and in touch with human health, and that’s why we must act in accordance with the developing conditions. Our products are totally natural and no additive is in question. The production in our factory is carried out with fully automated and contemporary machines, and in a hygienic surrounding. As a result, our products is conveyed to the consumer after being passed through laboratories under the supervision of food engineers.

İtalya'nın Lucca Şehri ile Trabzon Arasında İşbirliği

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından gerçekleştirilen Şehir Eşleştirmeleri Programı kapsamında Trabzon ile İtalya'nın Lucca şehirleri arasında kurumsal işbirliğini sağlamaya yönelik faaliyetlerin yürütülmesi amacıyla 5 yıllığına protokoller imzalandı.

Cooperation between Lucca City of Italy and Trabzon

Protocols were signed for 5 years for the purpose of activities to be carried out for establishing the corporate cooperation between Trabzon and Lucca City of Italy within the scope of City Matching Program conducted by the Ministry for European Union Affairs.

Şehir eşleştirme programı kapsamında önce Trabzon ekibi İtalya'nın Lucca şehrini ve oradaki ilgili kurumları, daha sonra da İtalya ekibi Trabzon'u ziyaret ederek öncelikle ekoturizm, marka kentler ve kültürel miras alanlarının korunması ve geliştirilmesi başlıklarında kurumsal işbirliği ve ortak çalışmaların yapılması konusunda görüş alışverişinde bulundular.

Lucca Belediye Başkan Yardımcısı Francesco Raspini, Capannori Belediye başkan Yardımcısı Serena Frediani ve beraberindekiler ilk olarak Trabzon Valiliğini ziyaret ederek bir süre Vali A. Celil Öz ile görüştüler. Görüşmede Kalkınma Ajansı Genel Sekreterliği ile İller İdaresi Genel Müdürlüğü döneminde Lucca şehri ve Toscana bölgesinde program ve projelerin uygulamasını yaptığını belirten Vali A. Celil Öz, Trabzon ile İtalya'nın Lucca şehirleri arasında eşleştirme programı ile yeni projelerin ve işbirliklerinin yolunun açılacağını söyledi.

Trabzon Valisi A. Celil Öz "Avrupa Birliği'nin kapasite geliştirme projesi kapsamında şehir eşleştirme programıyla İtalya Lucca şehri ile Trabzon arasında işbirliğinde belli mesafeler alındı. Özellikle İtalya'nın Avrupa Birliği sürecinde yaşadığı tecrübeler ve farklı bölgelerin farklı potansiyeli dolayısıyla, kuzeyde sanayi, orta bölgede tarım turizm, güneyde lojistik ve benzeri alanlardaki potansiyeli Türkiye'deki farklı illerin bu anlamdaki işbirliklerinde önemli kolaylıklar sağlayacaktır. Bu eşleştirmede Trabzon ile Lucca şehrinin seçilmesi burada turizm, marka şehir oluşturma beklentisi, ekoturizm potansiyeli ve tabii kültür varlıklarının korunması ve geliştirilmesi alanlarında orada varolan potansiyeli Trabzon ile paylaşma ve proje kültürü oluşturma bakımından önemli bir tercih olduğunu düşünüyorum" şeklinde konuştu.

İtalyan heyet iki günlük çalışma sürecinde Trabzon Büyükşehir Belediyesi, Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı (DOKA) ve Trabzon Ticaret ve Sanayi Odasını ziyaret edip eko turizm uygulamaları ve Trabzon'un marka kent hedefine yönelik çalışmalar konusunda görüşmelerde bulundular. Daha sonrasında Arsin Organize Sanayi Bölgesi'nde organik tarım yapan çay ve fındık fabrikalarında çay ve fındığın işlenmesinde kullanılan yöntemler



Within the scope of City Matching Program, firstly Trabzon team visited Lucca City of Italy and related institutions in there, then Italian team visited Trabzon. Thus, they exchanged ideas with each other to establish corporate collaboration and cooperation between Trabzon and Lucca City of Italy, particularly under the titles of ecotourism, brand cities and the protection and development of cultural heritage.

Lucca Deputy Mayor Francesco Raspini, Capannori Deputy Mayor Serena Frediani and retinue firstly visited the Governor's Office of Trabzon and then met Governor Abdil Celil Öz for a while. During the meeting, Governor Abdil Celil Öz who carried out the implementation of the program and projects within Lucca city and Tuscany region while he was working in the Secretariat General of Development Agency and General Directorate of Provincial Administration, indicated that city matching program between the cities of Trabzon and Lucca will open the path of new projects and collaborations.

"With the city matching program within the scope of capacity enhancement project with European Union, certain distances in the collaboration between Trabzon and Lucca City of Italy were covered. Particularly, Italy's experiences on the EU membership process and due to the different potentials of the different regions; the potential of industry in the north, agriculture and tourism in the middle of the region, logistics and other similar fields in the south will provide significant facilities in the collaborations of the different provinces in Turkey relating to this regard. I think that selecting Trabzon and Lucca City in this matching is an important choice in terms of sharing the existing potential of Lucca City with Trabzon in the fields of tourism, expectation to create brand city, ecotourism potential, and of course the protection and development of the cultural heritage, which are also the potential of Trabzon, and creating the project culture." Trabzon Governor Abdil Celil Öz said.



yerinde incelenmiştir.

Ziyaret sonrasında ortak çalışmaların yürütülmesi konusunda mutabakata varıldı. Lucca bölgesinde uygulanan Üretici Birlikleri Modelinin Trabzon'da uygulanabilirliği konusunda işbirliğine gidilmesi, doğal ve

kültürel alanlarını korunması ile yönetilmesi hususunda ortak bir irade geliştirildi. Lucca şehri ile Toscana bölgesinde kırsal alanda işbirliği yapılabilecek sektörlerin olduğu görülmüştür. Yine Lucca bölgesinde organik olarak üretimi yapılan zeytin ve üzüm üreticilerine yönelik oluşturulan üretici birlikleri örneğinden Trabzon ve bölgenin organik üretimi yapılan başta çay, fındık ve kivi gibi ürünlerin üreticilerinin birlik ve benzeri yapılarla örgütlenmelerinin sağlanması hedefleniyor.

İtalyan Heyetinin Trabzon İle İlgili İzlenimleri

Capannori Belediye Başkan Yardımcısı Serena Frediani

Proje ekibi Trabzon'da çay, fındık fabrikaları, tarihi ve turistik alanları gezdikten sonra izlenimlerimiz şöyle; "Trabzon'un eko-turizmde çok önemli bir potansiyeli var, bizim şehrimizde olduğu gibi yeşil vadi ve dağlarla dolu olması mutlaka değerlendirilmeli. Sümela Manastırı ve özellikle buradaki fresklerin restorasyonu kültür turizmi için muhteşem bir değer ve potansiyel sonaacaktır. Capannori Belediyesi sıfır atık stratejisinde lider bir şehirdir. Sıfır atık konusu Trabzon ile gelecekteki işbirliğimiz için önemli bir çalışma alanı olabilir. Ayrıca, biz kendi şehrimizi tarım ve gıda üzerinde tanıtıyoruz, bu noktada Trabzon ziyaretimizde gördüğümüz çay ve fındık üretimi ve pazarlaması bizim için çok ilgi çekiciydi. Bunlar tarım zincirinin gerçek ve en iyi örneklerindendi."

Fabio Tognetti - Üretici Birliklerinin Başkanı

"Yerel ürünler olan çay, fındık ve balık ürünlerinden geleneksel ürünlerin üretimi ve tanıtımına dayalı olarak yerelde oluşturulacak bir projenin sadece yerel değil yabancı ülkelere de turist çekmede oldukça başarılı olabileceğini düşünüyorum. Bu tür bir proje bir yandan az gelişmiş kırsal ve dağlık alanlarda hayatın canlanması ve gelişimini sağlayacaktır. Geleneksel ürünlere dayalı konseptler üzerinden turizm rota ve güzergahları oluşturulabilir, bu rotalar üzerinde konaklama ağı geliştirilebilir (tarım-turizmi ve çiftlik evleri üzerinden) ve aynı zamanda ticaret (güzergahlar üzerindeki yerel dükkanlar ve tarım-turizmi alışverişleri ile) ve kırsal turizmin diğer özellikleri geliştirilebilir. Öte yandan, benzer bir proje ve benzer kriterler üzerinden kıyı şeridi üzerinde de gerçekleştirilebilir. Bu alanda balık pişirmede çeşitliliğin düşünülmesinin de ilginç olabileceğini düşünüyorum. Bu alanda uluslararası girişimlerde olabilir örneğin uzmanlaşmış İtalyan Şef(Ahçı)lerin kullanılması gibi.

Turizm alanında işbirliğine başlayabilmek için, turistik akımların istatistik verilerin incelenmesi (örneğin ne kadar Arap veya Rus turist geliyor gibi) ve ağırlıklı olarak gelenlerin tatillerinde özellikle yapmak/yaşamak istedikleri tespit edilebilir."

The Italian delegation visited the Trabzon Metropolitan Municipality, Eastern Black Sea Development Agency (DOKA) and Trabzon Chamber of Commerce and Industry within two days of working process and negotiated on the ecotourism applications and Trabzon's projects relating to its target to be a Brand City. Then, methods used in the processing of tea and nut in the tea and nut plants which are engaged in organic agriculture within Arsin Organized Industrial Zone were investigated on site.

They all agreed on the collaborative works to be carried out after the visit. A joint will was developed regarding the cooperation of applicability of Producers Association Model in Trabzon which is applied in Lucca and the preservation and management of Natural and Cultural Areas. It was seen that there are sectors that could cooperate with in the rural areas of Lucca city and Tuscany region. Starting from the example of producer associations established for the olive and grape producers who grow these products as organic agriculture within the Lucca region, it is targeted to organize the producer associations and similar organizations for the products such as tea, nuts and kiwi grown as organic agriculture within Trabzon and related region.

Italian Delegation's Impression Regarding Trabzon

Capannori Deputy Mayor Serena Frediani

After the project team visited tea and nuts plants and historical and touristic areas in Trabzon, our observations are as follows; "Trabzon has a very important potential for eco-tourism, and green valleys and mountains as we have in our city should be definitely assessed. Sumela Monastery and particularly the restoration of the frescoes would provide a fantastic value and potential for cultural tourism. Capannori municipality is a city leader in the strategy of zero waste. The issue of zero waste may be an important workspace for our future cooperation with Trabzon. In addition, we are promoting our own city with its agriculture and food, at this point the production and marketing of tea and nuts that we witnessed in our Trabzon visit was very interesting for us. These were the real and best examples of the agricultural chain".

Fabio Tognetti - President of the Producers Association

"I think that a project, which is created locally based on the production and promotion of local products such as tea, nuts and fish and also traditional products, would be quite successful in bringing the tourists not only from the local areas but also from foreign countries. This kind of project will provide the revival and development of life within the underdeveloped rural and mountainous areas. Through the concepts based on traditional products, tourism routes and destinations can be created, and accommodation network can be improved on these routes (through agriculture tourism and farm houses) and also trade (through the local stores and agriculture tourism shopping on these routes) and other aspects of the rural tourism can be improved. On the other hand, a similar project with similar criteria can also be carried out on the coastline. I think that the idea of the diversity in fish-cooking on these areas could be interesting. On these areas, some international initiatives can also be used, such as using experienced Italian Chefs.

In order to start cooperation in the field of tourism, data of tourist flows can statistically be determined (for example, how many Arab or Russian tourist are coming here), and what tourists who are coming here want to especially do/live during their holidays in here can also be identified".

Gelişmiş Bir Trabzon Kalkınmış Bir Türkiye İçin Daha Çok İstihdam

Trabzon'da İşverenler ile iş arayan vatandaşları biraraya getiren 3. İnsan Kaynakları ve İstihdam Fuarı KTÜ Osman Turan Kongre Merkezi'nde Trabzon Valisi A. Celil Öz'ün katılımıyla gerçekleştirildi.



Enhancing Employment for Advanced Trabzon and Improved Turkey

3rd Human Resources and Employment Fair that meets employers and jobseekers in Trabzon was held in the Osman Turan Congress Center of KTU (Technical University of Black Sea) with the participation of Trabzon Governor Abdil Celil Öz.

Fuarın açılışında Türkiye'nin 2023 ekonomik hedeflerine ulaşmasında üretimin daha çok artırılması ve işgücü piyasasının geliştirilmesi gerektiğini vurgulayan Trabzon Valisi A.Celil Öz, "Üretimin en temel girdilerinden biriside işgücü ve işgünün kalitesinin geliştirilmesidir. Türkiye 2023 ekonomik hedeflerine ulaşması, 500 milyar dolar ihracat hedefini doldurması için daha fazla üretmek ve daha fazla satmak zorundadır. Hükümetimizin açıklamış olduğu yapısal reformlarda ortaya konulan 1,3 trilyon dolarlık gayrisafi milli hâsılaya, yüzde 5,7 civarındaki cari açığa ve yine yüzde 6 ile 7'lerdeki işsizlik oranına ulaşmak için daha çok çalışmaya ihtiyacımız var. Bunu sağlayacak unsurların başında da işgücü piyasası ile ilgili çalışmalar bulunmaktadır."

Trabzon ilimizde ve Türkiye'nin bütün illerinde İl İstihdam ve Mesleki eğitim Kurumlarımızda klasik toplantı ve çalışmaların dışında proje esaslı piyasa ihtiyaçlarına dayanan yönetim ve karar mekanizması çalıştırıyoruz. Bu mekanizmalarla ilimizin mesleki ve teknik eğitim alanında gerek liselerinde gerekse üniversitelerinde ihtiyaçları belirleyip, ona göre eğitim alanlarına yönlendirmek için gayret gösteriyoruz. Bundan sonraki süreçte bizler hem işverenlerimiz hem de ilgili kurumlarımıza bu çerçevede istihdam garantili kurslarımız birlikte yeni düzenleme kapsamında kurslarımızı düzenlersek ilimizin istihdamına katkıda bulunmuş oluruz. Kalkınmış, gelişmiş bir Türkiye ve daha fazla istihdam

At the opening of the fair, Trabzon Governor Abdil Celil Öz emphasized that the production must be increased further and the labor market must be developed for Turkey to achieve 2023 economic goals. "One of the main inputs of production is to enhance labor and labor quality. Turkey needs to produce more and sell more in order to reach 2023 economic goals and achieve the export target of \$ 500 billion. In order to achieve \$ 1.3 trillion gross national product, current deficit at the rate about 5.7% and also rate of unemployment at about 6%-7% specified in the structural reform proclaimed by our government, we need to work harder. The main factors to ensure these achievements are the labor market and related studies.

Besides classic meetings and studies, we also run a management and decision-making mechanism based on projects according to the needs of the market in our Provincial Employment and Vocational Education Institutions in Trabzon and all the provinces of Turkey. With these mechanisms, we determine the needs of our province's vocational and technical education in both high schools and universities, and endeavor to guide people to the educational fields in line with these needs. In the next process, if we arrange employment guaranteed courses within the scope of new regulations for both our employers and related institutions, we would contribute to the employment of our



“için hepimizin daha fazla işi olduğunu ifade etmek istiyorum” şeklinde konuştu.

Türkiye Son 7 Yılda İstihdam Piyasasına Katılma Konusunda Dünyada Bir Numara

İstihdam meselesinin gelişmekte olan ülkelerin değil en gelişmiş dünya ülkelerinin de birinci gündem maddesi olduğunu belirten İŞKUR Genel Müdür Yardımcısı Cafer Uzunkaya ise “Elbette ki ülkemiz açısından özel sektörümüzle müteşebbisimizle devletimizin genel politikalarıyla hep birlikte yürütülen çalışmalarla ekonomik, istihdam ve büyüme anlamında çok büyük mesafeler katettiğimiz ortadadır. Valiliğimizin, İŞKUR İl müdürlüğümüzün ve İşkur Genel Müdürlüğümüzün Türkiye’mizin 30 büyükşehirinde bu yıl düzenlemekte olduğu bu fuarlar vesilesiyle istihdam ve istihdam piyasasının ihtiyaç duyduğu unsurlara dikkatleri çekmek bu anlamda bir farkındalığın oluşturulması fazlasıyla önem arz etmektedir” dedi.

Şehrimizin Gelişmesi İşsizlik Oranını Düşürüp Üretimi Artırmakla Olacaktır

İstihdam Fuarı’nın bütün amacının toplumun dikkatini çekmek, işverenler ile çalışanları biraraya getirmek suretiyle istihdama katkı sağlamak olduğunu söyleyen Trabzon Ticaret ve Sanayi Başkanı Suat Hacısalihoğlu “Hepimiz biliyoruz ki ülkenin kalkınması özel sektörün çalışmalarıyla birlikte yürümektedir. Hizmet sektörü ile istihdama çok büyük destek sağlanıyor ama geleceğe dönük ülkenin kemiği de üretimdir. Bu bakımdan öncelikle istihdamda yetişmiş insan gücünü dikkate almak suretiyle işverenin ihtiyacı olan elemanı buralardan tamamlayıp kalıcı büyümeye katkı sağlamalıyız” dedi.

Trabzon 2014 yılında İşe Yerleştirmelerde Türkiye Üçüncüsü

Trabzon’un işe yerleştirme bakımından Türkiye üçüncüsü olduğunu vurgulayan Çalışma ve İŞKUR İl Müdürü Mustafa Sezgin, kurumun ilimizde istihdamın artırılmasına yönelik yaptığı çalışmalar hakkında bilgiler verdi. Sezgin, “Trabzon Çalışma ve İŞKUR İl Müdürlüğü olarak Eylül ayı itibariyle özel sektörden 10 bin 284 açık iş alıp alınan açık işlerde 6 bin 960 kişi işe yerleştirme yaptık. Bu veriler bakımından Trabzon Türkiye genelinde üçüncü sırada yer aldık” şeklinde konuştu.

Konuşmaların ardından düzenlenen İstihdamın Enleri Ödül Töreniyle istihdama katkıda bulunan işverenlere plaket takdim edilirken, firmaların açtığı stantlar da ziyaret edildi.



province. I would like to say that we all need to work more for a developed, advanced Turkey and more employment,” he said.

Turkey is the Number One in Contribution to Employment Market in Last 7 Years

Cafer Uzunkaya, Vice General Director of İŞKUR (Turkish Employment Agency), indicated that the issue of employment is not only at the top of the agenda of emerging countries but also the most developed countries of the world. “Of course, it is clear that we have covered a great distance in economic, employment and development terms for our country with the studies carried out by our private sector, entrepreneurs and general policies of our government. It is also very important to create awareness on drawing attention on the elements needed by employment and labor market, thanks to the fairs being held in this year within 30 metropolitan cities of our Turkey by our Governor’s Office, İŞKUR Provincial Directorate and İŞKUR General Directorate,” he said.

Development of Our City Would Be with Decrease of Unemployment Rate and Increase of Production

Trabzon Chamber of Trade and Industry President Suat Hacısalihoğlu said that the main objective of the Employment Fair is to contribute to employment by drawing attention of society and meeting employers and employees together. “As we all know that the development of the country is parallel with the studies of the private sector,” he said. There is a great contribution to employment from service sector but the backbone of the country is production for the future. In this regard, we primarily have to take into account the labor force trained for employment market and then have to contribute to sustainable growth by completing employer’s staff needs from this employment market,” he said.

Trabzon is Ranked 3rd in Hiring and Placement across Turkey in 2014

Working and İŞKUR Provincial Director Mustafa Sezgin who emphasized that Trabzon was ranked 3rd in hiring and placement across Turkey in 2014, gave information about the studies carried out by the agency for increasing employment in our province. “As Trabzon Working and İŞKUR Provincial Directorate, we have received 10.248 vacant positions and made placement of 6.960 employees as of end of September. According to this data, Trabzon was ranked 3rd across Turkey,” he said.

In the Best of Employment Awards Ceremony held after the speeches, employers who contributed to the employment were presented plaques, and then stands opened of the companies were visited.



Karadeniz Havzasında Kansere Karşı Aşırı Gübrelemeye Hayır

Tarımsal kirlilik kaynakları konusunda Karadeniz bölgesinde araştırmacıların etkin bir işbirliği ile çiftçiler arasında farkındalık yaratmayı amaçlayan ECO AGRI projesinde sona gelindi. Of Ziraat Odası Başkanlığı tarafından yürütülen, Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından finanse edilen ECO AGRI projesinde çiftçilerin bilinçlendirilmesi ile fındık ve çay da kullanılan aşırı dozda kimyasal gübrelerin azaltılarak toprak ve deniz kirliliğinin önlenmesi hedefleniyor.

Karadeniz Havzası Sınırötesi İşbirliği Programı II. Çağrısında yer alan ECO AGRI projesine ortak olan Sürdürülebilir Bir Kalkınma İçin Çevre ve İnsanı Koruma Derneği (Köstence Romanya), Moldova Fen Bilimleri Akademisi Kimya Kurumu (Moldova Cumhuriyeti), Yerevan Devlet Üniversitesi (Ermenistan) ve Trabzon Ticaret Borsası'ndan dört araştırmacı hazırladıkları çevresel kirlilik rehberi ile çiftçilere eğitim verdi. Ayrıca düzenlenen çalıştaylarda Karadeniz Teknik Üniversitesi, Atatürk Üniversitesi, Gümüşhane Üniversitesi, Yeditepe Üniversitesi, Yozgat Bozok Üniversitesi ile Su Ürünleri Merkez Araştırma Enstitüsü, Trabzon İl Gıda Tarım ve Hayvancılık Müdürlüğü'nü temsil eden akademik uzman ve ziraat mühendisleri çiftçilerle buluşup, bilgi ve deneyim paylaşımında bulundular.

Tarım ve çevre korumasının sürdürülebilir ve ekolojik açıdan faydalanılması için düzenlenen çalıştay da tüm aktörlerin bir araya geldiğini belirten Proje koordinatörü Fatma Katrancı "Proje aracılığı ile çiftçilerimiz aşırı miktarda kullanılan kimyasal gübrelerin tarımsal kirlilik kaynağı oluşturduğunu, toprağa, yeraltı sularına ve deniz canlılarına zarar verdiğini, yıllık gübreleme programları oluştururken yaprak ve toprak analizinin yapılması gerektiğini öğrendiler. Dolayısıyla sağlıklı yarınlara ulaşmada daha sorumlu olma bilincine ve bilime dayalı üretim sistemleri öğrenme farkındalığı geliştirdiler. Çay'da ve fındıkta azot gübresi çok kullanılıyor. Uzmanlar 1 dönüm toprağa 70 kg kullanılması gerekirken bizim çiftçimiz 200-300 kg azot gübresi kullanılıyor. Fazla gübreleme toprak yapısının bozulmasının yanı sıra nitrat kirliliğine sebep olmaktadır. ECOAGRI projesi bölgemizdeki 122 çiftçimiz farklı ülkelerden gelen uzmanların bilgi ve becerilerinden faydalandı. O ülkelerde yaşayan çiftçilerin ürettikleri

Four researchers from the Environmental and Human Protection Association for a Sustainable Development (Constanta, Romania), Institute of Chemistry of Academy of Sciences of Moldova (Republic of Moldova), Yerevan State University (Armenia) and Trabzon Commodity Exchange which are also the partners of ECO AGRI project within the scope of II. Call of the Black Sea Basin Cross Border Cooperation Program gave training to the farmers with the environmental pollution guide prepared by them. Also the academic experts and agriculture engineers from Karadeniz Technical University, Atatürk University, Gümüşhane University, Yeditepe University, Yozgat Bozok University, Central Fishery Research Institute, Trabzon Provincial Directorate of Food, Agriculture and Livestock met with farmers and shared their knowledge and experiences with these farmers.

The project coordinator Fatma Katrancı indicated that all the players participated in the workshop held to sustainably and ecologically benefit from the protection of agriculture and environment. "Through the project, our farmers learned that chemical fertilizer used overdose creates agricultural pollution sources, damages to the soil, underground waters and marine species, and leaf and soil analysis must be carried out while creating annual fertilization programs. Thus, they got the sense of being more responsible in achieving healthier tomorrow and developed the learning of awareness about science-based production systems. Nitrogen fertilizer is commonly used in tea and nuts. While experts are saying that 70 kg fertilizer needs to be used for one decare of soil, but our farmers use about 200-300 kg of fertilizer for one decare of soil. Overdose fertiliza-

“No” to Excessive Fertilization in Black Sea Basin to Prevent Cancer

It has been reached the final stage of ECO AGRI project which aims to create awareness among farmers about the agricultural pollution sources thanks to an effective collaboration of researchers within the Black Sea region. Carried out by Of Chamber of Agriculture, funded by Ministry for EU Affairs, ECO AGRI project, with awareness of the farmers, aims to reduce overdose chemical fertilizer used for nuts and tea, and avoid soil and sea pollution.

ürünler ve karşılaştıkları sorunlar hakkında bilgi aldılar. Karadeniz Havzasında yaşayıp ortak sorunlarına ortak çözüm arama alışkanlığı, ekonomik ve sosyal kalkınma için daha fazla ortak çalışma isteği kazandılar” dedi.

Kadın Erkek Birlikte Sosyal Eşitlik Derneği Başkanı, Ayşegül AKYÜZ

Hayata Destek Derneği ile Trabzon’da fındık tarımında uğraşan çiftçilerle çalıştık. Dernek temsilcileri çocuk işçiliği ile mücadele çalışmalarında çiftçi ailelerle yakın görüşmeler esnasında tarımsal faaliyetlerin daha çok kadınlar tarafından anne babadan kalma yöntemlerle yapıldığını öğrendik. Burada kadın çiftçilerin bilinçli tarım yapma konusunda eğitim çalışmalarına ihtiyacı olduğunu, ürün verimliliğini arttırmak için aşırı gübreleme yaptıkları halde hasat sonrası ürün miktarının yıldan yıla azaldığını öğrendik. Bölgesel kalkınmada kadın çiftçilerin itici güç olma etkisini arttırmaya yönelik yeni yol haritaları hazırlamaya yönetim kurulu ve üyelerinin tam desteği ile karar verdik.

Trabzon, Of, Ağaçseven Mahallesi, Hızır Özsoy, Çiftçi Çay üreticisi

Proje eğitim çalışması boyunca her gün farklı üniversite ve kurumlardan gelen akademik uzmanlar ve ziraat mühendisleri tarafından iyi tarım uygulama modelleri ve örnekleri üzerinde bilgiler aldık. Attığımız aşırı miktarda gübrenin hem çevreye hem insan sağlığına olan zararlarını öğrendik. Bence bu tür eğitimler yaygınlaştırılmalı, yaprak ve toprak analizlerinin önemi çalışmalarda vurgulanmalıdır.

Trabzon, Akçabat, Çınarlı Mahallesi, Hüseyin AYVAZ, Çiftçi Çilek Üreticisi

Çilek üretiminde tarlanın yürüme aralarına çay liflerini ot çıkmasını engelleme amacıyla üç yıldır sermekteyiz. Çiftçi eğitim programında bunun yeşil gübre olduğunu ve toprağı zenginleştirici doğal bir gübre olduğunu öğrendik. Toprak besleme yöntemi olarak iyi bir örnek oluşturduğumuz için çok mutluyuz. Romanya’dan gelip eğitim programına katılan akademisyenler olsun, bizim üniversite akademisyenleri ve Trabzon İl Tarım Müdürlüğü temsilcileri olsun aşırı doz gübreleme konusunda toprağın, içme ve deniz sularının ne kadar olumsuz etkilendiğini öğrenmek bizim için çok değerliydi. Bu tür çalışmalarda öncülük yapan Trabzon Ticaret Odası ve Of Ziraat Odası Başkanlığına teşekkür eder, çalışmaların yaygınlaştırılmasını isteriz.

tion leads to deterioration of soil structure as well as the nitrate pollution. In the ECO AGRI project, our 122 farmers within our region benefited from the knowledge and skills of experts from different countries. They got information about the products produced by the farmers living in those countries and the problems they encountered. They, as living within the Black Sea Basin, not only gained the habit of seeking common solutions for common problems but also the desire for more cooperation for economic and social development,” she said.

Association of Social Equality for Men and Women Together, Ayşegül AKYÜZ

With Support to Life International Humanitarian Aid Agency (STL), we worked with farmers engaged in nuts agriculture in Trabzon. Representatives of agency have learned that during the close interviews with farmer families made within the scope of studies to combat child labor, agricultural activities are much carried out by women with the old methods remained from their parents. We also learned that women farmers living in here need to have education on carrying out conscious agriculture and even though they applied overdose fertilization in order to increase the production efficiency, the amount of product decreases from year to year after harvest. We, with fully support of the board and members, decided to prepare new paths for improving the effect of women farmers as propellant power in the regional development.

Trabzon, Of, Ağaçseven Quarter, Hızır Özsoy, Farmer, Tea Producer

We have received information on models and examples of good agricultural practices from the academic experts and agriculture engineers coming from different universities and educational institutions every day during the educational study of project. We have learned that overdose fertilization we applied is harmful for both the environment and human health. I think that these kinds of educations should be extended, and the importance of leaf and soil analysis should be emphasized in the studies.

Trabzon, Akçabat, Çınarlı Quarter, Hüseyin AYVAZ, Farmer, Strawberry Producer

In strawberry production, we have been sprinkling tea fibers on the walking paths of the field in order to prevent growing of grass. During farmer education program, we learned that this is a green and natural fertilizer enriching the soil. We are so happy to be a good example for soil feeding method. It was also worthy to learn from academics from Romania who joined our education program, academics from our university and representatives from Trabzon Provincial Directorate of Agriculture, that the soil, drinking waters and sea waters are affected negatively from overdose fertilization. We thank Trabzon Chamber of Commerce and Of Chamber of Agriculture Directorate who led these studies, and demand from them to spread these studies.



Güvenli Eğitim İçin Denetimler Artacak

19. Milli Eğitim Şurası'na Trabzon'un "Okul Güvenliği" alanında katkı sunduğunu belirten Vali A. Celil Öz, "burada alınan kararlar tavsiye niteliğinde olup ilimiz içinde eğitim seviyesinin yükselmesini ve daha iyi bir noktaya gelmesini sağlayacaktır" dedi.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY

Supervisions for "Safety Education" Increases

Governor Abdil Celil Öz who indicated that 19th National Education Council contributed to Trabzon in field of "School Safety," said, "Decisions taken here can be considered as advisory, and this will provide development of our province's educational level and reach it to better levels," he said.



19. Milli Eğitim Şurası öncesinde bazı illerde bölgesel ön hazırlık yapıldı. Bu çalıştayın bir tanesi de ilimizde gerçekleştirildi. Buradaki çalıştay da özellikle okul güvenliği öne çıktı. Okul Güvenliği konusunda alınan kararlar Antalya'da yapılan 19. Milli Eğitim şurasına da ışık tuttu.

Yapılan çalışmalar hakkında bilgi veren Abdil Celil Öz sağlıklı bir eğitim için okul güvenliğinin önemli olduğunu belirterek Eğitim şurasına hazırlık toplantılarında il jandarma, il Emniyet Müdürlüğü ile diğer ilgili kurumların katılımıyla eğitim şurasıyla ilgili il düzeyinde yapılabilecek düzenlemeler ve çalışmalar gerçekleştirdik. Okul güvenliğiyle ilgili tedbirler bunların başında geliyor. Yapmış olduğumuz toplantılarda okullarımızın güvenlik noktasında ihtiyaçlarını, hali hazırda bulunan eksiklerin giderilmesi için neler yapabileceğimizi konuştuk. Bu sayede hem okul içinde hem de okul çevresinde alacağımız tedbirlerle çocuklarımızın eğitim hayatları boyunca güvenli bir ortamda sağlıklı eğitim almalarını sağlamış olacağız. Öğrencilerin kötü alışkanlıklara bulaşmaması ve belli sıkıntılar ile karşılaşmaması için sıkı tedbirler almamız gerekiyor. Bunun için okul çevrelerinde MOBESA sistemi ile izlenecek ve tespitleri yapılacak. Yatılı okullarımız ve belirli bölgelerde risk taşıyan okullarımızda gerekirse özel güvenlik yapılına gidileceğiz” dedi.

Güvenlik Konusunu Geniş Bir Yelpazede Düşünmeliyiz

Güvenlik denildiğinde geniş bir yelpaze düşünülmesi gerektiğini söyleyen Öz“ Alınacak tedbirleri sadece okul çevrelerinde alınmayıp okul servislerinden, çocukların kullandıkları tabletlere ve okul kantinlerine kadar geniş bir alanı kapsıyor. Her konunun denetimini bir kurumumuz yapıyor. Okul kantinlerinde yapılan denetimimizi İl Milli Eğitim Müdürlüğü, Sağlık Müdürlüğü ve Tarım İl Müdürlüğü ortaklaşa yürütüyor. Bilinmesi gerekiyor ki buradaki asıl amacımız çocuklarımızın daha sağlıklı ve güvenli ortamlarda eğitim yapmalarını” diye konuştu.

It was carried out preliminary preparations in some provinces prior to 19th National Education Council. One of those workshops were held in our province. School safety shone out in particular in this workshop. The decisions taken in school safety shed light on the 19th National Education Council held in Antalya.

Giving information on the activities, Trabzon Governor Abdil Celil Öz indicated that school safety is important for healthy education, and said; “In the preliminary preparations for the Education Council, we implemented regulations and activities that could be made at provincial level regarding the education council with the participation of Provincial Gendarmerie and Provincial Security Directorate. Measures related to school safety was the main one among them. In the meetings we have held, we talked about what we could do for our schools’ needs in safety and how we could overcome the existing deficiencies. Thus, we will help our students to get proper education in a safety environment throughout their educational life with the measures that we will take both in and around the school. We need to take strict measures for the students not to start bad habits and encounter certain difficulties. For this, students will be followed by the MOBESE system around the school and determined with the images. In our boarding schools and other schools that have risk in the certain areas, we will hire private security services, if necessary,” he said.

We Need to Think About Safety as a Wide Perspective

Governor Öz who indicated that when it came to safety, it was needed to think in a wide range” said, “The measures are not only to be taken around the school, but they cover a large area starting from the school buses, tablets used by students and school canteens. The supervision of each subject is carried out by our one institutions. The supervisions made in the school canteens is conducted jointly by the Provincial Directorate for National Education, Provincial Directorate of Health and Provincial Directorate of Agriculture. It must be known that here our main purpose is to provide education on healthy and safety environment for our children.”



Genç Fikirler, Güçlü Kadınlar Projesi

Young Ideas, Powerful Women Project



Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı, Intel ve KAGİDER, gençleri Türkiye'nin sorunlarını ele almaya ve uygulanabilir çözümler üretmeye, kadınların farklı alanlarda karşılaştıkları problemlere yenilikçi çözüm önerileri geliştirmeye devam ediyor. Bu kapsamda iki yıl önce "Genç Fikirler Güçlü Kadınlar" adlı bir projeye başlandı. Genç Fikirler Güçlü Kadınlar Projesi ile 18-30 yaş arası gençlerin, teknolojiyi kullanarak yaşadıkları toplumda kadınların karşılaştığı ayrımcılığa dayalı toplumsal sorunlara yönelik yenilikçi çözüm önerileri ve sosyal girişimcilik projeleri geliştirmesi hedefleniyor.

Proje kapsamında düzenlenen Fikir Kampları'nın beşincisi, Trabzon Valiliği, Trabzon Büyükşehir Belediyesi, Karadeniz Teknik Üniversitesi, Teknoloji Transfer Ofisi, Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı, Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası, ve Avrasya Üniversitesi yerel desteği ile gerçekleştirildi. Karadeniz Teknik Üniversitesi'nde düzenlenen projenin kapanış törenine Trabzon Valisi Abdil Celil Öz ve eşi Rukiye Öz, Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu, Aile ve Sosyal Politikalar Bakan Yardımcısı Çiğdem Erdoğan Atabek, rektör yardımcısı, projeye destek veren yerel destekçilerin temsilcileri ile öğrenciler katıldı.

Kapanış töreninde bir konuşma yapan Vali Öz, "Genç fikirlerin projeye dönüştürülmesi, uygulanabilirliği ve bu uygulama

The Ministry of Family and Social Policies, Intel and KAGİDER (Women Entrepreneurs Association of Turkey) continue to integrate young people to discuss Turkey's problems and produce applicable solutions, and develop innovative solutions to the problems faced by women in different areas. In this context, a project under the title of "Young Ideas, Powerful Women" was started two year ago. With the Young Ideas, Powerful Women Project, it is target that young people at the age of 18-30 would develop innovative solutions and social entrepreneurship projects by using technology for the social problems based on discrimination faced by women in the community where they live.

The fifth edition of the Idea Camps held within the scope of the project was held with the local support of Trabzon Governor's Office, Trabzon Metropolitan Municipality, Karadeniz Technical University, Technology Transfer Office, Eastern Black Sea Development Agency, Trabzon Chamber of Commerce and Industry and Avrasya University. Trabzon Governor Abdil Celil Öz and his spouse Rukiye Öz, Metropolitan Mayor Dr. Orhan Fevzi Gümrükçüoğlu, Deputy Minister of Family and Social Policies Çiğdem Erdoğan Atabek, vice-chancellor, representatives of the local supporters provided support to the project and students participated in the closing ceremony held in the Karadeniz Technical University.



sonucunda somut sonuçlar elde edilmesi çok önemlidir. Projeli çalışma, proje üretme fikrinin gençler arasında yaygınlaştırılması da bu bakımdan önemli bir adımdır. Kadınlara yönelik çalışmalara ağırlık verilmesi de büyük önem arz ediyor. Kadınların toplum hayatında, ekonomik hayatta, sivil toplumda, siyasette daha fazla yer almasına yönelik çalışmaları çok anlamlı buluyorum. Özellikle son yıllarda gerek mevzuat, gerekse kurumsal yapılanma ve zihniyet dönüşümü anlamında önemli mesafeler alındığını hep birlikte görüyoruz. Bu alanda bilinç oluşturulması için bu tür çalışmaların gençler arasında yaygınlaştırılması da önemlidir. Kamu, sivil toplum ve özel sektör işbirliği ile yönetilen bu proje ile bir adım atılmış oldu. Başarılı proje kendi kaynağını bulur ve hiçbir zaman ortada kalmaz. Onun için bu kamplarda üretilen bütün projelerin değerli olduğunu düşünüyorum ve yarınlarımız için önemli katkılar sağlayacağına inanıyorum. Proje üretme kabiliyetimiz olduğumuz sürece mutlaka bu projeler sahiplerini bulacaktır. Bu projede emeği geçen herkese teşekkür ediyorum” dedi.

Büyükşehir Belediye Başkanı Gümrükçüoğlu ise, gençleri ve kadınları yakından ilgilendiren tüm projelere her zaman olduğu gibi bundan sonra da destek vermeye devam edeceklerini ifade etti.

Aile ve Sosyal Politikalar Bakan Yardımcısı Çiğdem Erdoğan Atabek ise, bakanlık olarak kadın konusuna verdikleri önemi ve gençleri tüm çalışmalarına entegre etmeye çalıştıklarını vurgularken, “Genç Fikirler Güçlü Kadınlar Projesi”ne de verdikleri katkılardan bahsetti. Sivil toplum ve özel sektörle yapılacak işbirliklerine de son derece değer verdiklerini ifade eden Atabek, bu projenin de bunun önemli bir göstergesi olduğunu söyledi.

Konuşmaların ardından kapanış töreni dereceye giren projelerin sahiplerine ödülleri verilmesiyle son buldu.



“Turning the young ideas into the project, its applicability and obtaining concrete results at the end of this application is very important. Working with project, and the idea of the project creation generalizing among the young generation is also an important step in this regard. Focusing on the works for women is also very important. I find very meaningful the works for women to get more involved in the community life, economic life, civil society and politics. Particularly in recent years, we, all together, see that important steps were taken in both legislation and corporate structuring, and also mentality transformation. Generalizing these kinds of works among young people is also important to raise awareness in this area. With this project managed with the collaboration of public, civil society and private sector, this step was taken. Successful projects will always find its source and are never remained incomplete; that’s why I think all the projects created in these camps are valuable, and I believe it will contribute significantly to our future. As long as we have the ability to produce projects, these projects will definitely find their owner. I want to thank everyone who contributed to this project” Governor Öz gave a speech during the closing ceremony.

Metropolitan Mayor Gümrükçüoğlu said that they would continue to give their support to all the projects that are closely related to the young people and women in the future, as they would always do.

The Family and Social Policies Deputy Minister Çiğdem Erdoğan Atabek emphasized that they, as the ministry, are giving importance to the women’s issues and trying to integrate the young people into all their studies and works. She also touched on their contributions to the “Young Ideas, Powerful Women Project”. Atabek stated that they give value highly to the collaborations to be made with the nongovernmental organizations and private sector, and this project is also an important indicator of this value.

After the speeches, the closing ceremony ended with the award of prizes to the project owner that were placed in the competition.

İstihdam Merkezi Alacahan

Yaklaşık 4 milyon lira maliyetle restore edilen tarihi Alacahan üreten kadınlar için umut olmaya devam ediyor. Halk Eğitim Merkezi ile Olgunlaşma Enstitüsü'nün ortaklaşa yürüttüğü çalışmalar kapsamında İstihdam Geliştirme merkezi olarak hayata geçirilen Alacahan'da kursların açılışı Trabzon Valisi Abdil Celil Öz'ün katılımıyla yapıldı.



Employment Center Alacahan

Historical Alacahan restored with approximately 4 million TL cost continues to be hope for women. Within the scope of collaborations of Public Education Center and Maturation Institute, the opening of the courses was performed with the participation of the Trabzon Governor Abdil Celil Öz in Alacahan established as an Employment Development Center.



Telkari, kazaziye, hasır örücülüğü, sepetçilik, yorgancılık, bakır işlemeciği, tahta kaşık, tezhip, nakış, ebru, tel kırma gibi el sanatlarının yaşatılmasını amaçlayan İstihdam Geliştirme Merkezi'nin açılışında bir konuşma yapan Vali Öz, "29 Ekim Cumhuriyet Bayramında Cumhuriyetin kadınlarımıza getirdiği güzellikleri ortaya koymak için kadınlarımızın istihdam geliştirme merkezi ile bu birimi donatmak istedik. Alacahan yıllarca atıl kalmıştı. Bir önceki valimizin bu mekanın kamulaştırılarak ihya edilmesinde büyük emeği var. Kendisine Allah'tan rahmet diliyorum. Burası yaklaşık 4 milyon liraya mal oldu. Alacahan'ın tarihindeki amacına uygun hizmet edeceğine inanıyoruz.

Olgunlaşma Enstitümüz, Halk Eğitim Merkezimiz, Kültür Turizm Müdürlüğümüz ve Tarım Müdürlüğümüzün ortak çalışmasıyla burayı kadınlarımız için hem istihdam, hem de eğitim merkezi haline getirdik.

Ayrıca burasının son yıllarda ilimizde gelişen turizmin önemli bir uğrak noktası ve yeni bir destinasyonu olsun istiyoruz. Yöresel kültürümüzü ön plana çıkaracak olan bu mekana ilgi bizleri memnun ediyor. Trabzon'un yüzü olacak olan bu mekanın ihya edilerek hizmete sunulmasında emeği geçen herkese teşekkür ediyorum" dedi.

Alacahan'da açılan yöresel el sanatları kurslarının Trabzon'un tanıtımına da çok önemli katkılar sağlayacağını kaydeden Başkan Gümrükçüoğlu, "Trabzon 4 bin yıllık kültürünü taşıyabilir ve anlatabilsek turizmin, sanatın ve kültürün Türkiye merkezlerinden biri olmayı sürdürebilmiş, gerçekleştirebilmiş olacaktır. Bu konuda hanım kardeşlerimize çok güveniyorum. Ayrıca buranın yapımında bir önceki valimiz rahmetli Dr. Recep Kızılcık'ın da büyük gayretleri oldu. Kendisini rahmetle anıyor, mekanı cennet olsun diyorum" diye konuştu.

Konuşmaların ardından açılış Vali Öz'ün eşi Rukiye Öz, Gümrükçüoğlu'nun eşi Fatma Gümrükçüoğlu, Garnizon Komutanının eşi Aynur Kocaoğlu, Başsavcının eşi Nuray Akçıl ve Ortahisar Kaymakamının eşi Ayşe Şirinoğlu tarafından yapıldı. Vali ve beraberindekiler Alacahan'daki kursları tek tek gezerek kursiyerlere başarılar diledi. Olgunlaşma Enstitüsü öğrencilerinin hazırladığı defile gösterisi de katılımcılar tarafından ilgiyle izlendi.

“ Alacahan'ın son yıllarda ilimizde gelişen turizmin önemli bir uğrak noktası ve yeni bir destinasyonu olmasını istiyoruz.

We wish for Alacahan to be a significant stopping point and a new destination of tourism that is enhancing in our province in recent years. ”

In the opening ceremony of the Employment Development Center to be opened on the purpose of keeping alive the traditional handicrafts such as filigree, kazaziye, wicker matting, basketry, quilting, processing copper, wooden spoon, gilding, embroidery, paper marbling, tel kırma (embroidery), the Governor Oz gave a speech; "In order to reveal the beauty provided by our Republic in the celebration of 29 October The Republic Day of Turkey, we wanted to equip this unit with the employment development center for our women. Alacahan remained idle for years. Our previous governor has great efforts in the revival of this place with expropriation. The God rest his soul. The cost of this place was approximately TL 4 million. We believe that this place will serve appropriate for the purpose of the history of Alacahan.

With the collaboration of our Maturation Institute, Public Education Center, Directorate of Culture and Tourism and Directorate of Agriculture, we turned this place into both employment and education center for our women.

In addition, we would like here to be a frequent destination of our tourism developed in our province in recent years and we would also want to have a new destination here in our province. We are very pleased about the interests shown for this place which will take our traditional culture into the forefront. I would like to thank everyone who contributed to put this place to be the face of Trabzon into service by reviving it" he said.

The Mayor Gümrükçüoğlu noted that the local handicraft courses opened in Alacahan would provide a very significant contribution to the promotion of Trabzon. "If we can carry and tell 4 thousand years of culture of Trabzon to the future, we can achieve to continue and realize to be a center of tourism, art and culture here in Turkey. In this regard, I trust to our women very much. In addition, the deceased Dr. Recep Kızılcık, our former governor, showed great efforts in the construction of this place. The God rest his soul, rest in peace" he said.

After the speeches, the opening of the place was performed by the Governor Öz's spouse Rukiye Öz, Gümrükçüoğlu's spouse Fatma Gümrükçüoğlu, Garrison Commander's spouse Aynur Kocaoğlu, Chief Public Prosecutor's spouse Nuray Akçıl and Ortahisar District Governor's spouse Ayşe Şirinoğlu. The Governor and his retinue visited the courses one by one and wished success to the students. The fashion show prepared by the students of the Maturation Institute was watched by the participants with interest.

“Trabzon’a Hizmet Etmek İçin Varız”

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY



Kamunun yararına çalışan, vatandaşın yanında tarafsız olarak destek veren, eğiten, bilgilendiren sivil toplum bir ülkenin, bir toplumun candamarı... Kadın Hakları konusunda öncü bir dernek olan Türk Anneler Trabzon Şubesi 1992 yılından günümüze kadın, çocuk, yaşlı demeden herkese umut ve destek kapısı olarak projelerle hizmet veriyor.

Türk Anneler Derneği, oyuncak satışından elde ettikleri gelire lösemeli çocukların annelerine maddi destek sağlarken köylerde eğitime ve bilgiye muhtaç kadınları da bilinçlendiriyor. Engelli gençlerin bir günde olsa askerlik gururu yaşatan dernek, kadınlara istihdam sağlarken kahvelerde erkeklere şiddet ve uyuşturucu karşıtı bilgilendirici toplantılar düzenliyor.

Türk Anneler Derneği Trabzon şubesi Başkanı Ziyet Şener derneğin kuruluşundan bugüne kadın hakları konusunda elde ettikleri kazanımları şöyle anlatıyor;

“Kuruluşumuzun ilk yıllarında kadınların gideceği hiçbir yer olmadığı için kapımızın kalabalığı pek bitmezdi. Dernekte işimizi bırakıp onları Valiliğe, Belediyeye götürürdük. Bugün kadınlarımız bir sorunu olduğunda artık buraya gelmiyor, nereye başvuracaklarını biliyorlar. Kadınlar, hakları konusunda bilinçlendi. O yıllarda Kadın Sığınma Merkezi, ŞÖNİM yoktu. Bizim çalışmalarımız ve raporlarımız Ankara’ya gittikten sonra verdiğimiz mücadelelerle ŞÖNİM kuruldu, sığınma evi açıldı.”

Trabzon’a Hizmet Etmek İçin Varız Yeter ki Trabzon Kazansın

Trabzon’a Yaşam Kadın Merkezi ile Türk Kadın Birliği’ni kazandırdıklarını belirten Ziyet Şener “Yıllar içinde birçok yeni üyenin katılımıyla kendi içimizden yeni kurumlar oluştu. Her-

Kamunun yararına çalışan, vatandaşın yanında tarafsız olarak destek veren, eğiten, bilgilendiren sivil toplum bir ülkenin, bir toplumun candamarı... Kadın Hakları konusunda öncü bir dernek olan Türk Anneler Trabzon Şubesi 1992 yılından günümüze kadın, çocuk, yaşlı demeden herkese umut ve destek kapısı olarak projelerle hizmet veriyor.

Association for Turkish Mothers, with the income earned from the toy sales, provides financial support to the mothers of children with leukemia and also raises awareness of women who are in need of education and knowledge in the villages. The association also procures disabled young people to experience military pride even for one day and employment for women, as well as holding informational meetings against violence and drugs with men in the coffee houses.

The Director of Trabzon Branch of Association for Turkish Mothers Ziyet Şener explains the attainment on women’s rights since the establishment of the association as follows;

“During the very first year of our establishment, both women did not have any place to turn to, and the crowd of our door never ceased. We paused our business to bring them to the Governor’s Office and Municipality. Today, if our women have a problem, they do not come here anymore because they know where to apply to. Now women are aware of their rights. In those years, there was no ŞÖNİM (Violence Prevention and Monitoring Centre). After our studies and reports were sent to Ankara, ŞÖNİM was established and women’s shelter was opened.”

“As long as Trabzon wins, we are always in to serve Trabzon”



şeye yetemediğimiz için dernek üyelerimiz yenilenerek farklı dallarda hizmet veriyor. Ama derneğin işi olduğunda yine ortak paydada buluşuyoruz. Biz Trabzon'a hizmet etmek için varız yetki Trabzon kazansın" diyor.

İŞKUR Gibi Çalışıyoruz

Kadınlara istihdamına yönelik "Çalışan Kadın Özgür Kadın" adlı projeleri ile hasta ve çocuk bakıcılığı eğitimi alan 120 kadının bir kısmını işe koydular. Yıllarca ellerinde kadınların telefon numaraları ile gezdiklerini ifade eden Şener "Projemize katılan kadınlar projemiz bittiği halde çocuk bakımı hasta bakımı için bizden yardım istiyorlar. Onları yönlendiriyoruz, İŞKUR gibi çalıştıklarını belirtiyor.

100 Üniversite Öğrencisi Şimdi Meslek Sahibi

Sivil toplum geliştiği oranda toplumunda geliştiğini söyleyen Ziynet Şener Derneğimiz kurulduğu günden itibaren hepimizin eli cebindeydi. Derneğimizde gönüllü olarak çok mücadele verdik. 1995-2000 yılları arasında öğrencileri okutmak, burs sağlamak amacıyla yurtdışı ve yurtiçi gezileri düzenledik. Bu gezilerde gittiğimiz ülkelerde Kültür Müdürlüğü'nden aldığımız broşürlerini dağıtıp turizm elçiliği de yaptık. Bu gezilerden elde ettiğimiz gelirle 100 öğrenciyi üniversitede okutup karşılıksız burs verdik.

Kadınlar Bilgisayar Kursu ile İş Edinecek

"Hacettepe Üniversitesi Teknoloji Geliştirme Merkezi ile Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın yaptığı bir projede bizde ortağız. Merkezin dışında illerde, taşrada yaptıkları projenin bir ayağını Trabzon'da İl Halk Kütüphanesi uyguluyorlar. Burada Kadınlar ve kız çocukları bilgisayar ve İngilizce kursu alıyor. Proje sonunda internet üzerinden iş yapmak isteyenler kadınlara web sayfası açıp e mağaza sahibi olabilecekler."

Kahvelerde Erkeklerle 'Kadın Hakları Dersi'

"40 mahalle 40 kadın" projemizde şiddeti önlemek amacıyla kahvelerde erkeklerle yönelik kadın hakları ve iletişim ile ilgili toplantılar düzenledik. Mahalledeki kadınları muhtarlığa teşvik etmek için bende muhtar adayı oldum." Trabzon'da 22 yıldır vatanşaya el uzatan onların sorunlarını çözüme kavuşturmak için mücadele eden Türk Anneler Trabzon Şubesi'nin yönetim kurulu üyeleri yetkililerden emeklerinin karşılığında Zagnos köprüsünün üstündeki dernek yerinin sabit kalmasını istiyor.

"We are Here to Serve Trabzon"

Ziynet Şener indicate that they brought Trabzon in Life Women Center and Association for Turkish Women. "With the participation of many new members over the years, new institutions emerged from our community. Since we cannot suffice for everything, we renew our members to have them serve in different branches. But when it comes to take an action for our association, we meet on common ground. As long as Trabzon wins, we are always in to serve Trabzon," she said.

We Work like İŞKUR

A portion of 120 women who had nursing and babysitting education were employed with the project titled "Working Woman is Free Woman" for women employment. Şener said that they were walking around with phone numbers of women in their hands for years. "Even though our project has ended, women who participated in our project still want us to help them for nursing and babysitting. We direct them, so we work as İŞKUR." she added.

100 University Students are Now Employed

Ziynet Şener also indicated that society would evolve in parallel with the development of civil society. "All our hands were in our pocket since the establishment of our association. We endeavored very much in our association as a volunteer. We organized overseas and domestic trips to provide study and scholarships for students between the years 1995-2000. We distributed the brochures we received from the Directorate of Culture in the countries we visited as a tourism ambassador. With the income obtained from these trips, we provided 100 students to study and have complimentary scholarships at the university," she said.

Women will be employed with Computer Course

"We are one of the partners of a project carried out by Hacettepe University Technology Development Center and the Ministry of Culture and Tourism. They are establishing City Public Library within the provinces out of their center and one of the steps of this project is now being implemented in Trabzon. In these libraries, women and young girls are taking computer and English courses. At the end of the project, they would create web page for women who want to have businesses on the Internet, so these women can have e-stores on the Internet."

'Women's Rights Course' for Men at Coffee Houses

Within the scope of our project titled "40 quarters, 40 women", we have held meetings related to women's rights and communication for men in the coffee houses in order to avoid the violence. I also became a candidate for headman in order to encourage women within the quarter to apply to be a candidate to be a headman," she said. The members of the Trabzon Branch of Association for Turkish Mothers who have been aiding citizens of Trabzon and struggling to find solutions for the problems faced by people of Trabzon for 22 years request from the authorities to keep their association building at the upside of the Zagnos bridge in return of their great efforts.

Anadolu Ajansı Trabzon'u Dünya'ya 8 Ayrı Dilde Tanıtıyor

Trabzon'u ve bölgeyi dünyaya 8 ayrı dilde tanıtan Anadolu Ajansı uluslararası arenada haber sayısı ve nitelikli haberleri ile dünya devleri arasında yarışıyor. Yunus Nadi (Abalıoğlu) ile gazeteci yazar Halide Edip Adivar'ın önerisiyle Mustafa Kemal Atatürk tarafından 1920 yılında kurulan milli ajansımız bugün dünyadaki ajanslar arasında 8. sıraya yükselerek gösterdiği başarısı ile tam da çağdaş uygarlıklar düzeyine yükseldiğimizin de bir göstergesi. Önceden Batı ajansları tarafından Türkiye haberlerinin Ortadoğu'ya çarpıtılarak verildiğini belirten Anadolu Ajansı Trabzon Bölge Müdürü Murat Paksoy son yıllarda yapılan teknoloji yatırımlarıyla manipülasyonun önüne geçtiklerini söylüyor. Trabzonla birlikte 11 ilin haberlerini yaparak bölgenin kültürü, doğal güzellikleri ile turizm bölgelerini, hem yerele hem de dünyaya açan ve tanıtan Anadolu Ajansı'nın geçmişten bugüne misyonunu, çalışma ilkelerini Bölge Müdürü Murat Paksoy ile görüştük.



Anadolu Agency Promotes Trabzon to Globe in 8 Different Languages

Introducing Trabzon and the region to the world in 8 different languages, Anadolu Agency is competing among the global giants with its number of news and quality news global giants. Founded with the suggestion of Yunus Nadi (Abalıoğlu) and journalist and author Halide Edip Adivar by Mustafa Kemal Atatürk in 1920, our national agency has become 8th rank today, and this success is an indicator of our rise to the level of contemporary civilization. Previously, Anadolu Agency Trabzon Regional Director Murat Paksoy stated that Turkey's news were conveyed distortedly to the Middle East by the western agencies and further said that they prevented the manipulation with their technology investments made in recent years. We discussed with Regional Director Murat Paksoy about the mission from past to present and working principles of Anadolu Agency which introduces the culture and natural beauty of the region and tourism regions locally and globally by broadcasting the news from 11 provinces, including Trabzon.

Anadolu Ajansı ne zaman, nasıl kuruldu?

Anadolu Ajansı Trabzon Bölge Müdürlüğü, 1979 yılında merhum bölge müdürümüz değerli gazeteci Suavi Kaptan kurucu bölge müdürü olarak göreve başladı. Daha sonra kentin yetiştirdiği önemli gazetecilerinden sırasıyla Osman Çavuşoğlu, Turgut Özdemir, Yücel Özşahin, Muammer Başkan, Osman Kurt, Murat Kaban Anadolu Ajansı Müdürlüğü yaptı.

Trabzon Bölge koordinatörlüğü hangi illeri kapsıyor?

Orta Karadeniz ve Doğu Karadeniz Bölgesini kapsayan geniş bir alan Trabzon bölge müdürlüğüne bağlıdır. Samsun, Çorum, Amasya, Giresun, Ordu, Sinop, Rize, Artvin, Bayburt, Gümüşhane ve Trabzon'un bulunduğu 11 il, bölge müdürlüğümüz koordinatörlüğünde çalışıyor. Toplamda ilçe muhabirlerini de sayarsak 150 ye yakın personelimiz var.

Anadolu Ajansı Trabzon Bölge Müdürlüğü'nün bölgenin ve Trabzon'un tanıtımı ve gelişimi için nasıl bir rolü var?

Bölge müdürlüğü Trabzon merkezli yürütüldüğü için Trabzon'a

When and how was Anadolu Agency established?

Anadolu Agency Regional Directorate of Trabzon was founded in 1979 by Suavi Kaptan, our deceased district manager, valuable journalist, began working as founding director of the region. Then the most important journalists grown by the city who are respectively Osman Çavuşoğlu, Turgut Özdemir, Yücel Özşahin, Muammer Başkan, Osman Kurt and Murat Kaban were appointed as Anadolu Agency Trabzon Regional Director.

Which provinces are covered by the Trabzon Regional Coordinatorship?

Central Black Sea and Eastern Black Sea regions are subject to the Regional Directorate of Trabzon. 11 provinces of Samsun, Çorum, Amasya, Giresun, Ordu, Sinop, Rize, Artvin, Bayburt, Gümüşhane and Trabzon are working under our regional coordinatorship. We have nearly 150 employees in total, if we district reporters are included as well.

What is the part of the Anadolu Agency Regional Directorate of Trabzon in the introduction and development of the region and Trabzon?



ve bağıllere yaptığı katkı çok önemli. Bizim Sümela Manastırı, Uzungöl ya da yaylalar ile ilgili yaptığımız bir haber aynı zamanda 8 ayrı dile çevriliyor. Türkçe, Fransızca, İngilizce, Rusça, Boşnakça, Kürtçe (Kırmancı ve Sorani lehçeleri), Arnavutça ve Boşnakça'ya çevriliyor. Özellikle Arap coğrafyasına çektiğimiz bir kare fotoğrafının Arapça altyazısı oradaki belki yüzbinlerce insanın o fotoğrafı görerek buraya gelmesine vesile olmuştur. Bunun örneklerini de çok görüyoruz. Bizim Ortadoğu ve Afrika Direktörlüğümüz, bizi arayarak sürekli görsel Karadenizle alakalı görsel istiyor. Bölgenin doğal kültürel ve turizmüne öne çıkaran haberler istiyor. Bu açıdan çok önemli bir katkımız var. Spor dünyasına hergün Trabzonspor'un haberlerini, fotoğraflarını veriyoruz. Futbol kenti Trabzon'da amatör takımların ve futbola ilgili yaptığımız haberler gazetelerin sayfalarını süslüyor. O da en çok konuşulan konulardan biri oluyor.

Yaşam hikayeleri, karadeniz kültürü, yaylalaları, hayvancılığı, süt ürünlerini ve karadeniz hikayelerini verdiğimizde karadeniz insanını ve kültürünü hem dünyaya hem de ülkemize tanıtmış oluyoruz.

Anadolu Ajansı'nın basın anlamında bölge ve Trabzon için önemi nedir?

Anadolu Ajansı 6 Nisan 1920 yılında Mustafa Kemal Atatürk'ün talimatıyla kuruldu. Bu kapsamda geçen 94 yıllık sürecin ardından son yıllarda yapılan büyük yatırımlar ve yabancı dillerdeki yayın atığıyla ajansımız ön sıralarda yer alıyor. Günde ortalama 3 bine yakın haber, 3 bine yakın fotoğraf ve 250 ve 300 e yakın video dünya ile paylaşılıyor. Tabii bu sayılar çok önemli. Daha önceki yıllarda uluslararası habercilik ve ajans haberciliğinde rekabette çok gerilerdeydik. AFP, AP, Reuters gibi ajanslardan çok gerilerde, ilk 10 arasında bile yoktuk. Özellikle son üç yılda yapılan yatırımlar ve Anadolu Ajansı yabancı dillerde verdiği yayınlarla dünyada ilk 8 ajans arasına girdi. Türkiye'nin milli ajansı uluslararası arenada ilk 10 arasına girip büyük bir başarı göstermesi çok önemli bir gelişmedir. 2020 yılında 100. yılımızdaki hedefimiz dünya haber ajansları arasında ilk 5 e girmektir. Bunu daha kısa sürede gerçekleştirebiliriz.

Hem küresel hem yerel bir yayın yapıyorsunuz...

Yerel anlamda tarihten gelen gücümüzle kendimizi tanıttık. Artık dış ülkelere açılma politikasıyla dış bürolarda temsilcilikler açıyoruz. Türkiye'nin en lider basın kuruluşu Anadolu Ajansı-

The contributions of Regional Directorate to Trabzon and other provinces subject to the Regional Directorate are very important because all the operations are carried out are based in Trabzon. A news relating to the Sumela Monastery, Uzungöl or plateaus is also translated into 8 different languages as well. All of them are translated into Turkish, French, English, Russian, Bosnian, Kurdish (Kurmanji and Sorani dialects), Albanian and Arabic... Particularly, a photo taken for the Arab geography and broadcasted with Arabic subtitles, maybe, caused hundreds of thousands of people to come here just by seeing that photo. We see further examples of this. Our Middle East and Africa Directorates call us to get photos relating to the Black Sea constantly. They want to get news highlighting the natural and cultural tourism of the region. In this respect, we have a very important contribution.

We give news and photos of Trabzonspor to the world of sports every day. News relating to the amateur football teams and football of the football city, Trabzon, adorn the pages of newspapers. It also becomes the one of the most referred topics.

When we broadcast life stories, the culture, plateaus, livestock, dairy products of the Black Sea and stories of the Black Sea, we introduce the people and culture of Black Sea both locally and globally.

What is the importance of Anadolu Agency for the region and Trabzon in terms of press?

Anadolu Agency was established by the order of Mustafa Kemal Atatürk on April 6, 1920. After 94 years of history passed within this context, our agency takes place at the front row with great investments made in recent years and broadcast attack with foreign languages.. An average of 3 thousand of daily news, photos close to 3 thousand, and videos close to 250 and 300 are shared with the world. Of course, these numbers are very important. In the previous years, we fell behind too much in the international journalism and agency journalism. We were too behind from the agencies such as AFP, AP, Reuters, we were not even among the top 10. Anadolu Agency became 8th rank in the world, particularly with the investments made in the last three years and foreign language broadcast of Anadolu Agency. Turkey's national agency to show a great success by entering the top 10 in the international arena is a very important development. In 2020, our 100th anniversary, our target is to enter the top 5 among the international news agencies. We can achieve this much shorter time.

You're broadcasting both globally and locally...

dır. 94 yıllık birikimin, deneyimin ve güveni Türkiye medyası ve dünya medyası bunu kabul etmiştir. Bu Anadolu ajansının özellikle güvenilir ve tarafsızlığından kaynaklanan bir büyüme oldu. Dünya arenasında ilkler arasında yer almak istiyoruz. Önceden Türkiye ile ilgili bir haber AFP VE AP nin bakış açısından Ortadoğu coğrafyasına yansıyor. Aynı zamanda Ortadoğu'da Asya'da yaşanan bir hadise bu ajansların süzgecinden geçirilerek dünyaya servis



Anadolu Ajansı Bölge kurucusu Suavi Kaptan Gazeteciler Cemiyeti'nin açılışında (1980)

ediliyordu. Tamamen onların süzgecinden geçerek veriliyordu. Dünya Ortadoğu'daki gelişmeleri onların gözünden görüyordu. Şu anda Anadolu Ajansı Ortadoğu'da ilk sırada yer alıyor. Haber, görüntü ve abone sayısı olarak ilk sıradayız.

Anadolu Ajansı'nın çalışma prensipleri basın ahlak ilkelerine göre nelerdir?

Kamu hizmeti verdiğimiz için Basın meslek ilkelerinin tümünü istisnasız uygulamak durumundayız. Hem resmi bir kurum olarak kamu hizmeti verdiğimiz için hem de 94 yıllık tarihimizden gelen tarafsızlık ilkesiyle basın meslek ilkelerini istisnasız yerine getirdiğimize inanıyorum Basın Meslek ilkelerinin yanı sıra Anadolu Ajansının "Savaş, çatışma terör, şiddet ve afet durumunda yayımlanacak haberler konusundaki yayın ilkelerini" içeren ve internet sitemizde yer alan 13 maddelik ilkelere de kattı surettele bağlı kalıyoruz.

Basında bir laf vardır; "İstanbul'da Babıali'den geliyorum. Anadolu Ajansı yazdıysa doğrudur." Bu da basın meslek ilkelerine uyarak yarattığımız güvenin bir sonucudur. Toplumda infial yaratabilecek yada bireylerin psikolojisini etkileyecek, onurunu zedeleyecek olayları heber yapmaktan kaçınıyoruz. İntihar haberlerini, özendirici cinayet haberlerinin detaylarına girmiyoruz. Gençlerin ahlakını etkileyecek olaylara yer vermiyoruz. Bu tür konularda çok hassas bakıyoruz.

Dünyada iletişim alanında büyük bir değişim yaşanıyor. Analogdan dijital çağa geçen bir dünyada Anadolu Ajansı bu yenilikleri yakalamak için neler yapıyor?

Anadolu Ajansı teknolojiye ağırlık veren Türkiye'nin en önemli kurumudur. Son yıllarda yapılan yatırımlarla kurum tüm teknolojik altyapısını yenilerek hızlı bir ivme kazandı. Bunların dışında alandaki tüm muhabirlere akıllı telefonlarla laptoplar vererek haber ve görsellerdeki hızı en üst seviyeye çıkardık.

Personelimiz görsel video ve fotoğraf anlamında en son teknolojiyle çalışarak hizmet vermekteler.

We have locally introduced ourselves with our power from the history. Now we are opening representative offices in different countries with our policy of expanding to foreign countries. Anadolu Agency is the leading media organization of Turkey. With 94 years of background, experience and confidence, Turkish media and world media have adopted us. This was a growth particularly resulted from the reliability and objectivity of Anadolu Agency. We want to be among the first in the world arena. Previously, a news relating to Turkey was reflected to the Middle East geogra-

phy from the perspective of the AFP and AP. Also, an event occurred in the Middle East or Asia was served to the world through these agencies' filter. News were given through their filter completely. The world saw the developments in the Middle East through their eyes. Currently, Anadolu Agency ranks first in the Middle East. We are in the first place with our news, photos and subscribers.

What are the working principles of Anadolu Agency according to the principles of press ethics?

We have to implement all the professional principles of press without exception because we provide service for public. I believe that we fulfill all the professional principles of press without exception as being an official agency providing public service and with our objectivity principle from our 94 years of history. Besides press professional principles, we also decisively stick to Anadolu Agency's "principles of broadcast relating to the news to be broadcasted about war, conflict, terror, violence and disasters" and our other 13 principles contained in our website.

In the press, there is a saying; "I am coming from Babıali in Istanbul. It is the truth if broadcasted by Anadolu Agency". This is a result of the confidence we created by following the professional principles of press. We refrain from making news that will affect the psychology of individuals or undermine the dignity of individuals or may cause public indignation in the society. We do not go into the details of the suicide news and encouraging homicide news. We do not broadcast events that will affect the morality of youth. We are approaching very sensitive to these kinds of matters.

A major change is being experienced in the field of communication worldwide. In this world transforming from analog to the digital era, what is Anadolu Agency doing to catch up with these innovations?

Anadolu Agency is the most important institution of Turkey which focuses on technology. Our institution has gained rapid momentum by renewing all its technological infrastructure with the investments made in recent years. Apart from these, we provided smartphones and laptops to all our reporters on the field, thus we increased the speed of news and photos to the highest level.

Our staff works with the top-quality instruments in terms of visual videos and photos.

Edebiyatçılar Trabzon'da Buluştu

Trabzon'un kültürel, sanatsal gelişimi ve tanıtımı için öncü rol üstlenen Karadeniz Yazarlar Birliği tarafından Trabzon'da ilk kez Uluslararası Edebiyat festivali gerçekleştirildi. Trabzon'un tarihi hanı Alacahan'da açılışı yapılan festivalin üç ayrı ilçede düzenlenen etkinliklerine Trabzon Valiliği, Trabzon Büyükşehir Belediyesi, KTÜ, Avrasya Üniversitesi, ilçe belediyeleri ve Konsolosluklar destek verdi. Karadeniz Yazarlar Birliği Yönetim Kurulu Başkanı Esmâ "Âlâ Türkmen ve dernek üyelerinin binbir emek ve çabasıyla hayalden gerçeğe dönüşen 1. Uluslararası Edebiyat Festivalinin hazırlık ve uygulama sürecinin perde arkasını Yönetim Kurulu Başkanı Esmâ Âlâ Türkmen ile konuştuk.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY



People of Letters Gather in Trabzon

It was held an International Literature Festival for the first time in Trabzon by the the Black Sea Authors Association which plays a leading role for the cultural and artistic development and promotion of Trabzon. The opening ceremony of the festival was held in Trabzon's historical inn, Alacahan. Events in the festival were supported by the Trabzon Governor's Office, Trabzon Metropolitan Municipality, Technical University of Black Sea (KTU), Avrasya University, Erzurum Atatürk University, district municipalities and Consulates. We made an interview with the Chairman of Black Sea Authors Association Esmâ Âlâ Türkmen regarding the backstage of the preparation and implementation of the first International Literature Festival which was a dream that came true with great efforts of Black Sea Authors Association Chairman Esmâ Âlâ Türkmen and members of the union.

Siz bu projeyi yıllardır hayal ediyordunuz. Hayalden gerçeğe dönüşen Uluslararası Edebiyat Festivalinin amacı neydi?

Festivalin amacı; Trabzon'da temsil edilen ülkelerin kentimizle kültürel alışverişine katkı sunmak, kent kültürünün yurt dışında tanıtımını sağlamak. Trabzon'da temsil edilen ülke yazarlarını ve ülke kültürünü tanımak. Edebi paneller düzenlemek. Gençler, engelliler, edebiyat tutkunları için müze oluşumuna katkı sunmak. Uluslararası kültür turizmine zemin hazırlayarak farkındalık yaratmak.

Kısa adı UTEF olan festivalimiz, tanımayı ve tanıtmayı hedefledi. İlk tamamız "Tarih ve Mekân"dı. Katılımcı Türk yazarlarımız ise Trabzonlu olmalı ya da Trabzon'u yazmalıydılar.

Tarih ve Mekân konulu 1. Uluslararası Edebiyat Festivalinin açılışında ana mekân olarak neden Alacahan'ı seçtiniz?

Alacahan, 1800'lü yıllarda yapılan tarihi olmakla birlikte edebi bir mekân. Çünkü merhum valimiz Recep Kızılcık, tanıtımı için yazmakta olduğum romanımın bir yerinde Alacahan'ın geçmesini rica etmişti. Yazmakta olduğum romanın mekânı İstanbul olduğu için farklı bir çalışma yapmak istedim. Bunun sonucunda "Alacahan Masalları" doğdu. Valimiz A. Celil Öz'de sanat yoluyla tanıtıma önem veren bir mülki amir. Masalların mekânda kalıcı olarak sergilenmesini istedi. Ayrıca Valilikle birlikte Alacahan'da çocuklar için bir masal odası yapılmasını plânlamıştık. Festivalimiz tanımayı ve tanıtmayı hedefliyorduk.

Kendi imkanlarımızla Uluslararası bir festival yaptınız. Üç ülkenin daha katıldığı bir festival yapmak kolay bir şeydeğil zannederseniz?

Elbette ki kolay değil! Ama bir şeyi çok arzuladığınızda onu gerçekleştirmek için gece gündüz çalışıyorsunuz. Dernek üyeleri ve kurumların desteğiyle gerçekleşen festival, tüm şehrimindir. Şehrimizin marka değerine değer katan bir organizasyon olmuştur. UTEF ve Trabzon Valiliği, Trabzon Büyükşehir Belediyesi, Ortahisar, Akçaabat, Maçka, Tonya ilçeleri Belediye ve Kaymakamlıklarının, Konsoloslukların, Karadeniz Teknik Üniversitesi, Avrasya Üniversitesi, Erzurum Atatürk Üniversitesi, Millî Eğitim Müdürlü-

ğü'müzün katkıları ile hayata geçmiştir.

Uluslararası Edebiyat Festivali'nin Trabzon'un kültür sanat hayatına katkısı sizce ne oldu?

Trabzon dışında yaşayan Trabzonlu yazarlarımızı şehrimize getirdik. Esin Üçüncüoğlu, Zeynep Aliye gibi Trabzonlu yazarlarımızı tanıma fırsatı bulduk. Sadece Ortahisar'da değil, üç ilçemize de gittik. Öğrencilerimizin yazarlarla kaynaşması görülmeye değerdi. Yazarlar da memnun kaldılar. Yurt içi ve yurt dışından gelen konuklarımızla sadece edebiyat konuşulmadı; birer günlük ziyaretlerimiz ile Akçaabat, Maçka ve Tonya ilçelerimizin tanıtım video ve folklorü, yeme içme kültürü tanıtılmış oldu. Trabzon bir sahil kenti olduğu için sahilde bir okuma etkinliği yaptık. Trabzon'un semt kitapları yazarlarını davet ettik. Hava şartları o gün çok uygundu ve Serdar Poyraz'ın kullandığı yelkenli Gürcü, İranlı, Rus ve Türk edebiyatçıları 100. Yıl Marinadan alıp Faroz'a kadar götürdü. Bu gezi sırasında önünden geçilmekte olan semtlerin kitapları o anda orada olan yazarları tarafından okundu. Yurt dışından gelen yazarlar kendi dillerinde okumalar gerçekleştirdiler. Her ekipte Türkçeyi iyi konuşan bir kişi vardı. Bu henüz gerçekleştirilmemiş bir organizasyonun ne kadar önemsendiğini göstermesi açısından daha ilk gün bizi memnun etti doğrusu. Rus ve İranlı şairler, Trabzon'da buldukları süre içinde yeni şiirler yazdılar ve bize okudular. Eminim ki giden yazarların belleğinde iz bırakan bir şehir oldu Trabzon. Ve basılacak olan UTEF kitabı sayesinde katılımcılar konu ve anılarıyla kentimizin kültür ve sanat hayatına kalıcı izlerini bırakacaklar.

ALACAHAN MASALLARI-1

Göğün mavisi gülümsedi içten
Karadeniz şımarmasın mı bu gülüşten
Kıpırdadı, kımıldandı, kıpraştı içten
Göğ ona daha da yanaştı
Güneş ışıklarını olu ortasına yamattı
Yama dalgalarla kıyıları yanaştı
Derken yamaçlara
Derken tepelere
Derken dağlara tırmandı
Hem deniz hem dağ kenti Trabzon
Uykusundan böylece uyandı...

Şehir hengâmesi yavaş yavaş başladı.
Bazısı evine gitmezdi camiden çıkıp sabah
Namazı;
Dükkanını açardı.
Bazısı kahvaltısını evde yapar öyle kapı Açardı.
Bazısı kar da yağsa bora da çıksa evi cereyana
Tutardı.
Bu gün yoksa da her ikisi ya da çisesi
Yakındı, gelecekti hemen hepisi!
Biz çarşıya inelim buradan
İyisi.

Selâm vere ala, uğurlar ola
Tabakhanenin köprüsü geçildi
Çok ola...

Derken vardım bir pazara.
Bir at aldım dorudur diye.
Bineyim dedim, at
Bir tekme salladı
Geri dur diye...

Padişahın topları ateşe başladı.
Topladım gülleleri cebime koydum
Dardır diye.

Tozu dumana kattım, inşaata vardım.
Baktım taş taş üstünde kırılmakta
Attan indim
Hacısalih Camii merdivenlerine tırmandım.
Birken iki-dörtken ondört basamak saydım
Uzandım âlemine bir el attım.
Dediler "Hele bir dur!"
Dedim hilâli parlattım!
Oturdum kapı önüne.
Dilenci uzattı elini sevaptrı diye
Elimi cebime attım
Cebim doludur diye
Padişahın darılarını avucuna boşalttım
Karnı doysun diye.
Dedim bilir misin Trabzon'u kim fethetti
"Fatih" dedi "Mehmet Sultan Han'ı" ekledi.

Hanın önünde durur
Han'dan konuşurum
Biri yapılmakta
Diğeri çoktan kavuşmuş Hak'ka.
Hak verdi konuşmaya kulak veren öteki.
Rahmet kıldı beriki.
Bilir misin dedi alt basamaktaki;
Rivayet odur kıii...
Diye başladım anlatmaya
Bir varmış, bir yokmuş
Yarınsı masal yarınsı hayal!

The blue of the Sky smiled inside
 Did it not spoil from this smile, Black Sea
 It moved, wiggled and rippled inside
 The sky moved closer
 The sun patched its lights on its very open
 The patch reached the shores over the waves.
 Just then to the slopes
 Just then the peeks
 Just then to the mountains it climbed
 Trabzon, the city of both sea and mountain
 Woke up so from its sleep...

Turmoil of the city started slowly.
 Some didn't go back home from the mosque in
 the morning
 The Prayer;
 The Shop, they opened.
 Some had breakfast home and opened their
 doors after.
 Some exposed their houses to the wind even if
 it snowed or there was hurricane.
 If neither were there, or even drizzle
 Soon they would all come!
 It's best we go downtown from here.

Let us salute and be saluted, have a good trip
 The bridge of Tabakhane was passed over
 Long ago...

Just then I reached a market place.
 I bought a horse since it was bay.
 I sad let me ride it, the horse
 Swang a kick
 Away from me you stay...
 The cannonballs of the Sultan started shooting.
 I picked up the cannon balls and put them in
 my pocket
 Thought they were corns.

I rose clouds of Dust and reached the building.
 I saw that it was being broken stone by stone
 I jumped off the horse
 I climbed Hacısalihi Mosque stairs.
 I counted two after one, fourteen after four
 steps
 I reached out and touched its world
 They said "Stop!"
 I told them I polished the crescent
 I sat by the door.
 The beggar reached out saying it's a good deed
 I reached into my pocket
 Thinking it's full
 I filled my hand with the corns of the Sultan
 So that he eats his fill.
 I said did you know who conquered Trabzon
 "Fatih" said he and "Mehmet Sultan Khan"
 added he.

I stand by the Inn
 I talk about the Inn
 One is being built
 The other had reached God long ago.
 The other who gave an ear to the talk, said I'll
 give you that.
 The other wished Rest in Peace.
 The one at the lower step said do you know;
 It's rumored that...
 I started telling
 Once there was...
 Half of it was tale and the other half was a
 dream!

You had been dreaming of this project for years. What was the purpose of the International Literature Festival?

The objective of the festival is to contribute to cultural exchanges between the countries represented and not represented in Trabzon and our city, and to ensure the promotion of urban culture abroad. To get to know the authors of the countries represented in Trabzon and country's culture. To organize literary panels. To contribute to the creation of museum for youth, disabled people, literature lovers. To create awareness by preparing the ground for international cultural tourism.

Our festival, in short UTEF, aimed to get to know and promote. Our first theme was "History and Place". Our participant authors needed to be either people of Trabzon or to write about Trabzon.

Why did you choose Alacahan as the main venue for the opening of the first International Literature Festival with the theme of History and Place?

Alacahan is not only a historical but also a literary inn built in 1800s because our former Governor Recep Kızılcık had requested me to mention Alacahan in any part of my novel that I have been writing to promote Istanbul. The setting of my novel that I have been writing was Istanbul so I wanted put together a different work, and then "Alacahan Tales" was born. Our new Governor Abdil Celil Öz is also an administrative chief who puts emphasis on promotion through the art. He wanted my tales to be exhibited permanently within the inn. We also had planned to establish a tale room for children in one of the rooms of Alacahan. Our festival targetted to get to know and promote.

Your own means without support from private institutions. I think that it is not easy to organize a festival attended by more than three countries?

Of course, it is not easy! But if you really want to realize something, you would work day and night. The festival which was organized with the support of members of the association and institutions belongs to my whole city. It was an organization that added value to the brand value of our city. This festival has been realized with the contribution of UTEF and Trabzon Governor's Office, Trabzon Metropolitan Municipality, Districts and District Governor's Offices of Ortahisar, Akçaabat, Maçka, Tonya, Consulates, Technical University of Black Sea, Avrasya University, Erzurum Atatürk University, Provincial Directorate of National Education.

What do you think was the contribution of the International Literature Festival to cultural and artistic life in Trabzon?

We brought our authors of Trabzon who lived outside of Trabzon to our city. We had the opportunity to know our authors of Trabzon such as Esin Üçüncüoğlu and Zeynep Aliye. We went not only to Ortahisar but also our other three districts. It was worth seeing our students to socialize with the authors. The authors were also satisfied. It was not only talked about the literature with our guests coming from our country and foreign countries, but also eating and drinking culture, traditions and promotional videos of our districts of Akçaabat, Maçka and Tonya were introduced with our one-day visits. Due to Trabzon's being a seaside city, we planned to organize a reading activity on the beach. We invited the authors of district books of Trabzon. That day, the weather conditions were very suitable and we, with the sailboat, sailed by Serdar Poyraz, took Georgian, Iranian, Russian and Turkish authors from the 100th Anniversary Marine to Faroz. During this trip, the district books were read by their authors while the related districts were being passed by. Authors coming from the foreign countries read the books in their own languages. Each team had one person who spoke Turkish well. This pleased us indeed even from the first day of the festival since we realized how importantly an unrealized festival was taken already. Russian and Iranian poets wrote new poems while they were in Trabzon and read them to us. I am sure Trabzon became a city that left traces in the memory of the authors who left, and thanks to UTEF book to be published, participants will leave a permanent mark on the culture and art life of our city with their topics and memories.



Paleti Kurumayan Usta Ressam; **Haydar DURMUŞ**

Trabzon coğrafyası ve renklerinin resim yeteneğini gelişmesinde etkili olduğunu belirten usta ressam Haydar Durmuş 70 yaşında olmasına rağmen paleti kurumayan sanatçılardan biri. Doğduğu köyde, Arsin'de, üç katlı evini müzeye dönüştüren Durmuş, müzede resim koyacak yer bulamadığı için resimlerini eşine dostuna emanet ediyor. Resimleri rutubetten çatlayıp yırtılsa da yılda ortalama 100 resim yapıyor. Doğduğu köyde resimlerinin iyi bir ortamda sergilenmesi için mücadelesini sürdüren Haydar Durmuş ile sanata bakış açısını ve planlarını görüştük.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY

Haydar Durmuş; the Master Painter whose Palette Never Dries

Having indicated that Trabzon's geography and colors were effective in the development of his painting ability, the master painter Haydar Durmuş is one of the painters whose palette never dries even though he is 70-year old. Durmuş who transformed his three-floored house into a museum in Arsin where he was born, commends his paintings to his acquaintances since he could not find place in the museum to put them. Even if his paintings become cracked and torn from dampness, he creates an average of 100 paintings per year. Eventhough he struggled for the exhibition of his paintings in the village where he was born, he could not cover quite ground.

We made an interview with Haydar Durmuş about his perspective of art and plans.



Profesyonel olarak resim yapmaya nasıl başladınız?

Çocukluktan beri resme ayrı bir yatkınlığım var. 1961 yılında Trabzon Lisesini bitirdim. O zaman üniversiteler ayrı ayrı sınav yapıyordu. 1962 yılında İstanbul'a gittim. Denizcilik akademisinin ve Güzel Sanatlar Akademisinin mimarlık sınavlarına girdim. O arada Gazi Eğitim Enstitüsünün sınavlarını kazanınca orada resim eğitimine başladım. 1965 yılında Gazi Eğitim enstitüsünü bitirip öğretmenliğe başladım. Mustafa Ayaz'la aynı okulda eğitim gördük.

Öğrencilik döneminde resim yapıyormuydunuz?

Öğrenciyken de resim yapıyordum. 70 yaşındayım ama benim paletim hala kurumadı.

Tarz olarak soyut mu gerçekçi mi çalışıyorsunuz. Resim tarzınızı nasıl ifade edersiniz?

Zaman içerisinde her sanatçı bir stil geliştirir. Benim resimlerime dışarıdan bakan birisi bu Haydar Durmuş'un resmi der. Bundan birkaç ay önce öğrencim benim bir taslak çalışmamı aldı. Yıllar sonra bana geri getirdi. Resim orada dururken bir arkadaşım onu görünce "O Haydar hocam bu resmi ne zaman yaptın? diye sordu. Resim taslak olmasına rağmen imzayı görmeden resmimi tanıdı. İnsan istese de istemese de onu değiştiremez. Tarzımı soyutlama olarak tanımlıyorum. Ne tam soyut ne de tam figüratif çalışıyorum. Genelde Karadeniz'in coğrafyasından etkilenirim. Karadeniz'i çizerim. Ama hiçbir resimde birebir tabiatın karşısına geçip resim yapmış değilim. Yaptığım her resim Karadeniz'in yorumudur. Karadeniz vardır ama birebir fotografik bir karadeniz değildir. Ne renğiyle ne de biçimiyle...

How did you start painting professionally?

I have a strong tendency in painting since my childhood. I graduated from Trabzon High School in 1961. At that time the universities were holding examination separately. I went to Istanbul in 1962. I entered the examination of Maritime Academy and architecture department of the Fine Arts Academy. Meanwhile, I passed the examination of Gazi Education Institute and started studying at the painting department in there. I graduated from Gazi Education Institute in 1965, and then started teaching. I and Mustafa Ayaz went to the same school together.

Were you painting in your school years?

I was also performing the painting when I was student. I am now 70 but my palette is still not dry.

Do you paint abstract or realistic style? How would you define your painting style?

Each artist develops a style in the course of time. Those who look at my paintings say that "this is a painting of Haydar Durmuş." One of my students took a draft work of me a few months ago. Years later, he brought it back to me. That painting was hanging on the wall over there, and one of my friends saw it and asked "Well, master Haydar, when did you make this painting?" Although the painting was a draft, my friend recognized my painting without the need of seeing my signature on the painting. He recognized me from my style. People cannot change their style whether they want or not. I would describe my style as abstraction. I am working as neither fully abstract nor fully figurative. I am generally influenced by the Black Sea's geography. I paint the Black Sea. But I have never made a painting by going out to nature. Each of my paintings is a comment of the Black Sea. Actually there is the Black Sea in my paintings

Resimlerinizde Karadeniz'in simgelerini görebiliyor muyuz? Mesela horonu olsun, doğası olsun, yemek kültürü, balığı olsun...

Karadeniz'in coğrafyası ve renkleri var ama resim hikaye gibi bir şey anlatmaz. Resim kendini anlatır. Resimle bir şey anlatmaya kalktığımız zaman o hikaye olur. Mesela ideolojik dönemlerde Rus ressamları komünizmi öven resimler yaptılar. Ama o resimlerin sanatsal olarak hiçbir değeri yok. Orada ideoloji öne geçti sanat arka planda kaldı. Eğer bir sanatçı resimle bir şey anlatacaksa onu yazsın. Resmin kendi dili vardır. Onu kendi diliyle konuşur. O yüzden kendi diliyle okumak lazım.

Herkes onda farklı bir anlam yükleyebilir. Sanatçı resmi yaparken duygularını ifade eder. Eğer resimde duygu yoksa o resim bir cesettir. Resimde de duygu yoksa plastik meyve gibidir.

Yorum değişir mi?

Yıllar önce anarjinin yoğun olduğu dönemde Ankara'da bir sergim vardı. 'S' şeklinde bir kompozisyon yapmıştım. S harfi gibi içinde figürler vardı. Birisi gelip bunlar niye sağa doğru gidiyor? diye sordu. Halbuki ben hiçbir zaman düşüncemi resimle ifade etmeye kalkmadım. Onun düşüncesi siyasi olduğu için her gördüğüne gözlükle baktığından o şekilde yorumluyor.

Trabzon sanatçı sayısı bakımından yüksek bir potansiyele sahip. Ancak Trabzon'da resim sanatının ayrı bir yere sahip olduğunu söyleyebilir miyiz?

Yıllar önce bir Azeri ressam ile tanıştım. Kendisi bana bu coğrafyada yaşayıp ressam olmamak mümkün değil. İç Anadolu'da alabildiğine kışın bozkır yazın ise yemyeşil bir ova. Karadeniz'de günün her saatinde farklı bir coğrafya oluşur. Gece bir kible eser, ağaçlar yapraklarını döker ve siz, sabah uyandığınızda bambaşka bir renk âlemine merhaba demiş olursunuz.

Bu renk çeşitliliği ister istemez burada yaşayan insanların resimdeki alt yapısını destekliyor. Bu coğrafyada aynı gün içerisinde yağmuru, sisi, güneşi görme imkânına sahipsiniz. Düşünün ki sisli bir ortamdaki fotoğrafın görünüşü ile güneşli bir zamandaki görünüşü farklı oluyor. Doğada renklerin farklı tonlarını görebiliyoruz. Renklerdeki değişimde insanların üzerinde müthiş bir etki yapıyor diye düşünüyorum.

Çok resim üreten bir yapım var. O kadar fazla ürün çıkarmaya başladım ki resimleri mi sığdıracak bir alan bulmakta zorlandım. Bundan dolayı yaptığım eserleri evinin üst katında bir alana yerleştirdim. Ancak resimlerim rutubetten çatlayıp yırtıldılar. İstanbul'da yıllar önce bir sergi açtım. Bütün resimlerim orada kaldı geri gelmedi. Bu olumsuzluklardan birde yaşımdan dolayı artık bu dünya için değil diğer dünyaya hazırlık yapıyorum.

but not the original photographic Black Sea. Neither its color nor its shape...

Can we see the symbols of the Black Sea in your paintings? For example, its horon, nature, food culture or fish...

There is of course the Black Sea's geography and colors in my paintings, but a painting do not tell something like a story. The painting just tells itself. If you try to tell something with a painting, then it would be a story. For example, Russian painters made paintings praising the communism within the ideological periods. But these paintings have no value as an artistic works. In these paintings, the ideology was put into the forefront and the art was left behind. If an artist would tell something with a painting, he just writes it down. The painting has its own language. It just speaks with its own language that's why we must read it with its own language.

Anyone can attribute a different meaning in the painting. Artists express their feelings while painting. If there is no emotion in the painting, that painting is just a corpse. If there is no emotion in the painting, that painting is just like a plastic fruit.

Would the perception alter?

In an intense period of anarchy years ago, I had an exhibition in Ankara. I have made a composition in "S" shape. There were figures like the letter "S" in it. Someone came and asked "Why are these going along to the right side?" However, I have never tried to express my thought with a painting. But that guest was looking everything with a political thought and that's why he was commenting like that.

Trabzon has a high potential in terms of the number of artists. But can we say that the art of painting has a special place in Trabzon?

Many years ago I met an Azerbaijani painter. He had said "If you live within this region, it is impossible not to be a painter". You can find steppes in winter and a very green

plain in summer in the entire Central Anatolia. Every hour of the day in the Black Sea consists of a different geography. A south wind blows at night, the trees shed their leaves, and when you wake up early in the morning, you will say hello to a quite different new world of color.

This color diversity inevitably supports the residents by means of painting art. You have the opportunity to see the rain, fog and sun within this region in the same day. Imagine that there is a difference between the look of photo taken in a foggy environment and the look of photo taken in a sunny environment. We can see different shades of color in nature. I think that changes in color lead a great impact on people.

My personality enables me to produce so many paintings. I started to produce so many paintings, so I had difficulty to find a space to put these paintings. Thus, I put my works in a space on the upper floor of my house. However, my paintings became cracked and torn from dampness. Years ago, I opened an exhibition in Istanbul. All of my paintings stayed there and did not return to me. Due to these negativities and my age, I'm now preparing myself for afterlife, not for the world of mortality.



Trabzon Sanatçıları 40. Geleneksel Plastik Sanatlar Sergisi'nde buluştu



Trabzon Artists Meet with Art Lovers at 40th Traditional Plastic Arts Exhibition

Trabzon'da 92 sanatçının bir araya gelerek hazırladığı "40. Trabzon Sanatçıları Geleneksel Plastik Sanatlar Sergisi" İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Güzel Sanatlar Galerisi'nde açıldı.

Sanatseverlerin beğenisine sunulan serginin açılışına Vali Abdil Celil Öz ve eşi Rukiye Öz, CHP Trabzon Milletvekili Volkan Canalıoğlu, İl Kültür Müdürü İsmail Kansız, İl Emniyet Müdürü Murat Köksal, Rusya Federasyonu Trabzon Başkonsolosluğu Dimitri Nikolayevich Talanov ve sergide eseri bulunan sanatçılar katıldı.

Trabzon'un kültür ve sanat şehri olduğunu belirten Vali Öz açılışta yaptığı konuşmada "Trabzon'a sanat şehrini, kimliğini ve markasını yakıştıran serginin 40. yılını kutluyoruz. 40. Geleneksel Plastik Sanatlar Sergisi'ni düzenleyen sanatçı arkadaşlar sergi sayesinde 40 yıldır bir aradalar. Türk resim sanatına önemli değerler kazandıran bu sergide usta sanatçıların 40 yıl boyunca genç kuşak sanatçılarla bir arada buluşması çok güzel" diye konuştu.

İl Kültür Müdürü Kansız da serginin 40 yıldır Trabzon'da düzenlendiğini belirterek, "Sergide bu yıl 92 sanatçının 92 eseri yer alıyor. 40 yıl boyunca yılda 100 eser sergilense 40 yılda 4 bin eser eder ki, Trabzon'un ne kadar önemli bir kültür sanat şehri olduğunu ispatıdır" dedi. Açılışın ardından davetliler sergiyi gezdi. Sanatta 40. yılını dolduran sanatçılara plaket verildi.

"40th Traditional Plastic Arts Exhibition of Trabzon Artists" organized in Trabzon by 92 artists, was opened at the Fine Arts Gallery of the Provincial Culture and Tourism Directorate.

Governor Abdil Celil Öz and his spouse Rukiye Öz, CHP Trabzon Deputy Volkan Canalıoğlu, Provincial Director of Culture İsmail Kansız, Provincial Police Director Murat Köksal, Russian Federation Trabzon Consul General Dimitri Nikolayevich Talanov and artists whose works were introduced in the exhibition, participated in the opening ceremony of the exhibition offered to the art lovers.

Governor Öz indicated that Trabzon is a culture and art city. "We are celebrating 40th anniversary of the exhibition that ascribes Trabzon, the feature of being an art city, and the identity and brand for it. All the artists who held the 40th Traditional Plastic Arts Exhibition are all together for 40 years thanks to the exhibition. It is very happy to see the master artists together with young artists for 40 years at this exhibition that made Turkish painting art to gain significant values," he said during his speech at the opening ceremony of the exhibition.

Provincial Director of Culture İsmail Kansız indicated that this exhibition has been holding for 40 years in Trabzon. "At the exhibition, 92 works of the 92 artists were exhibited in the current year. Approximately 100 works were exhibited per year in the exhibition, and this would be 4 thousand of works for 40 years, and this is proof that Trabzon is such an important city in the field of cultural art. After the opening ceremony, all the guests toured the exhibition," he said. All the artists who completed their 40th anniversary in the art were awarded with plaque.

Ne varsa Eskilerde var

“Ne varsa Eskilerde Var” başlığıyla Trabzon’un tarihi ve kültürüne biriktirdikleri ile katkı sunan koleksiyoner ve arşivcilere yer veriyoruz. Bu sefer kitap sevgisi ile evinin tüm katlarını kitap, dergi ve gazete kütüphaneleriyle dolduran Mustafa Yazıcı’dan Trabzon ile ilgili pek çok yeni şeyler öğreniyoruz. Trabzon’un bazı yerel gazetelerinde köşe yazarlığının yanısıra KTÜ öğretim görevlisi olarak Tarih ve Dini hitabet hocalığı yapan Mustafa Yazıcı’nın yayınlanan 90 civarında kitabı bulunuyor.

■ RÖPORTAJ / INTERVIEW: CANAN AKSOY

Oldies but goldies

Under the title of “Oldies but Goldies”, we give publicity to collectors and archivists who contribute to the history and culture of Trabzon with their collections. This time, we are learning a lot of new things about Trabzon that we do not know from Mustafa Yazıcı who filled each floor of his home with books, magazines and newspaper cuttings with a great love for books. Besides carrying out writing in some of Trabzon’s local newspapers as columnist, also being a History and Religious rhetoric lecturer as an academician of Karadeniz Technical University (KTU), Mustafa Yazıcı has about 90 books published.

Araştırmalarıyla geçmiş ile bugün arasında bağ kuran Mustafa Yazıcı kitaplarında araştırmalarında Trabzon’u anlatırken şehir ile ilgili pek çok tarihi kaynağı da arşivliyor. Trabzon Valiliğinin 1900 lü yıllarda haftalık çıkardığı gazeteleri, Salnameleri ve asırlık kutsal kitapları bize gösterirken en değerli hazinesini ortaya çıkaran bir sarraf gibi yüzü ışıltıyor. Medrese hocalığı yapan dedesinden kalma kitapları köşebaşında tutuyor.

Biriktirme Kültürü Trabzon Valiliğinin Gazetesi ile Başlıyor

Frankfurt kitap fuarında biyografisi İngilizce olarak Trabzonlu 30 yazar arasında bulunan Mustafa Yazıcı” Trabzon’da en çok kitabı yayınlanan yazarlardan biri olarak biriktirme kültürünün kütüphane kurduktan sonra başladığını belirtiyor.

Araştırmacılığın pul koleksiyonu yapmak gibi bir merak olmadığını ifade eden Yazıcı” İleri ülkelerle aramızdaki asıl fark kitap okuyup yazmak, ilim, kütüphane ve eskiyi muhafaza etme ve araştırmacılık farkıdır. Ayrıca Trabzon bir imparatorluk şehri. Bundan dolayı şehrin geçmişinde ne var ? Osmanlı zamanının



Mustafa Yazıcı who established a link between past and present in his researches is describing Trabzon in his books and researches and also archiving many historical sources about the city. While he was exhibiting newspapers weekly published by the Trabzon Governor’s Office in 1900s, yearbooks and centuries-old scriptures to us, his face was shining like a jeweler who reveals his most precious treasure. He keeps the books at the bedside inherited from his grandfather who was a Madrasa teacher.

Collecting Culture Initiates with the Newspaper of Trabzon Governor’s Office

Being one of 30 authors from Trabzon whose biography translated in English in the Frankfurt book fair, Mustafa Yazıcı, as being an author whose books were published more than others in Trabzon, stated that his collecting culture started with the library established by himself.

Stating that being a researcher is not an interest of stamp collection, Yazıcı; “the main difference between developed countries and us is to read, write, science, library, keeping the old

ve bugünün belgelerini bulmaya başladım. Kurmuş olduğum kütüphanenin içinde özel bir arşiv yeri oluşturdum. İlk biriktirdiğim Trabzon Valiliği'nin kayıtları olmuştur. Trabzon valiliği 1865'de matbaa kurdu. 1868 yılından 1916 yılına kadar yayımlanmış olduğu Osmanlıca Vilayet Gazetesi'nden örnekler aldım. Arşivimde kitaplarım dışında kalan eski fotoğraflar, eski haritalar, dergiler, valiliğimizin Salnameler, Kutsal Kitaplar bulunuyor... Kütüphanemde Trabzon Valiliğinin, belediyenin, ticaret odasının, ihracatçılar birliğinin kitapları ve burada olmayıp dışarıdan gelen Trabzon kitaplarıyla birlikte özel bir Trabzon bölümü, tarih bölümü, hukuk, edebiyat ve din kitapları bölümleri var.

K a y s e r i
Yüksek İslam Enstitüsünde okurken kitap sevgisinin geliştiğini ve araştırma yapmaya başladığını söyleyen Mustafa Yazıcı mesleki gelişimini şöyle anlatıyor; O dönemlerde (1966-1970) kaldığım yurttaki herkesin elinde bir kitap vardı. O an kitap okuma eksikliğimi fark ettim ve başladım. Böylece okumaya başladım. Böylece araştırmacılığa başlamış oldum. Daha sonraki dönemlerde hocalarımız bizleri araştırma konusunda teşvik etmek için yarışmalar düzenlediler. Bu teşvikler sonucunda ilkyazımı 1968 yılında İstanbul'da yayın yapan Bugün gazetesinde yazdım. Ardından Ankara'da "Eski Türklerin Aile Ahlakı" adıyla yayın yapan bir dergide yazılarım oldu. Kısacası İstanbul'da gazeteciliğe, Ankara'da dergiciliğe ve Kayseri'de de araştırmacılığa başlamış oldum. Tabii ki zaman geçtikçe vermiş olduğumuz derslerde öğrenciler bir takım sorular soruyorlardı. Onların karşısında eksik ve yanlış bilgi vermemek adına araştırmacılığın daha da fazla üzerine eğildim.

Daha sonra "İçki Felaketi" isimli içkinin zararlarını anlatan bir kitap yazdım. Bu kitapla birlikte yıllar sonra dönemin Trabzon Valisi Alaaddin Yüksel ile birlikte Yeşilay Trabzon teşkilatını kurduk. Daha sonra Trabzon Valilerini araştırmaya başladım. Trabzon Valisi adlı kitabı yazdım. Valiler kronolojisi adlı kitabını yayınladım. Daha sonraları araştırmacı Hüseyin Albayrak benim kitabımda yazmış olduğum 275 valiyi 325'e çıkartıp, geçmiş dönemdeki valileri bularak hayatlarını yazdı ve Trabzon valiliğine kitap olarak bastırıldı. 1985 yılında Trabzon Belediyesi Kültür araştırma kuruluna seçildim. Bunun sonucunda, Trabzon belediye başkanlarının Osmanlı dönemini Hüseyin Albayrak, Cumhuriyet dönemini ise ben araştırdım. Cumhuriyet dönemindeki yirmibeş belediye başkanının kronolojik olarak hayatını yazdım.

things and research. In addition, Trabzon is an imperial city. Hence, what is the history of the city? I started to find documents of the Ottoman Empire times and of today. I designed a special archive zone in my library established by myself. Trabzon Governor's Office records was my first collection. Trabzon Governor's Office established a printing house in 1865. I took samples of Province Newspaper, in Ottoman Turkish, published from 1868 to 1916. Besides my books, I have old photos, old maps, magazines, our Governor's Office yearbooks and also scriptures

kept in my library. Besides the books of Trabzon Governor's Office, municipality, chamber of commerce, exporters' association and other Trabzon-related books obtained from outside of Trabzon, I also have Trabzon section, history section, law, literature and religious book section in my library," he said.

Mustafa Yazıcı said that his love for books developed and he started to do research during his study at Kayseri High Islamic Institute. "During that period (1966-1970), everyone had a book in their hand in the dormitory where I stayed. At that moment, I realized my lack of reading books and

started reading, so I started doing research. In

the later period, our teachers have held contests to encourage us on research. As a result of this, I wrote my first article in the Bugün newspaper, published in Istanbul, in 1968. Then, I wrote some articles for a magazine published under the title of "Family Ethics of Ancient Turkish" in Ankara. In short, I have started to work as a journalist in Istanbul, as a magazine writer in Ankara, and as a researcher in Kayseri. Of course, as the time goes by, students in my class were asking a couple of questions to me. I focused more on researching in order not to be deficient in front of them and also not to give wrong information to them."

Then, I wrote a book named "Alcohol Disaster" telling the harms of drinking alcohol. With this book, after years, I established Trabzon organization of the Green Crescent together with Alaaddin Yüksel, Trabzon Governor of the related period. Then, I began to research the Trabzon Governors. I wrote a book named "Trabzon Governor". Then I published a book named "Governor's Chronology" where 275 governors were mentioned. Later, researcher Hüseyin Albayrak increased the number of governors from 275 to 325, wrote their lives by finding governors appointed in the past, and this book was published by the Trabzon Governor. In 1985, I was elected to the Trabzon Municipality Culture Research Board. As a result, Hüseyin Albayrak made research on Trabzon Mayors appointed during Ottoman period, and I also made research on Trabzon Mayors appointed during Republic of Turkey. I have written the lives of twenty-five mayors of Republican period chronologically," Mustafa Yazıcı told his professional development.





Gençlerin İkinci Adresi

Vakfıkebir Gençlik Merkezi

Trabzon'da hizmet veren Vakfıkebir Gençlik Merkezi, gençlerin serbest zamanlarında kişisel istek ve yetenekleri doğrultusunda sosyal ve kültürel faaliyetler ile hem sosyalleşmelerine hem de kişisel gelişimlerine katkı sağlamayı amaçlıyor. Gençlerin okuldan sonra zaman geçirdiği en güvenilir yer olarak gittikleri gençlik merkezi, engelli gençleri de unutmuyarak onlar için gençlik merkezinin alt katında oluşturulan atölye ile projeler üretmeyi ihmal etmiyor. EDES programı kapsamında gençlik merkezinin alt katında kurulan atölye ile engelli gençler de unutulmamış. Bizde bu kapsamda gençlik merkezinin faaliyetlerini, gençler üzerindeki etkilerini Vakfıkebir Gençlik Merkezi Müdürü Mustafa Turupçu ve gençlik liderleri ile konuştuk.

Vakfıkebir Youth Center; Second Address of Youth

Vakfıkebir Youth Center serving in Trabzon aims to contribute socialization and personal development of youth with the social and cultural activities in line with their individual desires and abilities in their free times. Youth center where is the safest place that young people go and spend their times after school takes care of disabled youth by producing projects for them within the workshop established at the bottom floor of the youth center. With the workshop established at the bottom floor of the youth center within the scope of EDES program, disabled youth are not forgotten. In this context, we talked with Vakfıkebir Youth Center Director Mustafa Turupçu and youth leaders about the activities of youth center and its influences on youth.

Bizlere Gençlik Merkezinden ve aktif faaliyetlerinden bahseder misiniz?

Vakfikebir Gençlik Merkezi 2005 yılında kuruldu. Merkezimize kayıtlı 1690 üyemizin 422'si bu yıl aramıza katıldı. Üye kayıtlarımızda yıl içerisinde dalgalanmalar olmakla birlikte en yoğun dönemlerimiz çeşitli çevre gezilerinin yapıldığı ilkbahar ve yaz aylarıdır.

Gençlik merkezimiz gençlerin boş zamanlarını değerlendirmek ve her yerden, her yöreden gelen gençleri birleştirip, kaynaştırmak amacıyla; halkoyunları, gitar bağlama, tekvando, basketbol, satranç gibi gençlerin istekleri doğrultusunda ücretsiz kurslar açıp gençlere hizmet vermektedir. Bunun yanında farklı faaliyetlerimiz ve etkinliklerimiz var.

Gençler burada kendilerini nasıl geliştiriyorlar?

Gençlerin ve çocukların gelişimine belli süreçlerde yardımcı olmak gerekmektedir. Bizlerde onların gelişimlerine, kendilerini bulmalarına yardımcı olmayı hedefliyoruz. Gençlerimizin donanımlı, özgüveni yüksek, evrensel değerleri özümsemiş, farklılıkları zenginlik olarak gören, sorumluluk almaktan korkmayan ve bunu taşımasını bilen bireyler olarak yetiştirme arzusundayız.

Yıl içerisinde vermiş olduğunuz kurslarınız nelerdir?

Önümüzdeki süreçte açmayı planladığınız kurslarınız var mı?

Merkezimiz çatısı altında kurmuş olduğumuz Vakfikebir Gençlik Merkezi Gençlik ve Spor Kulübü taekwondo, voleybol, masa tenisi, satranç ve halkoyunları branşlarında faaliyet göstermektedir. Bunların yanında halihazırda gitar, bağlama, keman, halkoyunları, bilgisayar, yabancı dil, tiyatro, diksiyon, taekwondo, voleybol, futbol kurslarımız devam ediyor. Bu dönem var olan kurslara ek olarak satranç, masa tenisi, resim, ebru ve kolbastı kuraları açmayı planlıyoruz. Açmış olduğumuz spor kulübümüzde gençlerimize takım ruhu, yarışma ruhu, yardımlaşma ve aidiyet duygusu kazandırmayı amaçlıyoruz. Gençlerimizin serbest zamanlarını Gençlik Merkezi'nde değerlendirmelerini sağlayarak onları uyuşturucu ve şiddetten uzak tutmak başlıca hedeflerimiz arasında.

Gençlere ulaşmak için ne tür çalışmalar yapıyorsunuz?

Kurslardaki yaş aralığınızdan bahseder misiniz?

Afiş ve broşürler ile gençlere seslenmeye çalışıyoruz. İlçemizdeki resmi kurumlarla iletişime geçip aktivilerini merkezimiz için

Can you tell us about the Youth Center and running activities of the center?

Vakfikebir Youth Center was established in 2005. 422 new members among 1690 registered members of our center joined us this year. Some fluctuation in membership can be seen within the year, the most intense period of our center is the spring and summer periods when the various excursions are organized.

Vakfikebir Youth Center aims to unite youth from anywhere and from each region and provide them to spend their free times; for this reason, in line with youth's desires, the youth center opens free courses such as folk dances, guitar, bağlama, taekwondo, basketball, chess to serve youth. Along with this, we have different activities and events as well.

How does the young improve themselves here??

It is a must to help the development process of youth and children within certain periods. We aim to help them for their development and finding themselves. We have desire to grow our youth as individuals who are skilful, have high self-confidence, have internalized the universal values, consider differences as wealth, are not afraid to take responsibility and act in line with the responsibilities undertaken.

What are the courses provided during the year? Do you have any courses you plan to open in the forthcoming period?

We want to help youth unveil their potential and development with the Cultural, Artistic and Sporting activities in our Youth Center. Vakfikebir Youth Center and Sports Club that we have established under the umbrella of our Center are engaged in the activities in Taekwondo, Volleyball, Table Tennis, Chess and Folk Dances branches. Besides, our existing Guitar, Bağlama, Violin, Folk Dances, Computer, Foreign Languages, Theatre, Diction, Taekwondo, Volleyball, Football courses still continue. In addition to the existing courses, we plan to open Chess, Table Tennis, Painting, Marbling and Kolbastı courses within this period. In our sports club we have established, we aim to make youth gain team spirit, the spirit of competition and the sense of solidarity and belonging. Providing that youth spend their free times within our, keeping them away from drugs and violence are among our main objectives.

What kind of work are you doing to reach youth? Can you



de gerçekleştirmeleri için onlara salonlarımızı sunuyoruz. Gençlik liderlerimiz okullara gidip merkezimizin tanıtımını yapıyorlar. Kısacası merkezimizden ve tekinliklerimizden gençlerimizin haberdar olması için elimizden gelenin üstünde çabalar sarf ediyoruz. Yaş aralığına gelince üye yaş sınırimiz yedi yaş ile yirmi yedi yaş arasındadır. Ancak bu yaş aralığının üstündeki kişilerde merkezimizden yararlanma imkânına sahip. Merkezimizin kapıları sadece gençlere açılmıyor. Burada özen gösterdiğimiz bir nokta var. O da kurslarımızda yaş gruplarına göre eğitimler vermemiz.

Gençlik merkezlerinin gençlerin gelişimine katkıları nelerdir?

Gençlerin gelişimine katkı sağlayan bu merkezler, okuldan sonra gidebilecekleri en güvenli yerlerdir. Buralarda farklı sosyal aktivitelerden yararlanma imkânına sahip oluyorlar ve birbirleriyle iletişim halinde olup daha pozitif yönde gelişim sağlıyorlar. Ve daha güzel bir geleceğe adım atıyorlar. Bunların yanında aileler de birbirleriyle iletişim haline geçiyorlar.

Geçmiş dönemde merkez olarak yapmış olduğunuz projeleriniz ve yapmayı düşündüğünüz yeni projeleriniz var mı?

İki sene boyunca EDES programı kapsamında engellilere yönelik yürütmüş olduğumuz projemiz vardı. Bu projemize bölgemizden yirmi iki engelli gencimiz katılmıştı. Onlara merkezimizin alt katındaki bir oda da atölye oluşturduk. Atölyenin içinde resim, bilgisayar eğitimi, fotoğrafçılık kursu, el sanatları ve bunun gibi faaliyetlerde kurslar verdik. Bundan sonara da bu tarz projeleri devam ettirmeyi düşünüyoruz.

Gençlik Liderleri / Youth Leaders Öznur Akça – Fatih Aktaş ve Harun Topaloğlu



Bakanlığımızın organizasyonu deniz ve doğa kampları, şehirler ve kültürler projeleri ile yüzlerce gencimiz sportif ve kültürel aktivitelere katılma şansını yakalıyor. Bunlara ek olarak gerek merkezimizce planlanan gerekse gençlerimizin talepleri doğrultusunda doğa fotoğrafları çekmek, yürüyüş yapmak amacıyla geziler düzenlendi. İyilik Ağacı Projesi kapsamında hasta ve yaşlılarımız ziyaret edildi. Merkezimiz İçişleri Bakanlığının UNDP ile ortaklaşa yürüttüğü İç Güvenlik Sektörünün Sivil Gözetiminin Geliştirilmesi Projesi-II'ye dahil olup madde bağımlılığı, hırsızlık, trafik ve aile içi şiddet başta olmak üzere çeşitli alanlarda yapılan çalışmalarda aktif olarak çalışmalar yaptık. Kasım ayında Vakfikebir Kaymakamlığı, Trabzon G.H.S.İ.M ve Trabzon Satranç İl Temsilciliğinin de ortaklığıyla Vakfikebir Kaymakamlığı Geleceğimizin Ümitleri Satranç Turnuvası Vakfikebir Gençlik Merkezi'nde düzenlendi. Gençlik ve Spor Bakanlığı tarafından organize edilen Gençlik Merkezi Günleri organizasyonunda Trabzon Gençlik Hizmetleri ve Spor İl Müdürlüğü ve diğer gençlik merkezlerimizle beraber Trabzon'u temsil ettik.

Beside the educational presentations such as Safe Life, Safe Internet, Youth Follows the Footsteps of Martyrs and Malazgirt prepared by the Ministry of Youth and Sports, cinevision presentations prepared by our center are also made. Various events again in

the schedule of the Ministry of Youth and Sports are held in religious and national holidays, special days and weeks. Along with the sea and nature camps, cities and cultures projects organized by our Ministry, hundreds of youth get a chance to take part in sporting and cultural activities. In addition to these, excursions were organized by our center and also according to youth's demands aiming to take nature photos and hike. Within the scope of İyilik Ağacı (Goodness Tree) Project, patients and elders were visited. Charity campaigns were held in the Ramadan. Within the scope of Mosques Week, mosques were cleaned and catering products were served the congregation around. Our center joined the Improvement of Civilian Supervision of Domestic Security Project-II conducted in cooperation between Ministry of Interior and UNDP, and now take an active part in the projects organized within various fields especially in the fields of drug abuse, robbery, traffic and domestic violence. In November, District Governorship of Vakfikebir organized a tournament under the title of Chess Tournament for Our Future Hopes in the Youth Center with the partnership of District Governorship of Vakfikebir, Trabzon Provincial Directorate of Youth Services and Sports and Trabzon Provincial Chess Representative. We, along with Trabzon Provincial Directorate of Youth Services and Sports and all other youth centers, represented Trabzon in the Youth Center Days organization organized by the Ministry of Youth and Sports. Tournament was organized among the students from elementary, secondary and high schools. Awards were given to the students ranking the highest. We will also organize a second tournament between February, April and May.



Gençlik Merkezi Üyesi Samet İçöz

Beşinci sınıf öğrencisiyim. Gençlik merkezinde bağlama kursuna gidiyorum. Gençlik merkezi deyince aklıma gelen gençlerin yeteneklerini farketmelerine yardımcı olan çeşitli eğitim olanakları sağlayan yer olması. Bağlama kursuna gitmemi babam istedi, zamanla bağlamayı bende çok sevdim, yeni arkadaşlıklar edindim. Gençlik merkezi ikinci evim gibi oldu diyebilirim.

Samet İÇÖZ , Youth Center Member

I am a fifth grade student. I attend baglama course in the youth center. When it comes to talk about youth center, I can say that it is a place that provides various educational opportunities to help youth realize their capabilities. My father wanted me to attend baglama course, and I also loved to play baglama in the course of time, and made new friendships. I can say that the youth center became like my second home.

tell us about the age range in the course?

We are trying to address the youth with banners and brochures. We get in contact with authorities in our district and offer them our saloons to organize their activities within our center. Our youth leaders visit the schools and make the promotion of our center. In short, we are trying our best for youth to get informed about our center and events. When it comes to age range, the age limit for our members is between seven and twenty-seven. However, those who are out of this age range could benefit from our center. Our center's doors are not only opened to youth. Here, there is a point that we pay attention. The point is that we give education and training according to age group within our courses.

What are the contributions of the youth centers to youth development?

These centers which contribute to the development of youth are the safest place to go after school. In here, youth benefit from the different social activities and get in contact with each other and grow themselves in a more positive direction. So they take a step to a better future. Besides, families also get in contact with each other.

Do you have any projects that you have done in the past period and new project you intend to do as the youth center?

Throughout two years, we had a project that we have conducted for the disabled people within the scope of EDES program. Twenty-two disabled youth from our region have participated in this project. We have established a workshop at the bottom floor of our center. We have provided courses such as painting, computer education, photography course, handicrafts within the workshop. From now on, we plan to continue such projects.



Gençlik Merkezi Üyesi Özlem Günaydın

Gençlik Merkezinde gitar kursuna gidiyorum. İlçemizde bize böyle bir imkan sunulduğundan dolayı gençlik merkezi çalışanlarına teşekkür ederim. Gençlik merkezi sayesinde daha aktif ve sosyal hayata sahip oldum, yeni arkadaşlıklar edindim. Çevremdeki insanları da gençlik merkezine gelmeleri için teşvik ediyorum

Özlem GÜNAYDIN, Youth Center Member

I attend guitar course in the Youth Center. I want to thank all the staff of the youth center to provide us such an opportunity. Thanks to the youth center, I had a more active and social life, and also made new friendships. I encourage the people around me to come to the youth center.

Ay Yıldızlı Bayrağımızı
Şampiyonlukla
Dalgalandıran Trabzonlu
Milli Sporcu...

Büşra Katipoğlu

Büyükler ve Balkan Şampiyonasında da elde etmiş olduğu şampiyonluk madalyası ile genç sporcu Büşra Katipoğlu Trabzon'un gururu oldu. Trabzonlu genç yetenek ilk kez milli takıma yıldızlar kategorisinde girdi. Ve Antalya'da gerçekleştirilen "Yıldızlar Dünya Kupasında" ay yıldızlı bayrağımızı şampiyonlukla dalgalandırdı. Milli judocu, minikler, yıldızlar, ümitler, gençler ve büyükler kategorilerinde almış olduğu şampiyonluklarla bayrağımızı göndere çekmenin yarattığı duyguların tarifi olmadığını söylüyor.

Genç bir milli judocu olarak şu anda büyükler kategorisinde yarışan aslen Trabzonlu olan Büşra Katipoğlu bir buçuk yıl önce geçirdiği ciddi bir sakatlığın ardından tekrar sahalara dönerek ülkeye kazandıracığı ilk altın madalyayı bekliyor.

Judonun Felsefesinde İnsanı, Sevgi Ve Saygıya Ulaştırmak Yatıyor

İlkokul ikinci sınıfa giderken okullarında bulunan bir beden öğretmeni sayesinde spora başladığını söyleyen sporcu "İlkokuldayken dik duruşuna, yürüyüşüne hayran olduğum bir beden öğretmenim vardı. Kısacası onun için idolüm diyebilirim. Bir gün okul panosunda 'judo derslerimiz başlamıştır' diye bir ilan gördüm. Hemen gidip başvuruda bulundum. Ve böylece judo hayatım başlamış oldu. Daha önceden de voleybol, basketbol oynuyordum. Ancak benim için judo başka bir yere sahipti. Çünkü karşıdaki insanı bir savaşçı gibi yetiştiriyor. Birileri sana mani olmaya çalışıyor ve sen

With the championship medal achieved in the Seniors and Balkan Championship, Büşra Katipoğlu, the young athlete, became the pride of Trabzon. Young talent from Trabzon entered in the stars category of the national team for the first time, and waved our flag, featuring a crescent with a star, with the championship in the "Stars World Cup" held in Antalya. National judoka said that the emotions of raising our flag up to the flagpole with the championships she achieved in juniors, stars, u-21, youth and seniors categories is indefinable.

Currently competing in the seniors category as being a young national judoka, Büşra Katipoğlu, originally from Trabzon, is waiting for the new championships and first gold medal by returning the judo mat after a serious injury experienced a half years ago.

Reaching People to the Love and Respect Underlies in the Philosophy of Judo

National athlete started to do sports thanks to a physical education teacher when she was in the second grade of the elementary school. "I had a physical education teacher that I have admired the way he stands and walks at elementary school. For short, I can say that he was my idol. One day, I saw a notice 'Our judo lessons begin' on the school board. Then I immediately applied it, and so my judo life started.



onu yenmek için çaba sarf ediyorsun. Zaten judonun felsefesinde de insanı, sevgi ve saygıya ulaştırmak yatıyor. Hiç kuşkusuz ki sporun tüm dallarının kendine özgü zorlukları vardır. Ancak bizim sporumuzun hiçbir kolay yanı yok. Aksine bir o kadarda zor yanları var. Düşünün bir gün idman yapmamak size on gün gibi bir performans düşüklüğü yaratıyor. Bunun için sürekli çalışmalı, kendinizi sakatlıktan koruyacak antrenmanlara da öncelik vermeli ve motivasyonunuzu hep yüksek tutmalısınız.

Minikler, yıldızlar, ümitler, gençler ve büyükler kategorisinde almış olduğu şampiyonlukların yanında Gençler Avrupa Şampiyonasında iki kere üçüncü, Dünya Takımlar Şampiyonasında takım olarak üçüncü, Avrupa Takımlar Şampiyonasında iki kere üçüncü ve Büyükler ve Balkan Şampiyonasında şampiyonluk madalyalarına sahip olduğunu söyleyen milli sporcu, ailesinin desteğini de asla unutmadığını söylüyor.

Her işte olduğu gibi spor hayatında da alınan başarıların manevi doyunluklarının kişiden kişiye değişim göstereceğini söyleyen milli sporcu "Manevi doyunluk kişiden kişiye değişim gösterir. Ben hala bu doyunluğa eriştim diyemem. Şunu söyleyebilirim ki hala öğreniyorum ve çok çalışıyorum. Hedefime ulaşmak için geride bıraktığım dereceleri değil elde etmek istediğim dereceleri düşünüyorum. Önümüzdeki süreçte, ilk önce Büyükler Avrupa ve Dünya Şampiyonasında derece yapmak, Grand Prix, Grand Slam ve Word Cup da kürsüde olup olimpiyatlara gidebilmek için puan toplayıp Olimpiyat Şampiyonu olmayı hedefliyorum.

Milli sporcu olmak isteyen gençlere önerilerde bulunan Trabzonlu Milli judocu Büşra Katipoğlu "Hiçbir zorluğu gözünüzde büyütme. Başarmanın ve inancın karşısında hiçbir şey durmaz" diyor.



Büşra Katipoğlu: The National Player who Kept Our Honorable Flag Flying through Championship.

Previously, I was playing volleyball and basketball. But, judo had an important place in my life, because it makes people grow as a fighter. Someone is trying to prevent you and you are striving to beat him or her. As a matter of fact, reaching people to the love and respect underlies in the philosophy of judo. It is unquestionable that all branches of sports have their own challenges. However, there is no easy side of our sport. On the contrary, there are so much difficult sides of our sport. Think that not making practice for a day makes you have a poor performance. For this, I must practice constantly, give priority to the trainings that would protect myself from injury and always keep my motivation high," she said.

National athlete is also saying that besides her championships she achieved in juniors, stars, u-21, youth and seniors categories, she also won third place in the Youth European Championship twice, third place in the World Team Championships as a team, third place European Team Championships twice, and championship medals in the Seniors and Balkan Championships, and never forget the support of her family.

"Like in every job, moral satisfactions of achievements in the sport life would change depending on people. Moral satisfaction changes from person to person. I still cannot say that I reach to this satisfaction. I can say that I am still learning and working so much. To reach my target, I do not think about my winnings achieved in the past, I just think about the degrees that I would like to have. In the forthcoming period, I aim to get degree firstly in the Seniors European and World Championships, then take the podium in Grand Prix, Grand Slam and World Cup to get more points to get involved in the Olympic Championship," the national athlete added.

Giving advices to the young people who want to be national athlete, National Judoka Büşra Katipoğlu said that "Do not exaggerate any problems that you face with. Nothing can stand in front of success and faith."

11.12



Vali Öz 'Okullarda Trafik Eğitim Parkuru' Projesinin Açılış Törenine Katıldı

Trabzon İl Emniyet Müdürlüğü, Milli Eğitim Müdürlüğü ve Ortahisar Belediyesi ile ortaklaşa düzenlenen "Trafik Eğitim Parkuru Projesi"nin startı verildi. Ayfer Karakullukçu İlkokulu'nda gerçekleştirilen açılış töreninde bir konuşma yapan Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, "Ülkemizde trafikte büyük can kayıpları yaşıyoruz. Bir o kadar insanımız da sakat kalıyor. Bunun yanında milyarlarca lira maddi kayıp meydana geliyor. Dolayısıyla bu sıkıntı bizim önemli bir problemimizdir. Bu kayıpların önüne geçme ve trafik kültürünü geliştirme noktasında neler yapabiliriz diye düşünüyoruz" şeklinde konuştu.

Governor Öz attended the Opening Ceremony of 'Traffic Training Track in Schools'

It was given the start of "Traffic Training Track Project" organized jointly by Trabzon Provincial Security Directorate, National Education Directorate and Ortahisar Municipality. Trabzon Governor Abdil Celil Öz who gave a speech at the opening ceremony held in Ayfer Karakullukçu Elementary School, said, "We are having great casualties in traffic in our country. That many of our people are becoming handicapped. Besides it causes billions of TL worth financial loss. Hence this issue is an important problem for us. We are considering as to what can be done to prevent these losses and how we can enhance culture of traffic."

18.12

Trabzon Valiliği'ne AB Delegasyonundan İşbirliği Sertifikası Verildi

İçişleri Bakanlığı Strateji Geliştirme Başkanlığı tarafından hazırlanan Avrupa Birliği ile Türkiye tarafından finanse edilen "Yerel aktörlerin katılımıyla yerel yatırım planlama kapasitesinin güçlendirilmesi" projesinin açılış töreni Ankara'da gerçekleştirildi. Düzenlenen açılışa katılan Trabzon Valisi Abdil Celil Öz'e Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Maslahatgüzar Bela Szombati tarafından işbirliği sertifikası verildi. Açılış toplantısına İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Sebahattin ÖZTÜRK, Valiler, Vali Yardımcıları, Belediye Başkan ve Yardımcıları, İl Planlama ve Koordinasyon Müdürleri ve pilot illerden İl Planlama Uzman ve Yardımcıları katıldı.



Collaboration Certificate from EU Delegation Presented to Trabzon Governorate.

It was held in Ankara the opening ceremony of project "Enhancing the Local Investment Planning Capacity by the Participation of Local Actors" prepared by Ministry of Internal Affairs, Directorate of Strategy Development and financed by EU and Turkey. It was presented a cooperation certificate by EU Turkey Delegation's Diplomatic Agent Bela Szombati to Trabzon Governor Abdil Celil Öz who attended the opening. Undersecretary of Ministry of Internal Affairs Sebahattin ÖZTÜRK, Deputies of Governors, Mayors and Deputies of Mayors, Managers of Provincial Planning and Coordination and Specialists and Assistants of Provincial Planning attended the opening meeting.

24.12

Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı (DOKA) 15'inci Kalkınma Kurulu Toplantısı Trabzon'da Yapıldı

Toplantıya Trabzon Valisi Abdil Celil Öz, THY Genel Müdürü Doç. Dr. Temel Koil, Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı Suat Hacısalihoğlu, Doğu Karadeniz Kalkınma Ajansı (DOKA) Genel Sekteri Çetin Oktay Kaldırım, DOKA Kalkınma Kurulu Başkanı Zeyyat Kafkas, kalkınma kurulu üyeleri ile çok sayıda turizm acente sahipleri ve bazı ilçe belediye başkanları katıldı. DOKA Kalkınma Kurulu Başkanı Zeyyat Kafkas'ın açılış konuşmasının ardından DOKA Stratejik Planlama Birim Başkanı Onur Adıyaman ve DOKA Tanıtım İşbirliği Uzmanı Fikri Akkaya, bir sunum yaparak ajans çalışmalarını hakkında brifing verdi.

15th Development Committee Meeting of Eastern Black Sea Development Agency (DOKA) was held in Trabzon

Trabzon Governor Abdil Celil Öz, THY General Manager Associate Professor Dr. Temel Koil, Chairman of Trabzon Chamber of Commerce and Industry Suat Hacısalihoğlu, Eastern Black Sea Development Agency (DOKA) General Secretary Çetin Oktay Kaldırım, DOKA Development Committee President Zeyyat Kafkas, Development committee members and many travel agency owners and some provincial mayors attended the meeting. Following DOKA Development Committee President Zeyyat Kafkas's keynote speech DOKA Strategic Planning Unit President Onur Adıyaman and DOKA Publicity Cooperation Specialist Fikri Akkaya made a presentation, and gave briefing regarding the operations of the agency.

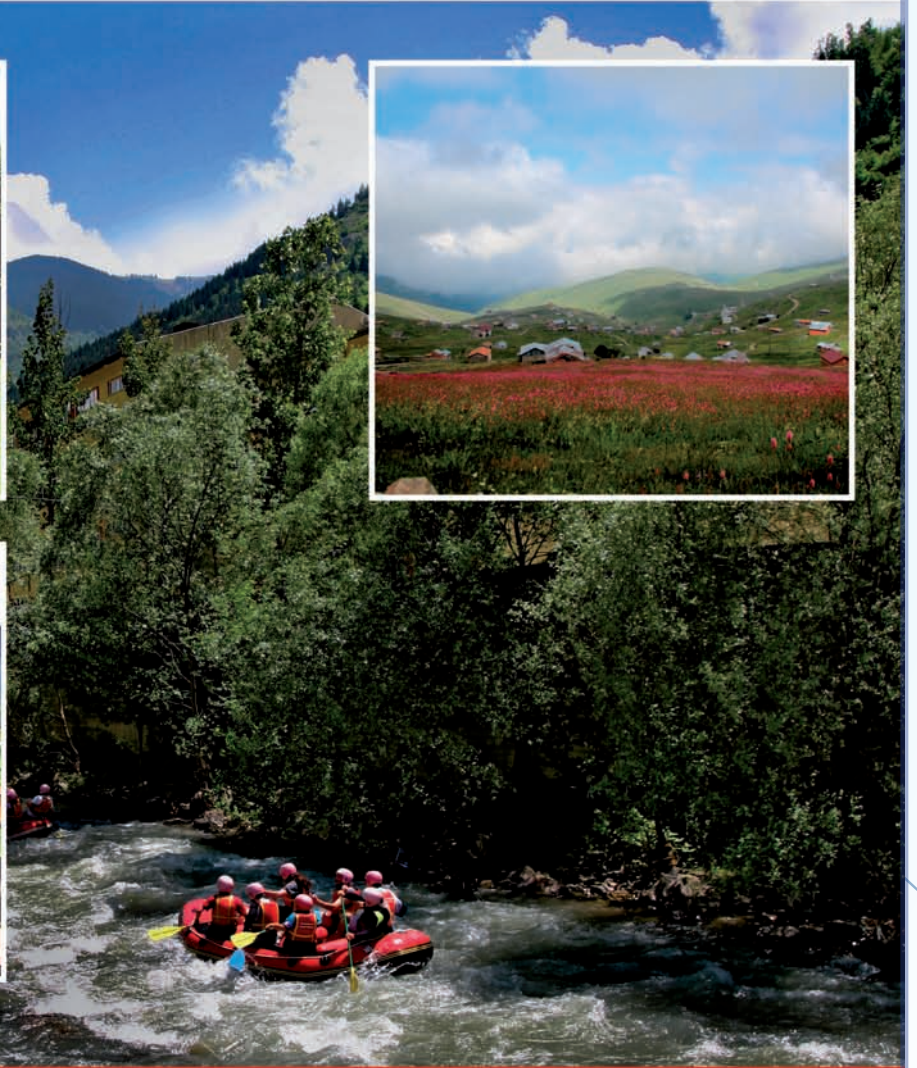




Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

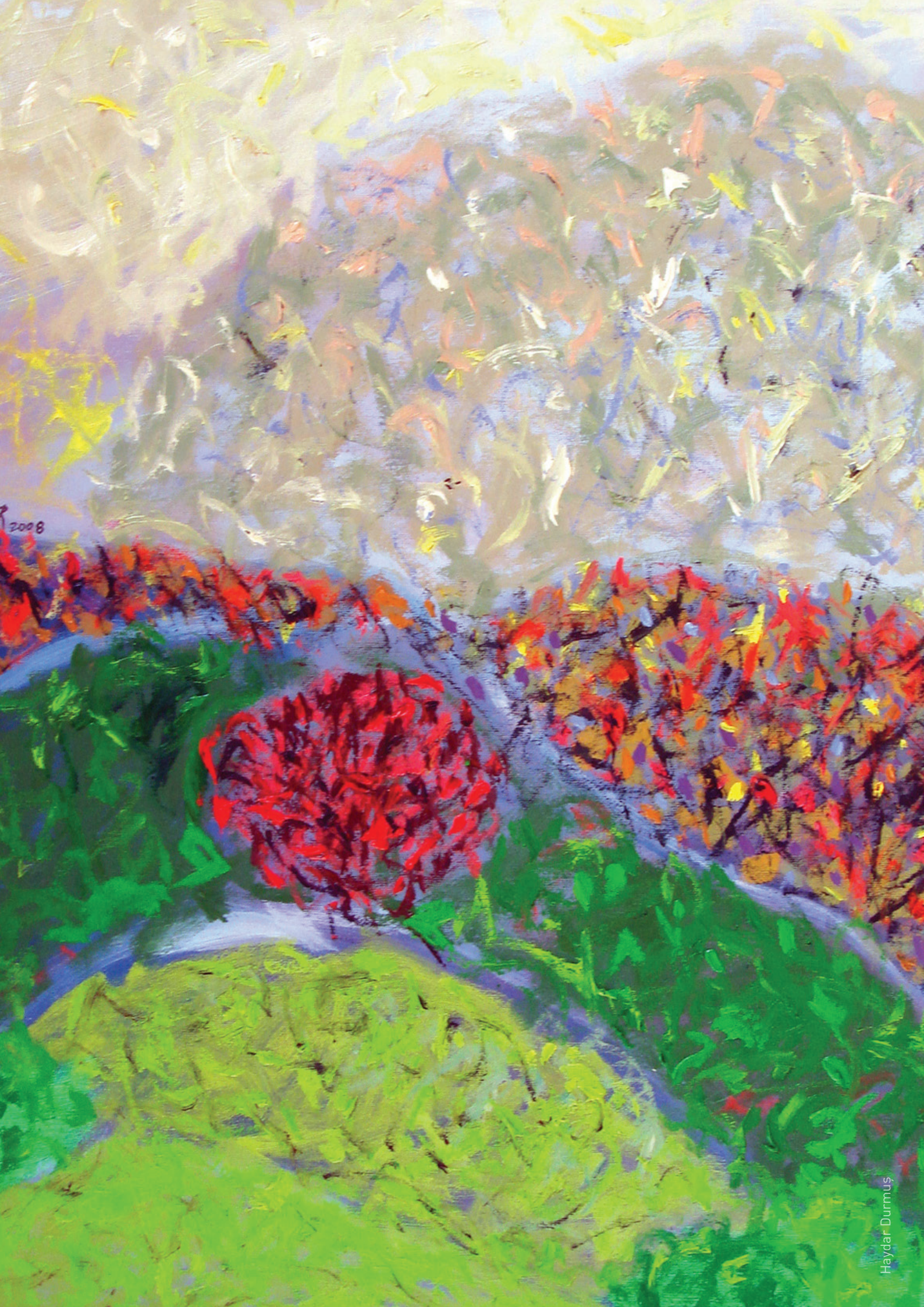


TRABZON, CENTER of EASTERN BLACKSEA REGION, is A WORLD BRAND in ECO-TOURISM.



PROGRAM PARTNERS





2008